

SOMMAIRE

Arts Visuels	A11
Cinéma	AO4, AO6
Livres	A10
Musique	A08
Théâtre	A05
Voyages	A12



THÉÂTRE

FUCKING CARL,
PRISE 2

A05

CINÉMA

KING DAVE: PODZ TOURNE
D'UN SEUL ET MÊME SOUFFLE

A04



AU CŒUR DES #PANAMAPAPERS

LA RÉFÉRENCE

À LA MINUTE, À L'HEURE, AU QUOTIDIEN



leDroit

PAPIER | INTERNET | TABLETTE | MOBILE

L'argent et ses divers visages

MAUD CUCCHI
mcucchi@ledroit.com

CRITIQUE

«*Tout en n'ayant que mépris pour tout l'empire de la fortune, si j'ai le choix, j'en prendrai ce qu'elle peut m'offrir de meilleur.*» La singulière relation à l'argent est soulignée dans cet exergue tiré de Sénèque: Pascal Bruckner décortique avec justesse notre passion/répulsion de l'argent tout en relativisant son importance. «*Il n'est qu'un tout petit département des passions humaines*», analyse-t-il dans un chapitre audacieusement intitulé *L'impuissance du marché*.

Petit département, soit, mais assez puissant pour que le philosophe, romancier et essayiste lui consacre son dernier ouvrage, *La sagesse de l'argent*.

Encore une fois, l'auteur parvient à démanteler la tentation manichéenne et monotone du débat. Son angle d'attaque est pluriel et passionnant: l'argent et les religions, l'argent comme signe de liberté conquise dans certains pays (États-Unis), tabou dans d'autres (la France), l'argent transformé en traducteur général, en somme, puisqu'*on peut tout exprimer dans son langage même si tout ne se réduit pas à lui*.

Si l'auteur commence par rappeler quelques faits historiques en exposant les mentalités des différentes églises par rapport à l'argent, ce n'est que pour mieux révéler la pluralité des usages prônés: tout est commerce avec Dieu, qui réclame son dû à combler par des offrandes pour l'au-delà dans une vie qui doit être indifférente aux biens terrestres (catholicisme), tandis que la doctrine calviniste ouvre la voie de la valorisation du labeur et de l'acquisition des richesses.

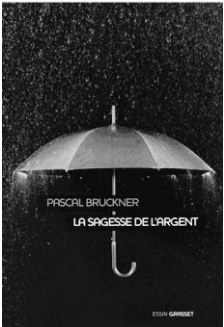
Contre la tendance générale à la sacralisation ou au rejet épidermique, Pascal Bruckner défend une attitude mesurée: «*La sagesse consiste à le désacraliser, à ne pas l'aimer ou le détester plus de raison. Il reste un ami tant que nous ne le transformons pas en adversaire, par notre seule faute.*»

En d'autres termes, il s'agit moins de se positionner contre le capitalisme que de se tenir à côté.

Jouant ainsi l'oblique contre le frontal, l'essai laisse transparaître quelques lueurs d'espoir face à l'inégale répartition des biens. Il valorise le partage intelligent des fortunes mais stigmatise les travers d'une philanthropie bien-pensante et «à la carte», rarement dénuée d'intérêt. Comment de pas penser alors à la sélection d'une poignée de réfugiés syriens parrainés par le Canada?

Sur des sujets fondamentaux - l'argent, le bonheur - Pascal Bruckner n'hésite jamais à s'appuyer sur une solide expertise doublée d'une brillante réflexion pour faire descendre son lecteur dans l'arène de l'actualité et y remuer les passions.

PASCAL BRUCKNER
La sagesse de l'argent
GRASSET, 320 PAGES
★★★½



BASTIAN OBERMAYER ET LES PANAMA PAPERS

Un mot de code:

Une taupe anonyme et deux journalistes. Deux noms: Jürgen Mossack et Ramón Fonseca. Puis, d'autres, gros, très connus: Vladimir Poutine, Lionel Messi, Bachar Al-Assad, Sigmundur Davíð Gunnlaugsson, Mauricio Macri, Petro Poroshenko, Mamadie Touré, Xi Jinping, etc.. Des millions de documents coulés et analysés dans la foulée. Des messages et des ordinateurs cryptés. Une salle de réunion transformée en bunker sécurisé. Et un livre: *Le Secret le mieux gardé du monde*. On se croirait au cœur de l'action d'un fascinant polar. Or, il s'agit de l'histoire vraie de la plus importante fuite de documents de l'histoire, les fameux Panama Papers. Par-delà l'aspect *thriller* de l'enquête menée *a priori* avec son seul collègue du *Süddeutsche Zeitung* Frederik Obermaier, Bastian Obermayer rappelle la pertinence du journalisme d'investigation. Entrevue avec l'un des deux reporters allemands qui ont déclenché une affaire qui, depuis la parution des premiers articles le 3 avril 2016, secoue le monde entier.

VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Tout a commencé par un message aussi clair que mystérieux, reçu le 3 avril 2015 par Bastian Obermayer alors qu'il est en visite chez ses parents: «Hello. Ici John Doe. Intéressé par des données? Je les partage volontiers.»

«Mes enfants n'arrêtaient pas de vomir, ce jour-là. Ma femme n'était pas bien non plus. Inutile de dire que je n'avais pas vraiment la tête à travailler, raconte en rigolant le trentenaire. Mais j'ai été interpellé par le côté très direct, focalisé, de ce John Doe. Cette personne n'avait pas écrit un message s'étirant sur plusieurs pages, ni utilisé des lettres majuscules pour tenter de me convaincre de l'importance de son message. J'ai donc décidé de lui répondre que j'étais en effet intéressé, entre autres parce qu'on ne sait jamais combien d'autres journalistes ont été approchés de la même manière et que je m'en serais voulu si un scoop me passait ainsi sous le nez.»

Le journaliste du *Süddeutsche Zeitung* (SZ) était évidemment bien loin de se douter que plus d'un an

plus tard, il serait toujours en train de prospecter les millions de documents coulés par celui ou celle se cachant derrière John Doe. Dont son collègue Frederik Obermaier et lui ont rapidement établi la fiabilité à défaut de son identité (John Doe demeure à ce jour anonyme), à partir des nombreuses données fournies par leur source et qu'ils ont pu recouper avec d'autres documents légaux pour les authentifier.

«**[...] nous n'avons vraiment compris que nous tenions quelque chose de très, très gros que lorsque nous avons trouvé le nom du meilleur ami de Poutine [...].**»

- Bastian Obermayer

«Je sais que John Doe a tendu la perche à de grands journaux, qui n'ont jamais donné suite à son message, avant de me contacter. Pourquoi moi? Peut-être parce que

le *Süddeutsche Zeitung* avait entre autres participé aux Lux Leaks [Lux pour Luxembourg, NDLA]. Et puis, l'un des fondateurs de la firme Mossack Fonseca étant originaire de chez nous, il y avait quelque chose de logique dans la démarche de John Doe: un journaliste allemand était plus susceptible d'être intéressé à creuser l'histoire», fait valoir Bastian Obermayer.

Au fur et à mesure que les données parvenaient au SZ, les pistes à suivre se sont multipliées par 10, par 100, par 1000, par 10 000.

«Mais nous n'avons vraiment compris que nous tenions quelque chose de très, très gros que lorsque nous avons trouvé le nom du meilleur ami de Poutine, [le violoncelliste] Sergueï Roldouguine, dans les documents. Ce même Roldouguine qui avait notamment déclaré, dans une entrevue accordée au *New York Times* en 2014, qu'il était loin d'avoir des millions en banque!»

Et pourtant, le musicien servait

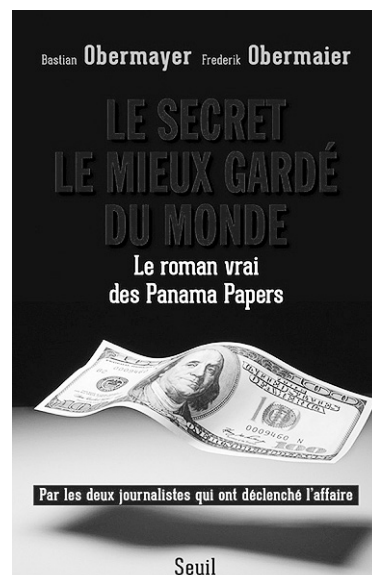
Une petite partie de plaisir nommée FIFA

Si les «frères Obermay/ier» ont senti un long frisson leur monter dans le dos à l'émergence des premiers liens avec le président russe Vladimir Poutine, ils ont été «surpris qu'un petit pays comme l'Islande [leur] fournisse autant de personnes sur lesquelles enquêter», du premier ministre Sigmundur Davíð Gunnlaugsson (les manifestations populaires auront raison de lui: il a démissionné, le 7 avril) et sa conjointe, jusqu'aux ministres des Finances Bjarni Benediktsson et de l'Intérieur Ólaf Nordal, qui sont aussi respectivement président et vice-présidente du Parti de l'indépendance au pouvoir. À eux trois, ils représentaient alors le tiers du cabinet islandais.

Parmi les multiples pistes contenues dans les Panama Papers, Bastian Obermayer confie sans gêne avoir «rigolé» quand se sont mis à émerger les noms de plusieurs personnalités de la FIFA, dont ceux de Michel Platini (qui a un temps prétendu à la couronne du déchu Sepp Blatter) et de l'actuel président Gianni Infantino (toujours en poste). Sans oublier le fondateur de sa commission d'éthique Juan Pedro Damiani (qui, lui, a quitté dans la foulée des révélations des Panama Papers).

«La FIFA a mis en place une structure digne de la mafia depuis longtemps. De pouvoir en faire ainsi la preuve a sans contredit été la partie la plus amusante de l'affaire!» lance l'Allemand.

Prometheus



déjà de prête-nom à son «meilleur ami», aussi père de sa filleule et président de la Russie...

L'UNION FAIT LA FORCE

Lorsque que Frederik Obermaier et lui ont aussi compris l'ampleur de la tâche et du nombre de manchettes potentielles dans plusieurs pays, ils ont fait ce que Bastian Obermayer avait promis à John Doe: trouvé d'autres journalistes intéressés à fouiller le tout avec eux. Il se sont alors tourné vers le Consortium international pour le journalisme d'investigation (CIJI) pour partager les données et obtenir de l'aide. Le projet a hérité de son propre nom de code: Prometheus.

«Nous ne pouvions garder tout ça pour nous. Il y avait non seulement trop de documents à éplucher, mais surtout des filons dont seuls des collègues des pays touchés pouvaient bien apprécier toute l'importance. Ils avaient surtout l'avantage de déjà connaître la plupart des dossiers et intervenants bien mieux que nous», explique M. Obermayer.

Ce dernier ne cache pas qu'à

certains moments «surréalistes», il a éprouvé la curieuse impression d'«être comme dans un film d'espionnage».

«Rien ne nous prépare à ça, quand on choisit de devenir journaliste. Il y a certes quelque chose d'euphorisant à participer à une enquête d'une telle envergure, dont on sait qu'elle aura des impacts concrets sur les plans politique et économique. En même temps, on s'inquiète pour la sécurité de notre source, de nos proches, de nos collègues qui, dans d'autres pays, n'ont pas la chance de pratiquer le métier dans les mêmes conditions que nous», évoque l'Allemand de 38 ans.

«Nous tenons par exemple Internet pour acquis, mais nos collègues dans certains pays, notamment africains, ne peuvent pas aussi aisément effectuer leurs recherches, faute d'y avoir accès. Et je ne parle pas des enjeux de sécurité et de liberté de presse avec lesquels ils doivent aussi composer!»

La rédaction de La Prensa de Panama City a acheté des gilets pare-balles et embauché des gardes du corps pour ses journalistes travaillant sur les Panama Papers. En Turquie, Mehmet Cengiz, l'un des hommes d'affaires liés au président Recep Tayyip Erdogan cités dans les articles parus le 24 juin dernier, a contacté le quotidien Cumhuriyet et déclaré: «Ne faites pas de moi un tueur».

«Il s'agit là de menace de mort, rien de moins», soutient Bastian Obermayer, qui entend quant à lui poursuivre son travail d'enquête sur les Panama Papers «aussi longtemps qu'il y aura de la matière à creuser».

Du même souffle, il s'excuse de devoir mettre un terme à la conversation: «Je dois aller chercher mes enfants à la garderie», précise-t-il.

Comme quoi, il y a plus dangereux endroit où pratiquer le journalisme d'enquête que l'Allemagne.



COURTOISIE STEPHANIE FUSSENICH

Au nom des journalistes d'investigation...

Lionel Messi a été reconnu coupable d'évasion fiscale mercredi. Deux jours plus tôt, Vladimir Poutine a élevé son fidèle ami Sergueï Roldouguine, lui ayant servi de prête-nom, au rang de chevalier de l'Ordre d'Alexandre Nevsky... et ce, quelques semaines après avoir été forcé d'avouer que les faits avancés dans les articles sur les Panama Papers le concernant sont «vrais».

«Malgré cet aveu, Poutine va continuer de contrôler le message pour faire croire ce qu'il veut au peuple russe. Comme les riches vont continuer de chercher des manières de mettre leur argent à l'abri. C'est pourquoi il faut de notre côté continuer d'informer le public s'ils le font illégalement!» martèle Bastian Obermayer.

Cela ne fait pas de lui le militant d'une cause pour autant: «Je demeure journaliste», tient-il à nuancer du même souffle. Et le journalisme d'enquête a un rôle essentiel à jouer dans nos sociétés. La preuve? «En Argentine et en Islande, la population est descendue dans les rues pour se faire entendre à la suite des articles de notre collègue [le journaliste indépendant Johannes Kristjansson]. Le Panama a, depuis le 3 avril, annoncé qu'il participerait à l'échange automatique de données. Et plusieurs états, dont les États-Unis et ceux de l'Union européenne, ont eux aussi annoncé de nouvelles mesures pour contrer la fraude fiscale, ou du moins leur intention d'œuvrer à en mettre en place rapidement», énumère-t-il.

De plus, le projet Prometheus démontre la puissance d'une frappe «globale et concertée» lors de telles fuites de documents.

«Il s'agit d'un exemple probant, brillant, de la pertinence de notre travail. Ces résultats de nos mois d'enquêtes devraient convaincre le public, mais aussi les propriétaires de médias qui coupent un peu partout dans leurs effectifs, de l'importance de maintenir, voire d'agrandir, les équipes d'investigation dans les salles de rédaction. Parce que c'est là la seule façon de pouvoir prétendre, au-delà des primeurs, à du contenu vraiment significatif pour la suite des choses.»

... ET DE LEURS SOURCES

Le 29 juin dernier, les lanceurs d'alerte des LuxLeaks Antoine Deltour et Raphaël Halet ont respectivement été condamnés à 12 et neuf mois de prison avec sursis, pour «vol, violation du secret professionnel et du secret des affaires», en plus d'être reconnus coupables «de fraude informatique, de blanchiment et divulgation du secret des affaires». Un verdict que Bastian Obermayer n'a pas hésité à qualifier de honteux sur son compte Twitter.

Mercredi, CNN annonçait que la militaire transsexuelle Chelsea Manning, qui purge une peine de 35 ans de prison pour avoir laissé couler des documents du gouvernement américain à WikiLeaks, avait été hospitalisée à la suite d'une possible tentative de

suicide. Jeudi, Gianluigi Nuzzi et Emiliano Fittipaldi, les deux journalistes et auteurs italiens de livres choc sur des malversations financières au sein du Vatican, ont été acquittés par la justice de l'État. En lien avec cette affaire des Vatileaks, le prélat espagnol Mgr Angel Vallejo Balda, qui dirigeait une commission sur les finances du Vatican, et Francesca Chaouqui, consultante et membre de cette commission, ont pour leur part écopé respectivement des peines de 18 et 10 mois de prison ferme pour divulgation de documents confidentiels.

Dans ces conditions, M. Obermayer se réjouit d'autant plus de l'anonymat de John Doe. Il a beau avoir échangé avec sa source sur divers sujets entre deux téléchargements au cours de la dernière année, et avoir quelque doute sur sa nationalité, l'Allemand ne saurait en dire plus.

«Sa décision de ne jamais me révéler qui il ou elle est, aussi frustrante qu'elle ait pu me paraître au début, est devenue aujourd'hui sa meilleure garantie de sécurité. Et la mienne, par le fait même, car on aurait beau me menacer d'un fusil sur la tempe que je ne pourrais pas dévoiler son nom, ni permettre à qui que ce soit de remonter jusqu'à cette personne. Je demeure toutefois convaincu que John Doe, qui représente toujours une menace pour plusieurs, est en danger. Je ne peux que lui recommander de rester dans l'ombre.»

VALÉRIE LESSARD

Les Panama Papers, ce sont:

11,5 millions de documents (2,6 téraoctets de données)

214 488 dossiers informatiques créés (un pour chaque société écran mentionnée)

140 politiciens et fonctionnaires nommés (d'Islande, du Pakistan, d'Ukraine, d'Arabie Saoudite...)

40 ans de transactions mises au jour

21 destinations offshore (Panama, Îles vierges britanniques, Bahamas, Hong Kong, Suisse, Luxembourg, Samoa...)

Mais aussi:

370 journalistes (dont 5 du Canada) provenant de

109 salles de rédactions dans

76 pays (Afrique du Sud, Tunisie, Argentine, Uruguay, Panama, Allemagne, Royaume-Uni, France, États-Unis, Thaïlande...)

Un long plan séquence de 91 minutes. Pour le réalisateur Daniel Grou, alias Podz, «c'était la seule façon de rendre justice à l'esprit» du long monologue d'Alexandre Goyette dans *King Dave*. Initialement un spectacle solo, sa pièce est devenue un long métrage chorégraphié au quart de tour afin de permettre aux personnages évoqués sur scène de prendre vie à l'écran... et au comédien de faire entendre tout ce qui lui passe par la tête en prenant le public à témoin de sa chute. **Textes de Valérie Lessard**

King Podz

Dès qu'il a vu la pièce de son ami Alexandre Goyette (qu'il a notamment dirigé dans *C.A.*), Podz a été convaincu de son potentiel cinématographique.

«Tout le défi était de transposer ça pour le grand écran. Si on avait tourné de façon traditionnelle, en découpant les scènes, etc., on aurait perdu l'essence même de son texte, alors que c'était justement ce que j'aimais, dans le spectacle d'Alexandre: ses commentaires en aparté, sa manière de s'adresser directement aux gens, de narrer ce qui se passe», explique le cinéaste.

«On a garroché plein d'idées pour adapter le scénario, mais la seule qui pouvait nous permettre de plonger avec le personnage de David, de le suivre dans sa descente aux enfers, c'était le plan séquence. C'était la seule façon d'accoter son désarroi: il est monté à bord d'un train frénétique dont il est incapable de débarquer...»

Encore fallait-il décortiquer le texte de la pièce pour déterminer qui donnerait la réplique à Alexandre Goyette, quand et où. Et comment tant l'équipe technique que les acteurs se déploieraient ou fonderaient dans le décor.

«On a d'abord pensé à créer tous les décors dans un entrepôt... mais ça devenait un peu compliqué de 'construire' un métro!» lance en rigolant Daniel Grou.

Ce dernier s'est donc tourné vers la rue. Non seulement parce que «c'est plus proche de nos sensibilités, à Alexandre et moi», mais également parce que ça leur donnait l'occasion «d'ancrer l'histoire dans une réalité concrète et non artificielle».

«Il ne fallait surtout pas que la

technique prenne le dessus», fait valoir celui qui a déjà eu recours à un plan séquence dans *19-2*.

Chorégrapheur 90 minutes de film prenait toutefois une autre dimension. Qui s'est déclinée en 20 lieux de tournage répartis sur un trajet de neuf kilomètres dans un secteur de Montréal. Cela sous-entendait tantôt des comédiens se faufilant derrière ou sous la caméra pour «apparaître» ailleurs plus tard dans le plan; tantôt suivre Alexandre Goyette dans ses déplacements à pied, en métro, en auto, en autobus, voire sur rails entre la sortie du bar et le bout d'une ruelle, par exemple.

5 NUITS, 5 PRISES, 1 FILM

«Toutes les scènes doivent être travaillées en même temps et tournées dans l'ordre. D'un côté, ça aide à bien s'imprégner de l'histoire et des personnages. D'un autre, ça exige d'être extrêmement concentré, parce qu'il faut tout gérer à la fois. Du moment où tu cries 'Action!', il faut que tout le monde soit en place et prêt à jouer son rôle.»

Tout le monde, c'est: 130 techniciens (dont 35 à la régie et 15 à la réalisation), 61 acteurs et 172 figurants évoluant dans une mise en scène soigneusement chronométrée et pensée dans ses moindres détails et angles de caméra. Ici, Dave parle au téléphone avec Ali... que le spectateur voit discuter de part et d'autre du mur de la cuisine de l'appartement du premier. Là, Fix et sa bande de voyous s'en prennent à une dame âgée dans un autobus pendant que Dave raconte la scène survenue bien avant le début de la trame du film.

«Le défi technique est là, et tu n'as pas de marge de manœuvre: il faut

« Le défi technique est là, et tu n'as pas de marge de manœuvre: il faut que ça marche, tout prévoir, parce qu'il n'y a pas de montage possible. »

— Podz



OLIVIER JEAN, LA PRESSE

que ça marche, tout prévoir, parce qu'il n'y a pas de montage possible», rappelle Podz.

Pour y parvenir, un repérage minutieux des lieux de tournage est essentiel. «Souvent, selon les scènes qu'on a à tourner, on se pointe sur un lieu de tournage avec l'équipe technique ou les comédiens. Là, on n'a pas eu le choix de tester nos idées avec tout le monde, au fur et à mesure, pour être certains que tout fonctionne.»

Cinq jours de répétitions ont ainsi précédé les cinq nuits de tournage.

Daniel Grou évoque qu'il a plutôt l'habitude de cogiter ses cadrages et autres plans «en solitaire, dans [s]a tête». Or, *King Dave* s'est conçu en mode «création publique».

«C'était intimidant, par moments, d'avoir autant de regards différents en train de décortiquer ma vision des choses. Je n'avais jamais eu à autant réfléchir devant autant de monde!»

Le cinéaste a néanmoins grandement apprécié la proximité avec les comédiens. «Leurs performances me touchaient d'autant plus que j'étais au cœur de l'action. Il s'est installé une sorte d'intimité entre nous tous.» Au point où il lui a quand même fallu prévoir des espaces pour permettre au spectateur (et à l'équipe) de prendre un peu de recul. «Le plus difficile, ça été des moments où la caméra pouvait s'éloigner pour des plans plus

larges donnant à chacun l'occasion de souffler.»

UN FILM D'ÉTÉ?

Ne croit-il pas être desservi par la sortie de son film (vendredi prochain) en pleine période estivale, qui rime d'ordinaire avec festival de comédies et de longs métrages de super-héros?

«Pour ma part, je trouve ça cool qu'on arrive avec une proposition aussi différente. C'est vrai que *King Dave* n'est pas un 'film d'été', mais c'est au moins une histoire qui nous appartient. C'est un pari, mais il faut savoir oser autre chose au public, de temps en temps», répond Podz d'un ton convaincu.

Un roi échec et mat?

King Dave relate les boires et déboires de David (Goyette). Dans la vingtaine et sans diplôme, il se fait plaquer par sa copine Nathalie et cherche à se venger de sa trahison — quand il ne cherche pas à trouver refuge chez sa mère. Il devient surtout, par la force des événements, un petit criminel prétendant néanmoins au trône. Ou du moins,

à s'asseoir à la droite du chef... dans ses rêves. Car dans la réalité, il a plutôt l'air d'une marionnette entre les mains des uns (la bande d'Ali) et des autres (la gang de Fix), qui tirent sur les ficelles de son destin.

Dave est en chute libre, non en pleine ascension comme il aurait voulu le faire croire à tout le monde autour de lui. Et, pire

que tout, se le faire croire à lui.

«Pour moi, David incarne tous ces jeunes qui essaient de correspondre à des codes de la société, d'accéder à un statut pour lequel ils sont prêts à tout, y compris à se mettre sérieusement et inutilement dans le trouble», soutient Podz.

«Parce que t'autoproclamer king ne fait pas de toi un king...»



YANTURCOTTE / GO FILMS

DEUXIÈME PRISE POUR *FUCKING CARL*

White trash et adoption

MAUD CUCCHI
mcucchi@ledroit.com

Un laboratoire de théâtre, devenu projet d'écriture, puis duo présenté devant 16 spectateurs... et remonté cet été dans une salle de 65 places au studio de La Nouvelle Scène.

Petit à petit, le bouche-à-oreille a opéré et *Fucking Carl*, de son petit nom irrévérencieux, a vu affluer les curieux. Dès la troisième représentation au Fringe, en 2014, « il a fallu refuser du monde », se souvient Caroline Yergeau, coauteure et interprète de la pièce. Bingo! le spectacle présenté en sourdine dans le « off » rafle le prix Outstanding Production du festival. Il décrochera quelques mois plus tard le Prix Rideau de la Nouvelle création de l'année. Session de rattrapage imminente...

UNE PREMIÈRE ESTIVALE À LA NOUVELLE SCÈNE

Fucking Carl reprend l'affiche à La Nouvelle Scène du 14 au 30 juillet sous la bannière du Trillium. Un retour est même prévu en février au sein de la programmation régulière de la compagnie actuellement à la recherche d'un nouveau directeur artistique.

Mais qui se cache derrière *F*** Carl*, au juste, dont le titre — à l'image des personnages — n'a pas la langue dans sa poche?

Posés côte à côte sur le sofa du décor, Louis-Philippe Roy et Caroline Yergeau ressemblent à un couple de vieux amis dont le dialogue semble couler de source à la virgule près. L'un commence une blague, l'autre la finit. Le premier partage une anecdote, la seconde enchaîne sur le même ton gouaillier. Harmonie et longue habitude d'une paire de complices à la scène, rencontrés pour la première fois à l'université.

« Aucun de nous n'avait jamais écrit, partage Caroline, on voulait savoir si nous en étions capables. »

Ils tentent l'aventure sous le mentorat du professeur Kevin Orr, appelé à devenir leur metteur en scène.

Le duo imagine alors les dialogues *white trash* d'un couple animé par un désir d'adoption. Lui est un adepte des « crisse », elle préfère « câlisse » et « ciboire ». « Ils ne représentent pas du tout le profil typique des parents pour ce genre de démarches, et pourtant... » poursuit la comédienne.

ÉMANCIPATION ET CARTES BROUILLÉES

Le spectateur prend part à un « voyage de l'inacceptable vers l'acceptable » alors que le sacré, si radical dans l'audace et la liberté de son écriture, permet aux deux auteurs une émancipation d'écriture toute désignée.

La faute d'orthographe et le juron constituent la langue maternelle de Jayson et Jessika, le couple Bougon de la pièce. De prime abord, on ne leur confierait pas la direction d'une colonie des vacances.

« Ils nous racontent leur vécu, en quoi ils formeraient une famille accueillante pour l'enfant. Le jugement initial du spectateur s'en trouve perturbé. »

— Caroline Yergeau, coauteure et interprète de la pièce

Le tandem d'auteurs traite du thème de l'adoption en cherchant à déstabiliser, à brouiller les pistes, notamment celles désignant le genre des personnages. Caroline Yergeau a écrit (et interprète) Jayson tandis que Louis-Philippe Roy campe Jessika. L'ambiguïté sexuelle contribue à semer un peu plus le trouble dans l'esprit du spectateur.

« C'est un sujet d'actualité, nous avons avancé le *coming-out* de Cœur de Pirate », plaisante le comédien.

Revirement de situation : l'exclusion sociale associée à la culture *white trash* est renversée par ces deux protagonistes bien décidés à accueillir un enfant dans leur tribu. Y parviendront-ils ? Réponse à découvrir sur scène...



Caroline Yergeau interprète Jayson et Louis-Philippe Roy campe Jessika dans *Fucking Carl*, mise en scène par Kevin Orr, présentée dès la semaine prochaine à La Nouvelle Scène. — PATRICK WOODBURY, LEDROIT

UN ÉTÉ
show!

THÉÂTRE
DU
CASINO

18+

KIM RICHARDSON | RICK HUGHES | MARC-ANDRÉ FORTIN

LA REVUE
American Story
SHOW 1960-1999

L'AMÉRIQUE S'EST CONSTRUITE UNE CHANSON À LA FOIS

DIRECTION MUSICALE : MIKE GAUTHIER | MISE EN SCÈNE : CHRISTIAN SBROCCA

CE SOIR ET JUSQU'AU 23 JUILLET

AmericanStoryShow.com

GUILLAUME WAGNER
TROP HUMAIN
28 JUILLET - 11 AOÛT

MOI MARIO
29-30 JUILLET

OLIVIER MARTINEAU
5-6-12-13 AOÛT

VINCENT C
MAGICIEN POUR ADULTES
19-20-26-27 AOÛT

L'EMMERDEUR
8 AU 17 SEPTEMBRE

PROGRAMMATION COMPLÈTE : WWW.THEATRECASINO.CA

BILLETS : theatrecasino.ca

ticketmaster.ca
1-877-977-7970

Voyageur TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. Saint-Joseph, Hull

Pour y aller

Quand : Du 14 au 30 juillet, 19 h 30

Où : La Nouvelle Scène

Renseignements :
nouvellescene.com;
613-241-2727, poste 1

Adorablement... bête!

SONIA SARFATI

La Presse

CRITIQUE

Attention, ce film est dangereux. De ceux qui poussent les enfants, dès la sortie de la salle, à supplier papa-maman : « Je veux un chien! » ou « Pourquoi on n'a pas un chat?! » Et, pire encore, qui incitera les adultes à, cette fois, s'ouvrir plus sérieusement à l'idée d'adopter un pitou ou un minou.

Comme des bêtes (version française de *The Secret Life of Pets*) de Chris Renaud et de Yarrow Cheney, s'il a des airs de parenté avec *Histoires de jouets* et un « creux » à mi-parcours — surtout quand les bêtes arrêtent d'agir comme telles pour se mettre, par exemple, à conduire un autobus — est plus drôle que *Zootopia* et, sous ses allures familières, creuse le sillon de la comédie romantique... pas si souvent abordé en animation

pour les plus jeunes.

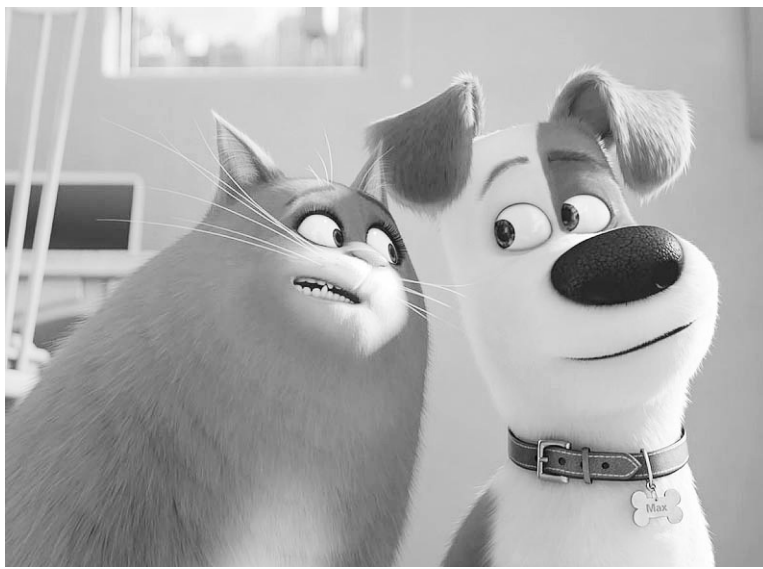
À la « bromance » plus convenue s'ajoute en effet une histoire d'amour non partagé — en tout cas, pour un temps — sur fond d'un New York fabriqué de toutes pièces par ordinateur, mais magnifique et riche en détails.

Max le terrier (dans une prestation qui rappelle celle de Woody le cow-boy), donc, vit dans la Grosse Pomme en compagnie de Katie, qui l'a adopté quand il n'était qu'un chiot. Une vie canine qui ronronne. Jusqu'à ce que sa maîtresse revienne à l'appartement avec le gros et poilu Duke (le Buzz Lightyear du duo).

Ce n'est pas le coup de foudre, tant s'en faut. Jusqu'à ce que les deux compères se retrouvent perdus, sans collier, poursuivis par les agents de la fourrière et la bande de Snowball le lapin blanc, composée d'animaux domestiques ayant été abandonnés, donc, qui ont une dent contre les humains.

Heureusement, des alliés se pointeront pour sauver le tandem, menés par la craquante Gidget, un loulou de Poméranie immaculé qui a un faible pour Max... et pour les *telenovelas*. Les amours déchirants et les passions qui déplacent les montagnes, elle connaît.

Elle va convaincre la plus improbable des faunes de l'accompagner dans cette opération de sauvetage : Chloé la chatte obèse, Mel le carlin hyperactif, Norman le cochon d'Inde perdu, Buddy le teckel, Pop de vieux basset (« Je suis tellement âgé que pour moi, chaque respiration est un *cliffhanger* », dira-t-il dans une des nombreuses excellentes répliques du film). Presque tous habitent le même immeuble et, dans les premiers moments du long métrage, on découvre leur environnement et leur vraie vie (!), celle qui commence dès que leurs maîtres ont disparu pour la journée. C'est absolument délicieux. Comme la conclusion (multiple) du



film, où chacun retrouve son-sa-ses chacun(e)s - puisque toute l'aventure se déroule dans une seule journée.

C'est rythmé, drôle, émouvant, très beau, attachant, déjanté (scène mémorable de « trip » après consommation excessive de saucisses). Et contagieux. Vous avez dit : « Je veux un chien » ? Chose sûre, vous allez l'entendre.

Au générique

Cote : ★★½

Titre : *THE SECRET LIFE OF PETS* (V.F. : *COMME DES BÊTES*)

Réalisateur : Chris Renaud et Yarrow Cheney



CINÉMA 9 (GATINEAU)

120, RUE DE L'HÔPITAL, 819 568-5794

LES 3 P'TITS COCHONS 2 (13/ÉROTISME) 13H00 15H30 19H00 21H30 **COMME DES BÊTES 3D** (G) 12H30 18H45 **COMME DES BÊTES** (G) 15H15 21H00 **MIKE ET DAVE CHERCHENT COMPAGNES POUR MARIAGE** (13/LANGAGE VULGAIRE) 13H15 15H40 19H10 21H25 **LE BON GROS GÉANT 3D** (G) 13H10 19H05 **LE BON GROS GÉANT** (G) 15H45 21H45 **LA LÉGENDE DE TARZAN 3D** (G) 13H15 18H50 **LA LÉGENDE DE TARZAN** (G) 15H50 21H35 **LA PURGE : L'ANNÉE ÉLECTORALE** (13/VIOLENCE ET LANGAGE VULGAIRE) 12H40 15H10 19H20 21H50 **INDEPENDENCE DAY : RÉSURGENCE** (V.F.) (G) 12H00 18H30 **INDEPENDENCE DAY : RESURGENCE** (V.A.) (G) 15H05 21H10 **TROUVER DORIS** (G) 12H15 15H00 19H15 21H40 **AU NOM DE MA FILLE** (G) 16H00 **AGENCE DE RESEIGNEMENT** (G) 13H20 19H25 21H50 **CINÉ-MAMAN : COMME DES BÊTES** VENDREDI 11H00

CINÉ+ (GATINEAU)

100, RUE LAURIER, 819 776-7010

AFRIQUE SUBLIME 3D (V.F.) VEN 13:00, 19:00 SAM 13:00, 18:00 DIM 13:00 LUN 13:00 MAR 16:00 MER 13:00, 19:00 JEU 16:00, 20:00 **WILD AFRICA 3D** (V.A.) VEN 11:00, 14:00, 17:00 SAM 11:00, 14:00, 17:00, 20:00 DIM 11:00, 14:00, 17:00, 19:00 LUN 12:00, 15:00, 18:00 MAR 11:00, 13:00, 17:00, 19:00 MER 11:00, 14:00, 17:00 JEU 11:00, 15:00, 18:00 **L'INCROYABLE VOYAGE DES PAPILLONS 3D** (V.F.) MAR 14:00 JEU 14:00 **VIVRE À L'ÈRE DES AVIONS** (V.F.) VEN 16:00, 20:00 SAM 16:00 DIM 16:00 LUN 16:00 MER 16:00 JEU 12:00 **LIVING IN THE AGE OF AIRPLANES** (V.A.) VEN 12:00, 15:00, 18:00 SAM 12:00, 15:00, 19:00 DIM 12:00, 15:00, 18:00 LUN 11:00, 14:00, 17:00, 19:00 MAR 12:00, 15:00, 18:00 MER 12:00, 15:00, 18:00 JEU 13:00, 17:00, 19:00

CINÉMA DES GALERIES AYLMEYER (GATINEAU)

400, BOUL. WILVEND-LAVIGNE, 613 248-2526

SECRET LIFE OF PETS 3D (V.O.A.) G VEN-JEU 12H50, 18H50, 21H10 **COMME DES BÊTES 3D** (V.F.) G VEN-JEU 15H10 **LES 3 P'TITS COCHONS 2** (V.O.F.) 13-ÉRO VEN-JEU 13H00, 15H25, 19H00, 21H25 **THE BFG 2D** (V.O.A.) G VEN-JEU 12H40, 15H20, 18H40, 21H20 **THE LEGEND OF TARZAN 3D** (V.O.A.) GDJE VEN-JEU 13H10, 19H10 **THE LEGEND OF TARZAN 2D** (V.O.A.) GDJE VEN-JEU 15H30, 21H30 **FINDING DORY 2D** (V.O.A.) G VEN-JEU 15H00, 18H45, 21H00 **TROUVER DORIS 2D** (V.F.) G VEN-JEU 12H45 **CINÉ-MAMAN / SECRET LIFE OF PETS 3D** (V.O.A.) G MAR 12H50 **LES 3 P'TITS COCHONS 2** (V.O.F.) 13-ÉRO MAR 13H00 **THE BFG 2D** (V.O.A.) G MAR 12H40 **THE LEGEND OF TARZAN 3D** (V.O.A.) GDJE MAR 13H10 **TROUVER DORIS 2D** (V.F.) G MAR 12H45

CINÉ-PARC TEMPLETON (GATINEAU)

1779, BOUL. MALONEY EST (BOUL. AÉROPORT), 819 663-0915

ÉCRAN 1: **LES 3 P'TITS COCHONS 2** (V.F.) SUIVI DE: **INSAISSISSABLE 2** (V.F.) ÉCRAN 2: **THE BFG - 2D** (V.O.A.) SUIVI DE: **ALICE THROUGH THE LOOKING GLASS - 2D** (V.O.A.)

CINÉMA STARCITÉ (GATINEAU)

115, BOUL. DU PLATEAU, 819 770-1090

FINDING DORY (G) VEN-DIM, MAR 3:00; LUN, MER 4:45; JEU 4:45, 7:15, 9:45 **FINDING DORY 3D** (G) VEN-DIM, MAR 12:30, 5:30, 8:00, 10:30; LUN, MER 2:15, 7:15, 9:45; JEU 2:15, 7:25, 10:00 **INDEPENDENCE DAY: RESURGENCE** (G) VEN-DIM, MAR 1:55, 4:50, 7:45, 10:40; LUN, MER-JEU 1:10, 3:55, 6:50, 9:35 **THE SECRET LIFE OF PETS** VEN-DIM, MAR 4:50; LUN, MER-JEU 5:30 **THE SECRET LIFE OF PETS 3D** VEN-DIM 12:10, 2:25, 7:15, 9:30; LUN, MER-JEU 1:00, 3:15, 7:45, 10:00; MAR 12:00, 2:25, 7:15, 9:35 **THE LEGEND OF TARZAN 3D** (G) VEN-DIM, MAR 12:00, 2:40, 5:20, 8:00, 10:40; LUN, MER 2:15, 4:50, 7:25, 10:00; JEU 2:05, 4:40 **THE CONJURING 2** (13+) VEN-DIM, MAR 12:50, 4:00, 7:10, 10:20; LUN, MER 1:00, 4:00, 7:00, 10:00; JEU 1:00, 4:00 **THE BFG** (G) VEN-MER 1:15, 4:00, 6:45, 9:30; JEU 4:00, 6:45, 9:30 **THE BFG** (G) JEU 1:15 **MIKE AND DAVE NEED WEDDING DATES** (13+) VEN-DIM, MAR 12:20, 2:50, 5:30, 8:00; LUN, MER 2:10, 4:35, 7:00; JEU 2:10, 4:35, 7:00, 9:40 **MIKE AND DAVE NEED WEDDING DATES** (13+) VEN-DIM, MAR 10:00; LUN, MER 9:40 **THE PURGE: ELECTION YEAR** (13+) VEN-DIM, MAR 12:00, 2:35, 5:10, 7:45, 10:20; LUN, MER-JEU 1:55, 4:30, 7:05, 9:40 **CENTRAL INTELLIGENCE** (G) VEN-DIM, MAR 12:10, 2:45, 5:20, 8:00, 10:30; LUN, MER-JEU 2:20, 4:50, 7:20, 9:50 **COMME DES BÊTES** VEN, DIM, MAR 10:25; SAM 11:30, 10:25; LUN, MER 9:25; JEU 7:25, 9:25 **COMME DES BÊTES** VEN-DIM, MAR 12:30, 2:55, 5:20, 7:45; LUN, MER 12:40, 2:55, 5:10, 7:25; JEU 12:40, 2:55, 5:10 **COMME DES BÊTES 3D** VEN-DIM, MAR 11:50, 2:15, 4:40, 7:05, 9:35; LUN, MER-JEU 2:15, 4:40, 7:05, 9:35 **THE SHALLOWS** (13+) VEN-DIM, MAR 3:30, 5:45, 10:45; LUN, MER 4:55, 9:55; JEU 4:55 **TROUVER DORIS** (G) VEN-DIM, MAR 12:45, 3:15, 5:45, 8:15, 10:45; LUN, MER 2:00, 4:30, 7:00, 9:30; JEU 1:45, 4:30, 7:00, 9:30 **LA LÉGENDE DE TARZAN** (G) VEN-DIM, MAR 2:30; LUN, MER-JEU 4:35 **LA LÉGENDE DE TARZAN 3D** (G) VEN-DIM, MAR 11:55, 5:05, 7:45, 10:25; LUN, MER-JEU 2:00, 7:10, 9:45 **INDEPENDENCE DAY: RESURGENCE** (G) V.F. VEN-DIM, MAR 12:45, 8:00; LUN, MER 2:10, 7:10; JEU 1:15 **LE BON GROS GÉANT** (G) VEN, DIM-MER 1:30, 4:15, 7:00, 9:45; SAM 10:50, 1:30, 4:15, 7:00, 9:45; JEU 4:15, 7:00, 9:45 **LE BON GROS GÉANT** (G) JEU 1:15 **LES 3 P'TITS COCHONS 2** (13+) VEN-DIM, MAR 12:15, 2:45, 5:15, 7:45, 10:15; LUN, MER-JEU 2:00, 4:30, 7:00, 9:30 **SESAME STREET PRESENTS: FOLLOW THAT BIRD** SAM 11:00 **BELLE ET SÉBASTIEN 2: L'AVENTURE CONTINUE** (G) SAM 11:00 **GHOSTBUSTERS 3D** JEU 7:30, 10:15 **S.O.S. FANTOMES 3D** JEU 7:15, 10:00

CINEMA BYTOWN (OTTAWA)

325, RUE RIDEAU, 613 789-3456

OUR KIND OF TRAITOR (V.O.A., 14A) VEN 18H55, SAM 16H40 & 21H15, DIM 18H30, LUN 16H30, MAR & MER 19H00, JEU 21H00 **HELLO, MY NAME IS DORIS** (V.O.A., 14A) VEN 16H45, SAM 19H05, DIM 14H15 **THE MAN WHO KNEW INFINITY** (V.O.A., PG) VEN 21H20, SAM 14H15, DIM 20H50 **SOUR GRAPES** (V.O.A., PG) DIM 16H25, LUN 18H50, MAR 21H20, MER 17H00 **DAY FOR NIGHT A.K.A. LA NUIT AMÉRICAINE** (V.O.F., S.T.A., PG) LUN 20H50, MAR 16H30 **A BIGGER SPLASH** (V.O.A., 14A) MER 21H20, JEU 16H15 **THE MEDDLER** (V.O.A., PG) JEU 18H50

OTTAWA (MAYFAIR)

1074, RUE BANK, 613 730-3403

MAGGIE'S PLAN (14A) VEN, LUN 4:15, DIM 3:30 & JEU 6:30 **GENIUS** (PG) VEN, SAM, MAR 6:30, DIM 1:00 & MER 4:00 **THE INTERIOR** (TBA) VEN, LUN & MER 9:00 **GURUKULAM** (G) SAM 1:00, LUN, MER 6:30 & MAR 4:00 **THE NEON DELUN** (14A) SAM, DIM, MAR 9:00 & JEU 8:45 **THE ROOM** (14A) SAM 11:30 **50 KG OF SOUR CHERRIES** (TBA) DIM 6:30

CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS (OTTAWA)

2214, RUE BANK, 613 736-1115

FINDING DORY (G) VEN-MER 10:35, 1:05, 3:35, 6:10; JEU 11:35, 2:05, 4:35 **FINDING DORY 3D** (G) VEN-JEU 11:00, 1:25, 4:35, 7:10, 9:40 **INDEPENDENCE DAY: RESURGENCE** (PG) VEN-JEU 4:25 **INDEPENDENCE DAY: RESURGENCE** (PG) VEN-JEU 10:30, 1:20, 7:15, 10:10 **THE SECRET LIFE OF PETS** (G) VEN-MER 12:40, 5:20; JEU 1:40 **THE SECRET LIFE OF PETS** (G) VEN-JEU 8:10 **THE SECRET LIFE OF PETS 3D** (G) VEN-JEU 10:50, 1:10, 3:30, 5:50 **THE SECRET LIFE OF PETS 3D** (G) VEN-MER 10:20, 3:00, 7:40, 10:00; JEU 11:20, 4:00, 6:50, 9:05 **THE LEGEND OF TARZAN** (PG) VEN-JEU 4:10 **THE LEGEND OF TARZAN 3D** (PG) VEN-JEU 10:45, 1:30, 6:50, 9:30 **THE BFG** (PG) VEN-MER 4:05; JEU 4:05, 7:05, 9:50 **THE BFG 3D** (PG) VEN-MER 10:25, 1:15, 7:00, 9:45; JEU 10:25, 1:15 **NOW YOU SEE ME 2** (PG) VEN, DIM-JEU 10:40, 1:35, 4:30, 7:25, 10:20; SAM 10:40, 1:30, 4:30, 7:25, 10:20 **MIKE AND DAVE NEED WEDDING DATES** (14A) VEN-JEU 11:20, 1:50, 4:30, 7:00, 9:30 **THE PURGE: ELECTION YEAR** (18A) VEN, DIM-JEU 11:05, 1:45, 4:40, 7:30, 10:15; SAM 1:45, 4:40, 7:30, 10:15 **CENTRAL INTELLIGENCE** (PG) VEN-DIM, MAR-JEU 11:30, 2:05, 4:45, 7:40, 10:15; LUN 11:30, 2:05, 4:40, 7:40, 10:15 **FREE STATE OF JONES** (14A) VEN-MER 9:00 **COLD WAR 2** VEN-JEU 10:55, 1:40, 4:20, 7:20, 10:00 **SESAME STREET PRESENTS: FOLLOW THAT BIRD** (G) SAM 11:00 **GHOSTBUSTERS 3D** JEU 7:00, 9:40

GALAXY CINEMAS CORNWALL

1325 SECOND ST. E., CORNWALL 613 932-4500

FINDING DORY (G) VEN-DIM, MAR 5:30, 10:30; LUN, MER-JEU 4:30, 9:40 **FINDING DORY 3D** (G) VEN-DIM 12:10, 2:50, 8:00; LUN, MER-JEU 1:30, 7:10; MAR 2:50, 8:00 **INDEPENDENCE DAY: RESURGENCE** (PG) VEN-MER 1:00, 6:40; JEU 1:00 **THE SECRET LIFE OF PETS** (G) VEN-DIM 4:50; LUN-MER 5:20; JEU 4:30 **THE SECRET LIFE OF PETS 3D** (G) VEN-DIM 12:00, 2:25, 7:15, 9:35; LUN, MER 2:55, 7:45, 10:00; MAR 12:30, 2:55, 7:45, 10:00; JEU 2:00, 7:25, 9:45 **THE LEGEND OF TARZAN** (PG) VEN-JEU 3:50 **THE LEGEND OF TARZAN** (PG) 1:00 **THE LEGEND OF TARZAN 3D** (PG) VEN-DIM, MAR 1:00, 6:45, 9:50; LUN, MER 1:00, 6:45, 9:20; JEU 6:45, 9:20 **THE BFG** (PG) VEN-MER 4:10; JEU 4:20, 7:00, 9:50 **THE BFG 3D** (PG) VEN-MER 1:20, 7:00, 9:50; JEU 1:20 **MIKE AND DAVE NEED WEDDING DATES** (14A) VEN, MAR 2:20, 5:00, 7:30, 10:00; SAM-DIM 11:50, 2:20, 5:00, 7:30, 10:00; LUN, MER-JEU 2:20, 4:45, 7:20, 9:45 **THE PURGE: ELECTION YEAR** (18A) VEN, MAR 2:20, 5:10, 7:45, 10:20; SAM-DIM 11:45, 2:20, 5:10, 7:45, 10:20; LUN, MER-JEU 2:00, 4:50, 7:30, 10:00 **CENTRAL INTELLIGENCE** (PG) VEN-DIM, MAR 4:00, 9:40; LUN, MER 4:00, 9:30; JEU 4:00 **SESAME STREET PRESENTS: FOLLOW THAT BIRD** (G) SAM 11:00 **GHOSTBUSTERS 3D** JEU 7:00, 9:35

OTTAWA (Barrhaven)

131, Pr. Riocan, 613 825-0482

FINDING DORY (G) VEN 12:40, 3:30, 6:30; SAM 11:00, 12:40, 3:30, 6:30; DIM 12:40, 3:30, 6:40; LUN, MER 1:10, 3:55, 6:40; MAR 12:15, 3:10, 6:00; JEU 1:30, 3:55 **FINDING DORY 3D** (G) VEN 1:30, 4:30, 7:25, 10:00; SAM 11:20, 1:50, 4:30, 7:25, 10:00; DIM 1:30, 4:30, 7:20, 9:50; LUN, MER 2:00, 4:35, 7:20, 9:50; MAR 1:10, 4:20, 7:15, 9:50; JEU 1:50, 4:35, 7:20, 9:50 **INDEPENDENCE DAY: RESURGENCE** (PG) VEN-SAM, LUN, MER 9:20; DIM 9:10; MAR 9:00 **THE SECRET LIFE OF PETS** (G) VEN, DIM 4:00; SAM 11:10, 4:00; LUN, MER-JEU 4:15; MAR 10:00, 3:45 **THE SECRET LIFE OF PETS 3D** (G) VEN-SAM 1:00, 7:00, 9:40; DIM 1:00, 7:00, 9:20; LUN, MER 1:30, 7:00, 9:30; MAR 12:40, 6:30, 9:20; JEU 1:40, 7:10, 9:30 **THE LEGEND OF TARZAN** (PG) VEN-DIM 3:15; LUN, MER-JEU 3:45; MAR 3:00 **THE LEGEND OF TARZAN 3D** (PG) VEN-SAM 12:30, 6:15, 9:10; DIM 12:30, 6:30, 9:05; LUN, MER 1:00, 6:30, 9:10; MAR 12:00, 6:15, 9:10; JEU 1:00, 6:40, 9:15 **THE BFG** (PG) VEN-DIM 3:45; LUN, MER-JEU 4:05; MAR 3:20 **THE BFG 3D** (PG) VEN-SAM 12:50, 6:45, 9:30; DIM 12:50, 6:50, 9:35; LUN, MER-JEU 1:20, 6:50, 9:35; MAR 12:25, 6:45, 9:30 **MIKE AND DAVE NEED WEDDING DATES** (14A) VEN 1:20, 4:20, 7:35, 10:10; SAM 1:40, 4:20, 7:35, 10:10; DIM 1:20, 4:20, 7:30, 9:55; LUN, MER 1:50, 4:45, 7:30, 10:00; MAR 1:00, 4:10, 7:30, 10:00; JEU 4:45, 7:40, 10:00 **MIKE AND DAVE NEED WEDDING DATES** (14A) JEU 1:00 **THE PURGE: ELECTION YEAR** (18A) VEN 1:10, 4:15, 7:10, 9:50; SAM 1:30, 4:15, 7:10, 9:50; DIM 1:10, 4:15, 7:10, 9:45; LUN, MER 1:40, 4:25, 7:10, 9:45; MAR 12:50, 4:00, 7:00, 9:40; JEU 1:10, 4:25, 7:30, 10:00 **SESAME STREET PRESENTS: FOLLOW THAT BIRD** (G) SAM 11:00 **GHOSTBUSTERS 3D** JEU 7:00, 9:45

CINEPLEX CINEMAS OTTAWA

3090, AVE. CARLING, 613 596-9475

FINDING DORY (G) VEN-JEU 12:00, 2:35, 5:10, 7:45 **FINDING DORY 3D** (G) VEN-JEU 1:00, 3:40, 6:30, 9:15 **INDEPENDENCE DAY: RESURGENCE** (PG) VEN, LUN-JEU 1:50, 4:45, 7:35, 10:30; SAM 12:20, 4:45, 7:35, 10:30; DIM 4:45, 7:35, 10:30 **X-MEN: APOCALYPSE** (PG) VEN, DIM, MAR-MER 12:20, 3:30, 6:40, 10:00; SAM 3:30, 6:40, 10:00; LUN 12:20, 3:30, 10:00; JEU 12:20, 3:30 **THE SECRET LIFE OF PETS** (G) VEN-MER 10:30; JEU 7:45, 10:30 **THE SECRET LIFE OF PETS** (G) VEN, DIM-MER 12:30, 2:55, 5:20, 7:45; SAM 11:00, 1:20, 3:40, 6:00, 8:20; JEU 12:30, 2:55 **THE SECRET LIFE OF PETS 3D** (G) VEN-JEU 11:50, 2:15, 4:40, 7:05, 9:35 **THE LEGEND OF TARZAN** (PG) VEN-JEU 4:20 **THE LEGEND OF TARZAN** (PG) JEU 1:00 **THE LEGEND OF TARZAN 3D** (PG) VEN, DIM-MER 1:35, 7:25, 10:20; SAM 11:00, 1:35, 7:25, 10:20; JEU 7:25, 10:20 **THE CONJURING 2** (14A) VEN-JEU 10:25 **THE BFG** (PG) VEN-JEU 4:10 **THE BFG 3D** (PG) VEN-JEU 1:20, 7:00, 9:50 **MIKE AND DAVE NEED WEDDING DATES** (14A) VEN-MER 12:20, 2:50, 5:30, 8:00; JEU 12:20, 2:50, 5:30, 8:00, 10:15 **MIKE AND DAVE NEED WEDDING DATES** (14A) VEN, DIM-MER 10:15; SAM 10:40 **THE PURGE: ELECTION YEAR** (18A) VEN-JEU 1:10, 4:00, 6:50, 9:40 **CENTRAL INTELLIGENCE** (PG) VEN-JEU 1:30, 4:20, 7:15, 10:10 **SULTAN** (PG) VEN-JEU 12:45, 4:30, 8:30 **L'ELISIR D'AMORE** MET SUMMER ENCORE SAM 12:30 **SESAME STREET PRESENTS: FOLLOW THAT BIRD** (G) SAM 11:00 **A PLACE IN THE SUN** (14A) DIM 12:55 **MOTLEY CRUE: THE END** LUN 7:00 **GHOSTBUSTERS 3D** JEU 7:00, 10:00

SILVERCITY GLOUCESTER CINEMA (OTTAWA)

2385, PR. CITY PARK, 613 749-5112

FINDING DORY (G) VEN, DIM-MAR, JEU 1:35, 7:05; SAM 11:05, 1:35, 7:05; MER 7:05 **FINDING DORY** (G) MER 1:00 **FINDING DORY 3D** (G) VEN-JEU 11:50, 2:25, 4:20, 5:00, 7:35, 10:10 **CAPTAIN AMERICA: CIVIL WAR** (PG) VEN-JEU 9:35 **INDEPENDENCE DAY: RESURGENCE** (PG) VEN-JEU 4:35, 10:25 **INDEPENDENCE DAY: RESURGENCE 3D** (PG) VEN-JEU 1:40, 7:30 **WARCRAFT** (PG) VEN-JEU 12:20, 7:50 **X-MEN: APOCALYPSE** (PG) VEN-MAR, JEU 12:40, 4:00, 7:15, 9:20; MER 4:00, 9:20 **THE SECRET LIFE OF PETS** (G)

VEN-JEU 2:55 **THE SECRET LIFE OF PETS** (G) VEN-JEU 6:55 **THE SECRET LIFE OF PETS 3D** (G) VEN-JEU 11:55, 2:15, 4:35, 9:25 **THE SECRET LIFE OF PETS 3D** (G) VEN-JEU 12:30, 5:20, 7:45, 10:05 **THE CONJURING 2** (14A) VEN-JEU 12:05, 3:20, 6:25, 9:55 **THE BFG** (PG) VEN-JEU 3:55 **THE BFG 3D** (PG) VEN-JEU 1:05, 6:45, 9:40 **NOW YOU SEE ME 2** (PG) VEN, DIM, MAR-JEU 12:50, 3:50, 6:50, 9:4



Un grand vide sidéral

HUGO MEUNIER

La Presse

CRITIQUE

Heille! Voilà en gros ce qu'on aurait eu envie de crier à ceux qui ont pondu la suite d'*Independence Day*, 20 ans après l'original, qui, sans être *Le cuirassé Potemkine*, avait le mérite d'être divertissant, en grande partie grâce à Will Smith.

Vingt ans, pensez-y. Dans ce laps de temps, Justin Bieber a eu le temps de muer et se faire tatouer, ben Laden a été révélé, traqué puis éliminé, la Grande-Bretagne a cohabité quelques années avec l'Union européenne, de l'eau a été trouvée sur Mars et Facebook a été inventé pour permettre aux adeptes de jogging de se vanter. Et alors vous? Oui, vous (je m'adresse à vous, artisans du film)! Pendant tout ce temps-là, vous n'avez pu proposer quelque chose de mieux?

Le sujet était pourtant prometteur, non? Des extraterrestres qui envahissent la Terre. Il me semble qu'il y a moyen de se lâcher *lousse*, surtout si on reçoit un budget d'environ 200 millions \$. Juste d'imaginer que cet argent aurait pu soulager un peu la famine dans le monde ou servir à donner deux ou trois coups de pin-ceau dans les écoles publiques du Québec est enrageant.

Enfin, deux décennies ont passé depuis la victoire de la Terre contre les envahisseurs extraterrestres à tentacules, avides de ressources naturelles et de destruction.

Grâce aux artefacts extraterrestres trouvés, les humains ont fait de grandes avancées technologiques, avec vaisseaux spatiaux, armements et *tutti quanti*. Si bien qu'une balade sur la Lune semble devenue aussi banale qu'un trajet en Téo taxi jusqu'au Marché des possibles.

C'est dans ce contexte futuriste que s'amorce «l'histoire».

On découvre une génération bien au fait que nous ne sommes pas seuls dans l'univers et préparée à défendre la Terre en cas de nouvelle invasion. Les nouveaux héros sont Dylan Hillier (Jessie T. Usher) et Patricia Whitmore (Maika Monroe), respectivement les rejetons du personnage de Will Smith et de l'ancien président Whitmore (Bill Pullman, qui reprend du service avec une barbe). S'ajoutent à ça le traditionnel pilote bourré de talents aux méthodes peu orthodoxes (Liam Hemsworth) et une flopée de nouveaux visages.

Mince consolation : le retour de Jeff Goldblum qui reprend son rôle de scientifique, aux côtés d'une psychiatre (pourquoi!) personnifiée par une Charlotte Gainsbourg qui a visiblement besoin d'argent.

Bref, les extraterrestres reviennent avec un vaisseau tellement gros qu'il couvre l'étendue de l'océan Atlantique. Les pilotes chargés de défendre la Terre n'ont pas vu le premier film puisqu'ils tombent des nues en découvrant l'existence d'un bouclier antimissile en bombardant puérilement le gros vaisseau. Le scénario est si mince que

les manœuvres et les poursuites de vaisseaux finissent par prendre presque toute la place. Oh! il y a bien sûr plusieurs petites intrigues simultanées — une formule gagnante dans *Star Wars* — mais le hic, c'est qu'on ne s'intéresse pas vraiment à aucune d'elles.

Bref, tout est confus, tiré par les cheveux et construit uniquement dans le but d'en mettre plein la vue avec des effets spéciaux à saveur apocalyptique, une spécialité du réalisateur Roland Emmerich, qui a réussi à faire pire que son film-catastrophe (c'est le cas de le dire) 2012.

En somme, la seule chose qu'on souhaite intérieurement, c'est une victoire extraterrestre, une destruction totale de la Terre une fois pour toutes, question de faire payer les humains d'avoir mis sur le marché un tel bide cinématographique.

Mais malheureusement, l'humanité l'emporte encore. Et la fin du film ouvre la porte à une suite... De grâce, extraterrestres, ressaisissez-vous!

Au générique

Cote : ★

Titre : *Independence Day: Resurgence* (V.F.: *Independence Day: Résurgence*)

Réalisateur : Roland Emmerich

Acteurs : Liam Hemsworth, Jeff Goldblum, Bill Pullman

« MEILLEUR QUE LE PREMIER!

DRÔLE, MORDANT, TOUCHANT, C'EST LE FILM DE L'ÉTÉ! »

MARIE-ANDRÉE POULIN, TVA NOUVELLES

« TRÈS HILARANT! LE RÉALISATEUR DE LA GRANDE SÉDUCTION FAIT DES MERVEILLES. »

ÉRIC MOREAULT, LE SOLEIL

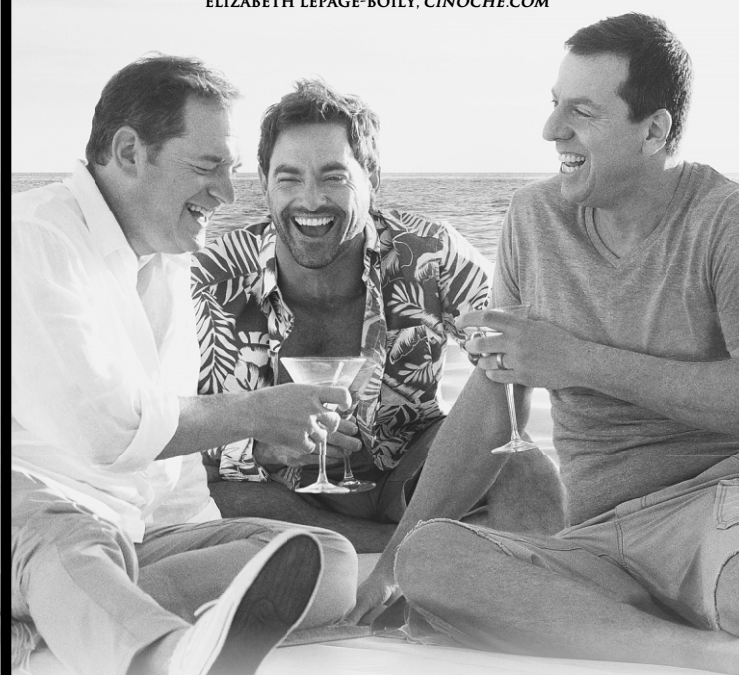
« DU PUR BONHEUR!

PATRICE ROBITAILLE EST TOUT SIMPLEMENT SAVOUREUX. »

MARIE-CHRISTINE PROULX, SALUT BONJOUR

« ALLEZ VOIR CE FILM, VOUS NE SEREZ PAS DÉÇUS! »

ELIZABETH LEPAGE-BOILY, CINOCHÉ.COM



PAUL DOUCET GUILLAUME LEMAY-THIVIERGE PATRICE ROBITAILLE SOPHIE PRÉSENT ISABEL RICHER MAXIME LEPAGE

LES 3 P'TITS COCHONS 2

Une présentation de newline

RÉALISÉ PAR JEAN-FRANÇOIS POULIOT PRODUIT PAR CHRISTIAN LAROUCHE
ÉCRIT PAR PIERRE LAMOTHE ET CLAUDE LALONDE

Les3PtitsCochons2-LeFilm.com

CHRISTAL FILMS BLOOM FILMS TELEFILM Québec Canada RADIO-CANADA Fronts Québec newline Les Films Séville CHÂL

13
ANS +
ÉROTIQUE

PRÉSENTEMENT AU CINÉMA

f t i YouTube LesFilmsChristal

leDroit Les Films Séville

VOUS OFFRENT LA CHANCE D'ASSISTER À UN VISIONNEMENT SPÉCIAL
SUIVI D'UNE SESSION DE QUESTIONS ET RÉPONSES
EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR, PODZ

LE MARDI 19 JUILLET À 19H AU CINÉMA 9

Pour participer, visitez
concoursLesFilmsSeville.com

INDICE : King

KING DAVE

ÉCRIT ET INTERPRÉTÉ PAR ALEXANDRE GOYETTE UNE PRODUCTION DE NICOLE ROBERT UN FILM DE DANIEL GROU-PODZ

AU CINÉMA DÈS LE 15 JUILLET

KingDave-LeFilm.com

Billets pour le visionnement spécial
également en vente directement au cinéma!

Le concours se termine le 10 juillet à 23h59. Les 20 gagnants recevront leur billet électronique double par courriel. Valeur totale des prix : 400 \$.
Règlements du concours disponibles sur concoursLesFilmsSeville.com.

f t i YouTube LesFilmsSeville

VALÉRIE MILOT

La dompteuse de harpe

VALÉRIE LESSARD

vlessard@ledroit.com

Il était une fois une fillette de 10 ans qui, attirée par «le côté un peu princesse» de l'instrument, a décidé de troquer le piano pour la harpe. Quelque 20 ans après s'être piquée au jeu «très physique» des cordes sensibles dudit instrument, Valérie Milot se décrit plutôt comme «une dompteuse de lion». Un lion capable de rugir comme de ronronner, et dont la musicienne veut faire résonner toutes les nuances et possibilités.

«J'entretiens une relation très musculaire et charnelle avec ma harpe, du simple fait que je l'entoure de mes bras et de mes jambes pour en jouer. Contrairement au piano où on active des marteaux par une touche digitale, la harpe réclame qu'on pèse sur les cordes. Chaque note est donc travaillée par le corps pour aller en chercher le timbre désiré. Dans ces conditions, on entre vraiment en symbiose avec notre instrument. En fait, c'est un

peu comme si on dansait le tango ensemble, c'est donc impossible de rester froide à son contact!» clame-t-elle en éclatant de rire.

«De toute façon, je suis plutôt du genre émotive et intense, alors ça explique sûrement pourquoi la harpe m'a rapidement collée à la peau!» renchérit-elle gaiement.

Ce qui allume le plus Valérie Milot, c'est de faire connaître le côté méconnu de son instrument, d'aller bien au-delà de l'image «angélique» ou des sonorités celtiques auxquelles les gens l'associent traditionnellement.

Ainsi, d'une main, la Trifluvienne de 31 ans poursuit une carrière de soliste sortant des sentiers battus de la musique classique. Sur son plus récent album, *Orbis*, lancé en mars dernier, elle reprend à elle seule chacune des pistes d'*Electric Counterpoint*, soit celles de la guitare solo (acoustique ou électrique) de Pat Metheny, mais aussi des 12 guitares et deux basses de la pièce composée par Steve Reich pour le jazzman.

«Je veux transcender le répertoire



COURTOISIE

classique et je peux le faire parce que la harpe est d'une polyvalence insoupçonnée. Elle me permet de retranscrire des partitions initialement prévues pour des violons ou des guitares, par exemple. Je peux donc jouer ce dont j'ai envie... et mes envies sont pas mal éclectiques!»

À preuve, sur *Orbis*, elles passent de la plus classique et contemplative *In A Landscape* de John Cage à *G-Spot Tornado* de Frank Zappa.

À OTTAWA AVEC LES VIOLONS DU ROY

De l'autre main, la musicienne continue quand même parallèlement de se produire comme invitée de divers ensembles. Ce sera d'ailleurs le cas, ce samedi, alors qu'elle renouera une fois de plus avec Les Violons du Roy, dirigés par Mathieu Lussier, dans le cadre du festival Musique et autres mondes. Au menu, notamment, les concertos pour harpe de Boieldieu et Handel, que l'orchestre et elle ont d'ailleurs gravés sur disque, sur étiquette Analekta, en 2014.

«Ces concertos, je les ai tellement

écoutés pendant les huit ans où mes parents et moi faisons l'aller-retour Trois-Rivières-Montréal pour mes cours, entre autres, qu'ils sont intimement liés à mon enfance, se souvient la trentenaire. Ces pièces font partie de mon ADN. D'avoir la possibilité de les interpréter en compagnie des Violons du Roy, l'un des premiers orchestres avec lequel j'ai joué comme soliste, relève toujours du bonheur!»

Valérie Milot a lentement mais sûrement tracé son chemin dans le milieu de la musique. Opter pour un instrument qui se «démarque» n'a pas nécessairement rendu la route plus facile pour autant.

«Oui, ça peut piquer la curiosité, concède-t-elle. En revanche, je me suis plus souvent heurtée à des obstacles qu'à des portes ouvertes. Bien des orchestres comptent des harpistes dans leurs rangs et ne voient pas l'intérêt d'inviter une soliste, ou ne peuvent le faire parce qu'ils ont des contrats d'exclusivité avec leur propre harpiste. Mais comme je suis têtue, je savais que j'allais arriver à faire ma place!»

Un titre par-ci (celui de Révélation Radio-Canada en 2009), plusieurs prix par-là (incluant le prestigieux Prix d'Europe, en 2008, un concours multi-instruments) lui ont donné des ailes. Et une visibilité, doublée d'une notoriété, que Valérie Milot entend bien consolider par-delà les frontières.

«Au Québec, aujourd'hui, ma carrière va très bien. Hors Québec, c'est autre chose, j'ai l'impression de me heurter aux mêmes obstacles qu'à mes débuts... Mais comme je suis têtue...»

Ses mots, qu'elle laisse en suspens comme une promesse, ne laissent planer aucun doute sur ses ambitions.

Pour y aller

Quand : Ce samedi, 20 h

Où : Basilique-Cathédrale Notre-Dame

Renseignements :
613-241-0777;
musicandbeyond.ca

Stéphanie St-Jean,
gagnante de La Voix

Geneviève Leclerc

Grande soirée de la relève gatinoise
Le mercredi 3 août 2016 - 19 h 30
Sous un immense chapiteau, au Casino du Lac-Leamy

Genesis Ritchot **Vanessa Lavoie**

Infos et achat : countrygatineau.com

BILLETS EN VENTE :
IGA Famille Charles (455, boul. Greber, Gatineau)
Librairie du soleil (53, boul. St-Raymond, Gatineau)
Librairie du soleil (33, rue George, Ottawa)

disques



The Avett Brothers
True Sadness

★★★

On découvre sur cet album pas triste pour un sou des hymnes pop/folk qui pourraient aisément devenir la bande son d'un western du XXI^e siècle avec une production soignée, riche mais aussi parfois minimaliste... *No Hard Feelings* fait entendre une voix chaude, véritable concentré de bonheur contre les aléas de l'existence. On y devine cette énergie du désespoir amoureux de l'éconduit qui cherche à retrouver son chemin. Un blues yodlé pour exorciser les divorces (*Divorce Separation*

Blues), une dédicace dansante à toutes les *Victims Of Life*, une confession peu catholique en forme de déflagration sonore (*Satan Pulls the String*)... *True Sadness* réussit aussi à traquer quelque chose d'irrésistiblement *sixties* dans ses rythmiques (*Ain't No Man*). Par ces 12 compositions conçues en escaliers à colimaçon, le groupe semble vouloir trouver l'inéluctable lumière qui se trouve toujours dans des situations difficiles. Avec le banjo pour ligne d'horizon, bingo! **MAUD CUCCHI**

The Cult, version 2016

NICOLAS HOULE
Le Soleil

QUÉBEC — The Cult a écrit une partie de la trame sonore des années 80 à renfort de *Love Removal Machine*, *She Sells Sanctuary* ou *Fire Woman*. Et le groupe est loin d'avoir rendu les armes : il vient de lancer *Hidden City*, son 10e album, qui est l'occasion d'une nouvelle tournée mondiale et d'un passage au Bluesfest d'Ottawa.

Bien qu'il soit né à une époque où le hard rock avait la cote, The Cult a un ADN assez différent des Bon Jovi, Mötley Crüe et autres Poison. Le groupe a carburé aux riffs musclés, certes, mais il avait aussi dans son vocabulaire une fureur punk et des teintes *new wave*. Peut-être est-ce cette griffe particulière, combinée à la voix puissante de Ian Astbury et au jeu de guitare de Billy Duffy qui lui a permis de traverser les décennies sans trop de mal. Durant ce long périple musical, le groupe s'est néanmoins mis en veille à deux

reprises, de 1995 à 1998, puis de 2002 à 2004.

« Il n'y a pas eu de séparation, je préfère parler de hiatus, précise Ian Astbury. Quand vous travaillez si intensément, vous devez faire table rase à un moment donné. Tiens, pourquoi on ne parlerait pas de 'repli stratégique' ? Je n'étais pas allé dans le sud de la France en vacances. Durant le premier hiatus de The Cult, six semaines plus tard, j'étais en studio avec Holy Barbarians... »

Au retour de la deuxième pause, en 2005, The Cult s'est remis en marche avec *Born Into This* (2007), puis a flirté avec l'idée de lancer des capsules sonores de trois ou quatre pièces, plutôt que des albums traditionnels. Astbury demeure très attiré par cette façon de diffuser les compositions, à petite dose, sitôt qu'elles sont achevées. Il songe même à recommencer l'expérience, devant l'effondrement du disque compact et le fait que les usines de pressage de disques vinyles sont monopolisées par les grandes compagnies.

À l'origine, le principe des capsules, peut-être en avance sur son temps, avait été accueilli plus ou moins chaudement par les fans. The Cult a donc renoué avec le format de l'album, ce qui a mené à l'excellent *Choice of Weapon* (2012), qui a réénergisé la troupe. *Hidden City*, paru cette année, se veut une suite logique et vient clore un cycle, selon Astbury.

« C'est une trilogie en ce sens qu'il y a eu renaissance avec *Born Into This*, puis on est allé dans les recoins sombres de l'âme avec *Choice of Weapon* et nous voici à l'aboutissement de ce voyage. »

Hidden City a marqué un retour à une collaboration pleine et entière avec le réalisateur Bob Rock, en compagnie duquel The Cult a signé plusieurs albums, dont l'incorruptible *Sonic Temple*. Pour le groupe, Bob Rock est un « grand frère », celui qui permet d'affiner les idées musicales et de tempérer les visions parfois fortes et divergentes des deux leaders. *Hidden City* met d'ailleurs clairement de l'avant les signatures des têtes dirigeantes : il



COURTOISIE

y a les riffs grinçants et les guitares lourdes d'un côté, et des titres nuancés de l'autre (dont *Sound and Fury*, où la six cordes de Duffy est muette au profit du piano).

« Ce sont des moments plus dépouillés et révélateurs qui ajoutent à l'expérience de l'écoute de l'album et aux performances live : le programme n'est pas uniquement des riffs et des accords avec le volume dans le tapis. »

Le chanteur souligne que The Cult tourne ces jours-ci non seulement avec sa section rythmique

Pour y aller

Quand : Ce samedi, 20 h

Où : Plaines Le Breton

Renseignements :
ottawabluesfest.ca

composée de John Tempesta (batterie) et Grant Fitzpatrick (basse), mais aussi avec un joueur de clavier, Damon Fox, ce qui permet d'enrichir certains classiques et de proposer plus de nuances.

Salle Odyssée

SAISON 16 / 17

BILLETTERIE 819 243-2525

À moins d'avis contraire, les spectacles débutent à 20 h.

CÔTÉ JARDIN

KING MELROSE
PREMIÈRE PARTIE :
GENEVIÈVE ROBERGE-BOUCHARD
11 JUILLET, 19 H 30

LES FANTASTIX
15, 16, 22 et 23 JUILLET

BOUCAR DIOUF
POUR UNE RAISON X OU Y
30 JUILLET

CATHY GAUTHIER
PAS TROP CATHOLIQUE
5 et 6 AOÛT

SUPPLÉMENTAIRE

DOMINIC PAQUET
RIEN QU'S'UNE GOSSE
12 et 13 AOÛT

JEAN-MICHEL ANCTIL
JE4N-MICHEL
18, 19, 20, 25, 26 et 27 AOÛT

DRÔLE DE COUPLE
9 et 10 SEPTEMBRE

THE MUSICAL BOX
SELLING ENGLAND BY
THE POUND
14 SEPTEMBRE

SUPPLÉMENTAIRES

PLUME LATRAVERSE
RÉCIDIVES
23 SEPTEMBRE

CATHERINE MAJOR
LA MAISON DU MONDE
24 SEPTEMBRE

PASCALE PICARD
27 SEPTEMBRE
FORMULE CABARET AU FOYER
DE LA SALLE ODYSSEE

FRANÇOIS LÉVEILLÉE
TOUT EST CHIMIQUE
29 SEPTEMBRE

RETROUVEZ LA PROGRAMMATION COMPLÈTE AU **SALLEODYSSEE.CA**

LA MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU 25 ANS

Ville de Gatineau

Conseil des arts et des lettres Québec

Patrimoine canadien Canadian Heritage

LeDroit

25 \$

LU POUR VOUS



ANDRÉ MAROIS
Bienvenue à Meurtreville
 HÉLIOTROPE NOIR, 190 PAGES
 ★★★½

Les visiteurs voulant sortir des circuits touristiques traditionnels peuvent parfois, lorsqu'ils débarquent dans une ville comme Ottawa ou Stockholm, s'offrir une balade guidée des lieux hantés de la capitale ou se lancer sur la piste des protagonistes de la série de polars suédois *Millenium*, par exemple. Mais qu'en est-il des petits villages excentrés? À Mandeville, les commerçants se plaignent du manque criant d'affluence. Même le propriétaire de la réserve éprouve des difficultés financières qui pourraient bien faire couler son entreprise. Les élus du coin ont beau se creuser les méninges, ils ne savent pas trop comment intéresser les gens à venir faire un tour dans leur patelin.

Jusqu'à ce que l'odeur d'une mort violente attire quelques curieux et un journaliste à sensations. Et si quelqu'un venait de trouver une façon de faire rouler l'économie de Mandeville? Ainsi, après un premier meurtre non prémédité, un deuxième, puis un troisième surviennent. Cette fois, ils ont été planifiés. Résultat? Le village fait les manchettes partout, le bar et la station-service ne dérougissent plus. Bref, Mandeville — rebaptisé Meurtreville à la une des journaux — est enfin «sur la carte». Sauf que le nombre de victimes potentielles diminue...

De la toile de fond noire peinte suavement par André Marois (qui a déjà été

concepteur-rédacteur publicitaire, rappelons-le!), se détachent des personnages aux intentions plus ou moins nobles (le tueur n'est-il pas en train de s'ériger en juge décendant de qui mérite de mourir dans sa petite communauté, tout en cherchant à la sauver de la banqueroute?), mais aussi des enjeux moraux (quel est le prix à payer pour obtenir ses 15 minutes de gloire?). Tout en revisitant de manière particulièrement inventive l'image même du tueur en série, l'auteur jette un regard acidulé sur les réalités des villages «oubliés». Il joue aussi d'un humour joyeusement grinçant, propre à un genre que sa plume délicieusement tordue maîtrise franchement bien. **VALÉRIE LESSARD**

Hydro Québec DU 9 JUILLET AU 7 AOÛT 2016
 présente

LE FESTIVAL DE
lanaudière en collaboration avec **LA PRESSE+** 98.5 MONTREAL

VENDREDI 15 JUILLET | 20 H | AMPHITHÉÂTRE FERNAND-LINDSAY

LES VIOLONS DU ROY

Anthony MARWOOD, violon
 Bernard LABADIE, direction

CONCERT Desjardins

Programme : Joseph HAYDN, Ludwig van BEETHOVEN

SAMEDI 16 JUILLET | 20 H | AMPHITHÉÂTRE FERNAND-LINDSAY

ORCHESTRE DE CHAMBRE | MUSICI

Emmanuelle BERTRAND, violoncelle
 Jean-Marie ZEITOUNI, direction

CONCERT Québec

Programme : Félix MENDELSSOHN, Camille SAINT-SAËNS, Antonín DVOŘÁK, Ludwig van BEETHOVEN

DIMANCHE 17 JUILLET | 14 H | AMPHITHÉÂTRE FERNAND-LINDSAY

ORCHESTRE NATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

Jessica VIGNEAULT, voix
 Christine JENSEN, direction

Programme : Hommage à Ella Fitzgerald

Pour informations et programmation complète **1 800 561-4343 | lanaudiere.org**

Desjardins SAO YAMAHA Québec Canada Joliette Billetterie placesdesarts.com

VIVEZ L'EXPERIENCE

Silence en coulisses!

Texte de Michael Frayn
 Traduction et adaptation de Josée La Bossière
 Mise en scène de Sylvie Dufour, assistée de Magali Lemèle

Distribution :
 Richard Bénard
 Nathaly Charrette
 Benjamin Gaillard
 Stéphane Guertin
 Vincent Poirier
 Gilles Provost
 Andrée Rainville
 Chantale Richer et
 Stéphanie Kym Tougas

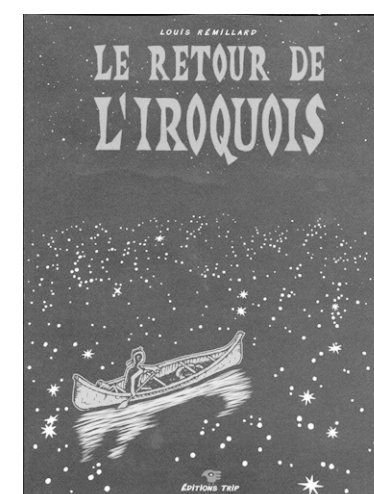
Une pièce estivale nettement cocasse et drôlement surprenante... Préparez-vous à rire aux éclats!

Du 7 juillet au 20 août 2016
Du jeudi au samedi à 20 h
Le dimanche à 14 h

Exceptionnellement présentée à la : **Salle Jean-Després**
 Maison du citoyen, 25, rue Laurier, Gatineau
 Stationnement souterrain gratuit
 Entrée rue de l'Hôtel-de-Ville

Billetterie : 819 243.8000 | gatineau.ca/vivezlexperience

Gatineau Arts+Spectacles
 f t v CROWNE PLAZA leDroit TVA Achat Orchestre en ligne Comité des arts et des lettres Québec Gatineau



LOUIS RÉMILLARD
Le retour de l'Iroquois
 ÉDITIONS TRIP, 126 PAGES
 ★★★★★

Après deux BD muettes consacrées à la nature, le brillant *Voyage en zone d'exploitation* et le sympathique *Down on the Petawawa*, Louis Rémillard propose un roman graphique historique qui, à bien des égards, est en continuité avec les précédents. Il utilise à nouveau le noir et blanc pour relater le voyage d'un Iroquois qui, après avoir été capturé par les Français, est relâché en 1644 sous la condition d'aller négocier une trêve. C'est son périple, qui le mène de Trois-Rivières jusque dans l'État de New York, que Rémillard retrace en mariant faits historiques et fiction. L'auteur met de l'avant un trait assuré, un intéressant jeu de contrastes, de même qu'un découpage créatif. Le tout est hautement documenté, au point où la distribution d'information peut ralentir le rythme narratif, sans néanmoins gâcher le plaisir de lecture. Un excellent ouvrage, qui séduit autant les yeux que l'esprit. **NICOLAS HOULE, LE SOLEIL**



ETIENNE RANGER, LEDROIT

Bien plus que des souvenirs

MAUD CUCCHI
mcucchi@ledroit.com

Quand un pays vole en éclats, comment rassembler les morceaux? Guy Laflamme est plutôt connu dans la région à titre de professeur de gestion à l'École Telfer et producteur événementiel à Ottawa. Un nouvel objectif s'ajoute à ses compétences : photographe (r)assembleur. Il présente sa toute première exposition de portraits africains sur toile et drap d'hôpital, *Courage et dignité*, dans les locaux d'Exposure Gallery, au premier étage du café Thyme & Again.

La toile renvoie au paysage urbain qui l'a frappé lors de ses visites en Afrique tandis que les draps, découpés en canevas pour les photographies, proviennent de l'hôpital de Niamey, capitale du Niger, qu'il a contribué à aider financièrement.

Dix-sept portraits au total s'alignent comme autant de blasons dans cette galerie de héros de la dignité nigérienne — quidams hommes, femmes et enfants du pays qui se sont prêtés au jeu des séances photos. Chacun semble se détacher d'un arrière-plan éloquent qui souligne sa singularité, l'extirpe de la rue ou d'une salle de classe. L'objectif est presque toujours focalisé en gros plan sur les saillies du visage. Sans artifice, dans la simplicité des poses, le photographe fait jaillir la vivacité de la présence, la force irréductible de l'identité des femmes et des hommes qu'il immortalise.

OUT OF NIGERIA

Le professeur en mission humanitaire et pédagogique effectue deux séjours, en 2006 et 2008, dans le cadre d'un projet initié auprès de ses étudiants. « Le Niger, c'est notre affaire » recueillera ainsi 500 000 \$

distribués pour l'achat d'équipement médical, le financement de la construction d'un puits et la livraison de livres de gestion à l'Université Abdou Moumouni.

« Plutôt que de proposer à mes étudiants de travailler sur un plan d'affaires pour McDo, j'ai cherché une façon de leur inculquer un sens de l'éthique et de la conscience sociale. »

Le projet lancé en 2005 aurait pu être clos si M. Laflamme n'avait pas replongé dans les finances de la mission avant de prendre sa retraite l'an prochain.

« Il restait des sous en banque, raconte-t-il. Il fallait boucler la boucle. »

Il imagine un nouveau projet avec l'aide de l'ancienne ambassadrice du Niger au Canada, Nana Aicha Fomakoye.

Après avoir soutenu la santé, financé du matériel pédagogique, M. Laflamme souhaite désormais lancer une campagne de promotion de l'éducation des jeunes filles au Niger.

« Seules 30 % des femmes bénéficient d'une quelconque forme d'éducation dans leur vie, pour tant, elles sont l'avenir de la société, note-t-il. Beaucoup de villageois hésitent à ce qu'elles partent en ville se former, de peur que leurs valeurs soient incompatibles. »

Les sommes recueillies par la vente des clichés (250 ou 300 \$ l'unité) seront reversées au projet « Le Niger, c'est notre affaire ».

Pour y aller

Quand : Jusqu'au 2 août

Où : Exposure Gallery

Renseignements :
exposuregallery.ca

Musée canadien de la nature

UN
NOUVEAU
TYPE
DE BÊTE.

FORMIDABLES DINOSAURES

11 JUIN – 5 SEPT 2016

#FormidablesDinos

Présenté par:



Soutenu par:



musée canadien de la nature
nature
canadian museum of nature

240, rue McLeod, Ottawa 613.566.4700 nature.ca

Conception: STCstorytellers.com

24 juillet
au 6 août 2016

Festival
Opéra
DE QUÉBEC

Direction générale et artistique
Grégoire Legendre



Starmania opéra
Plamondon - Berger

30, 31 juillet, 1^{er}, 3 et 4 août à 20 h
Salle Louis-Frédette, Grand Théâtre de Québec

Les quatre ténors

24 juillet à 20 h, La cour du Vieux-Séminaire de Québec

Christophe Dumaux et Bernard Labadie

26 juillet à 20 h, Palais Montcalm

Prima la musica, poi le parole Salieri
Le directeur de théâtre Mozart

31 juillet, 2 et 5 août à 20 h, Théâtre La Bordée

Le serpent et le chat

Opéra jeunesse
24 au 29 juillet, La Maison Jaune

Et plusieurs activités gratuites.

1 877 643-8131



festivaloperaquebec.com



Conseil des arts
et des lettres du Québec





BASSE-NORMANDIE

Revivre le débarquement

Fous de tourisme historique ? Sachez que chaque année, une poignée de mordus de la Seconde Guerre mondiale recrée à sa façon le débarquement du 6 juin 1944. Si vous pensez visiter la Normandie l'année prochaine, envisagez de le faire durant cet événement, unique.

Texte et photos : André Duchesne, *La Presse*

Des quatre coins de l'Europe et même d'Amérique, ils débarquent dans les villages de la côte de la Basse-Normandie avec leurs Jeep Willys, leurs motos anglaises ou leurs camions lourds destinés au transport de troupes et de matériel.

À Sainte-Mère-Église, Arromanches, Colleville-sur-Mer,

Ouistreham, Courseulles-sur-Mer et d'autres villages aux noms enchanteurs, ils sillonnent les rues, s'arrêtent au bar, s'attardent devant les vitrines de magasins de souvenirs et font la jasette à des inconnus habillés comme eux de costumes kaki émaillés d'écussons de leur unité militaire avec

casques ou chapeaux assortis.

Certains poussent la reconstitution jusqu'à porter une carabine, qu'on espère fausse, en bandoulière sans être le moindre ment interpellés.

Bienvenue en Basse-Normandie où, à la fin de chaque printemps, de la fin mai jusqu'à la mi-juin, des centaines, voire des milliers d'adeptes et collectionneurs du Débarquement allié du 6 juin 1944 se rassemblent pour revivre, à leur façon, ces événements.

S'ils sont de diverses origines et sont nourris de différents intérêts, tous sont unis par la même motivation : rendre hommage et dire merci aux soldats américains,

britanniques, canadiens, polonais, français qui ont participé et, dans des milliers de cas, donné leur vie au Débarquement et, subséquemment, à la bataille de Normandie longue de 10 semaines.

« C'est pour honorer des gens qui sont nés aux États-Unis, au Canada et sont venus mourir ici, sur un petit bout de France, que nous nous habillons ainsi. C'est un honneur que nous leur rendons », souligne Jacques Cousin, habitant de Saint-Nazaire, en Loire-Atlantique.

Les frais de ce reportage ont été payés par l'organisme La Route de la Libération de l'Europe (liberationroute.fr).

LA PRESSE A RENCONTRÉ QUELQUES PARTICIPANTS À CETTE FÊTE ANNUELLE. VOICI LEURS TÉMOIGNAGES :

DE PÈRE EN FILLE

Tous les mois de juin, Jacques Cousin et sa fille Marianne, 12 ans, reviennent visiter les plages du Débarquement. « Les personnes qui ont combattu pour nous, il faut leur rendre hommage », dit Marianne. « En portant l'équipement, on ressent mieux ce qui s'est passé, dit Jacques. En enfilant un uniforme américain, on vit l'histoire de l'intérieur. » On les voit ici au Musée du Débarquement d'Arromanches.

MÊME TOUTOU...

À la sortie du Musée du Débarquement d'Arromanches, Beppe Dai Fiore et Stefano Veroneze ont accepté de poser pour *La Presse*. À remarquer, le caniche des deux hommes, lui aussi costumé en membre du personnel médical. Un article paru en juin 2014 à 20 minutes.fr raconte que certains adeptes portent même l'uniforme allemand, ce qui est plus ou moins bien vu. Nous n'en avons pas rencontré...

LES PHANTOMS SONT LÀ

Depuis des années, les Phantoms, groupe de motocyclistes des Pays-Bas, sillonnent les routes de la Basse-Normandie avec leurs Matchless, Norton, Triumph et autres rutilants engins sortis tout droit de la Seconde Guerre mondiale. « De prendre part aux cérémonies est une des façons de faire honneur aux disparus, dit leur leader Thomas Schouten, rencontré au Centre Juno Beach consacré à la participation canadienne. Nous partons des Pays-Bas en train, mais nous roulons autour de 150 km par jour une fois en Normandie. »

PARLER AVEC LES ANCIENS COMBATTANTS

Rencontré dans le village de Sainte-Marie-du-Mont, le Britannique Alastair Scott, de Manchester, a développé un amour des véhicules militaires en fabricant, enfant, des modèles à coller. Pendant les festivités du Débarquement, il affectionne particulièrement ses entretiens avec d'anciens combattants. « Au départ, j'étais un peu inquiet que les vrais soldats du D-Day soient irrités de nos reconstitutions. Or, au contraire, ils adorent que nous rappelions ce qu'ils ont accompli. »

LES FEMMES AUSSI

Sans surprise, ce sont des hommes qui, en majorité, se présentent costumés aux festivités entourant la commémoration du Débarquement. Mais des femmes aussi, telle la Britannique Samantha Bentley, sont de la fête, comme ici à Sainte-Marie-du-Mont, village chaudement disputé entre Alliés et Allemands le 6 juin 1944.

UN QUÉBÉCOIS BIEN INFORMÉ

Ayant grandi à Longueuil, Éric Leboeuf habite en Normandie depuis six ans et travaille pour l'entreprise Gold Beach Evasion qui offre des tours guidés à bord de véhicules d'époque, dont une Jeep Willys de 1942. M. Leboeuf est le neveu de Marcel Robidas (1923-2009), ancien maire de Longueuil qui a participé à la fin de la Seconde Guerre mondiale (Belgique, Pays-Bas) avec le régiment des Fusiliers du Mont-Royal. « Je me berce là-dedans depuis toujours », dit M. Leboeuf.

Traverser les frontières... à pied

JONATHAN CUSTEAU

CHRONIQUE

jonathan.custeau@latribune.qc.ca



LE BOURLINGUEUR

Plusieurs d'entre nous avons l'habitude des postes frontaliers avec les États-Unis. Chaque fois, on réalise en se plaçant dans la filée d'automobiles qu'il nous faudra patienter des dizaines de minutes, voire des heures, avant que notre passeport soit contrôlé.

Parole de gars qui n'a pas eu sa leçon, revenir de chez l'Oncle Sam par la route, à la fin du congé de la construction ou le jour de la fête du Travail, c'est une très mauvaise idée. Congestion!

Ceci dit, pour plusieurs autres pays, il y a moyen de franchir la frontière à pied. Oui, parce qu'il le faut, nous arrêterons notre élan en plein sur la frontière pour dire à tout le monde qu'à un moment ou à un autre, nous avons les pieds dans deux pays à la fois. Originalité, quand tu nous tiens.

C'est quand même un peu excitant de galoper d'un pays à l'autre. Passer la frontière en avion n'a rien de bien particulier. En train ou en bus? Pareil, si on est en Europe. Alors qu'à pied, une seule enjambée nous donne l'impression de conquérir un monde nouveau.

Chaque fois, ça reste un peu décevant. Pas de cérémonies, pas trop de salutations officielles, mais, dans certains cas, un protocole suffisant pour donner envie de rester tranquille.

La traversée la plus facile s'est

probablement faite entre la Suisse et la France. J'adorais Genève, les promenades sur les rives du lac Léman et le temps passé en son centre historique, et après avoir visité les quartiers des Nations Unies, une promenade facile chez les cousins français paraissait de mise.

Il suffisait de prendre un bus du transport public pour une quinzaine de minutes. Le dernier arrêt, alors que nous étions à peine sortis de la zone urbaine de Genève, se trouvait à quelques mètres de la frontière.

Quelques enjambées, pas de douaniers apparents, rien, et hop, vive la France! Juste là, à cinq minutes de marche, se tenait le mont Salève. À ses pieds, une boutique offrant quelques collations. Les prix sont affichés en euros, bien sûr. Tant pis pour les francs suisses qu'on avait trébuchés. Malin!

L'ascension du mont Salève se réalise à pied ou, pour les paresseux ou les touristes ayant oublié leur parapluie par jour de petite ondée, avec un téléphérique. Je plaide les nuages pour expliquer mon choix.

Il y a sincèrement un je-ne-sais-quoi de fascinant à penser qu'on se trouve sur une montagne, en France, et qu'on peut apercevoir tout Genève en contrebas. Les frontières ont beau avoir été créées par l'homme, on cherche une démarcation, une différence. Mais rien.

Remarquez, on vit un peu la même expérience en entrant à Gibraltar, cette péninsule britannique au sud de l'Espagne. Il est recommandé d'y traverser à pied puisque la congestion automobile complique souvent le passage d'un pays à l'autre. De toute façon, Gibraltar ne fait que 6,8 kilomètres carrés. Pourquoi se formaliser?

Là aussi, si on grimpe sur son grand rocher, ou à l'intérieur, pour visiter les tunnels construits pour combattre les envahisseurs, on peut avoir une vue superbe sur l'Espagne et la petite ville de La Linea de la Concepcion, d'où on sera vraisemblablement arrivé.

Pour arriver à Gibraltar, on marche le long d'un trottoir qui mène directement au bureau du douanier. Celui-ci, désintéressé, lève à peine les yeux pour regarder notre passeport. Déception. Passez de la France au Royaume-Uni et vous verrez qu'on contrôlera votre identité. Vous aurez droit à un beau tampon tout neuf dans le passeport. Mais à Gibraltar? Niet!

On finit la visite du bureau, et on marche dans un petit corridor piétonnier duquel il ne faut pas sortir. C'est qu'on traverse la piste d'atterrissage du seul aéroport de Gibraltar. Vrai de vrai, cette piste coupe la route en deux quand un avion approche, comme aux passages à niveau pour les trains. Et si on quitte le corridor piétonnier, un douanier se videra les poumons dans son sifflet pour nous intimenter de rentrer dans le rang. On ne lésine pas avec la sécurité aérienne.

Plusieurs autres occasions se présentent de traverser les frontières à pied, mais elles sont généralement beaucoup plus encadrées. C'est le cas entre le Pérou et la Bolivie, où le bus s'arrête devant une petite cabane où tous doivent faire la file pour obtenir la permission de quitter le Pérou. Il faut ensuite

marcher un peu plus loin, sous le regard attentif des autorités, pour reprendre le même manège devant une cabane bolivienne. Je ne me risquerais pas à partir en courant sans m'arrêter dans lesdites cabanes...

En Asie, cette façon de faire est

courante, souvent avec un formulaire un peu plus strict à remplir. Les questions ont beau être très précises, le douanier daigne à peine lire les réponses, la plupart du temps.

SUIVEZ MES AVENTURES AU WWW.JONATHANCUSTEAU.COM

CELEBRITOURS			
Semaine GRATUITE NOVEMBRE 2016**			
ESPAGNE - Costa Del Sol 29 jrs 10 et 17 novembre	2599\$*	CROATIE - Split/Dubrovnik 25 jrs 27 octobre	2699\$*
PORTUGAL - Algarve 26 jrs 4 novembre	2499\$*	MAROC - Agadir 29 jrs 18 novembre	1899\$*
ITALIE - Sorrente 26 jrs 5 novembre	2699\$*	TUNISIE - Port El Kantaoui 29 jrs 2 et 16 novembre	1699\$*
ITALIE - Toscane 26 jrs 29 octobre	2799\$*	THAÏLANDE - Phuket 22 jrs 6 et 20 novembre	2699\$*
SICILE/MALTE 26 jrs 5 novembre	2999\$*		

Circuits en Asie	
THAÏLANDE CIRCUIT LÉGENDAIRE + 3 NUITS GRATUITES À DUBAÏ 20 jrs / 17 nts / 27 repas 23 octobre	3799\$*
CIRCUIT VIETNAM + 3 NUITS GRATUITES À DUBAÏ 20 jrs / 17 nts / 31 repas 16 octobre	3799\$*

clubvoyages
Guertin

819-561-2220
85 Chemin de la Savane, Gatineau
www.guertin.clubvoyages.com

**Semaine additionnelle gratuite en petit-déjeuner. *Prix par pers. à partir de, occ. double, incluant hébergement, vols, transferts et taxes. Valables si paiement chèque/argent comptant seulement. Prix et promotions en vigueur au moment de l'impression. Valables pour réservations effectuées du 9 au 16 juillet 2016, sous réserve de disponibilité. Conditions générales ou détails: brochure 2015-2016 ou site web. Le prix n'inclut pas la contribution OPC de 1,00\$ / 1000\$. Permis du Québec

VACANCES DÉTENTE

LAURENTIDES

AUBERGE CHAMPÊTRE SAINTE-ADÈLE
À deux pas de toutes vos activités d'été, 7 km de St-Sauveur. Piscine ext. chauffée. Demandez nos promotions 10 \$-20 \$-30 \$. 48 chambres climatisées, tourbillon, foyer, mezzanine et studio. À partir de 59 \$ la nuit pour 2 pers. (Dim au Jeudi) incl. Déjeuner WI-FI, frigo, Info et réservation : www.aubergechampetre.com 1 800 363-2466

HÔTEL SPA WATEL ★★★★★ STE-AGATHE-DES-MONTS
Entre St-Sauveur et Mont-Tremblant (à 1 heure de Montréal). Avec votre hébergement, profitez sans frais de nos installations qui comprennent 2 piscines int/ext chauffées, 9 spas, 2 saunas et un bain froid, plusieurs terrasses et des foyers extérieurs, plages. Wi-Fi et stationnement gratuit. Chambres classiques, supérieures et suites avec foyer et tourbillon dans la chambre, salle à manger Uno sur place. Service de massothérapie et soins corporels. Consultez notre vidéo 360° au www.hotelspawatel.com • 1 800 363-6478

OUTAOUAIS

HÔTEL ET SPA LE MOULIN WAKEFIELD ★★★★★
Situé à seulement 25 minutes de Gatineau, dans la splendeur du parc de la Gatineau et à même le village pittoresque de Wakefield, l'hôtel 4 étoiles est un endroit idéal pour une escapade ou une célébration. 42 chambres d'invités – style d'antan et style boutique, le restaurant Muse – fine cuisine québécoise, le Bistro-Bar Héron avec musiciens les vendredis et samedis soir, un spa santé avec une gamme de soins, deux bains à remous et une piscine. Consultez nos forfaits à www.wakefieldmill.com (1 888 567-1838 ou 819 459-1838).

LAVAL

RESTAURANT AUBERGE LES MENUS-PLAISIRS ★★★★★
VIEUX STE-ROSE - Auberge de charme luxueuse. Foyer, bain thérapeutique double. Petits-déjeuners inclus. Chambres, studios et appartements. Forfaits. Cuisine régionale.
450 625-0976 • www.lesmenusplaisirs.ca

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, veuillez communiquer avec Jocelyn Thibault au 613 562-7708 ou 1 800 267-9555, poste 708



Du rocher de Gibraltar, on aperçoit la piste d'atterrissage qu'il faut traverser pour accéder à la péninsule britannique. À l'horizon, la ville de La Linea de la Concepcion en Espagne. - JONATHAN CUSTEAU, LA TRIBUNE

VOTRE HOROSCOPE, LE SAMEDI 9 JUILLET 2016

capricorne
du 22 déc. au 20 janv.

Que de fébrilité dans l'air! Avec une conjonction Lune-Jupiter en Vierge, les imprévus de dernière minute ne seront pas exclus. Vous parviendrez à terminer vos préparatifs en temps voulu si vous faites passer l'essentiel en premier et que vous ne vous laissez pas retarder par quelque chose de superflue à laquelle rien ne vous oblige de vous consacrer aujourd'hui.

poissons
du 20 fév. au 20 mars

On dit que les opposés s'attirent et se complètent, et ceci s'applique aujourd'hui à vous, étant donné que la Lune «flirte» avec Jupiter en Vierge, face à votre Signe, mettant les contrastes en relief. Stimulant la dynamique de vos relations, l'influence de ce cycle Lunaire pourrait vous réserver une surprise... Il vous reviendra de prendre l'initiative et de créer l'ambiance appropriée...

taureau
du 21 avril au 20 mai

Une vue d'ensemble de la situation vous aidera à mieux en comprendre la dynamique et vous éclairera quant à la meilleure attitude à adopter. Il existe une juste mesure qui vous permettra de plaire à un maximum de gens tout en demeurant intègre face à vos convictions. Voici donc un samedi estival qui ne devrait pas vous déplaire, à condition de bien peser le pour et le contre.

cancer
du 22 juin au 22 juillet

Il ne faut pas s'attendre au calme plat lorsque la Lune en Vierge y «croise» Jupiter! Étant donné que les remous seront au menu de votre étape anniversaire, vous devriez vous accorder une bonne marge de manœuvre afin de ne pas vous laisser déstabiliser par tout éventuel changement de dernière minute. Toute une fin de semaine en perspective!

vierge
du 24 août au 22 sept.

Le duo de la Lune avec Jupiter en Vierge devrait être de bon augure, et dans un sens ou dans l'autre, la contemplation sera à l'ordre du jour. Une personne que vous appréciez saura comment se comporter pour ne pas vous déplaire. Dans l'intimité, l'autre vous trouvera agréable, au point d'être en admiration devant vous. Vous n'aurez donc aucune raison d'alimenter vos insécurités.

scorpion
du 24 oct. au 22 nov.

Conjointe à Jupiter, la Lune en Vierge annonce une effervescence sur le plan social. Vos contacts se multiplieront et certains d'entre eux seront même susceptibles de vous offrir des opportunités. Une réunion pourrait marquer le commencement d'une union ou d'un partenariat. C'est peut-être le temps de tenter à nouveau votre chance là où vous aviez échoué précédemment.

verseau
du 21 janv. au 19 fév.

Les aspects planétaires feront peut-être des étincelles! Avec un duo Lune-Jupiter, ce samedi estival pourrait être riche en rebondissements, mais son bilan ne devrait pas vous décevoir. Les discussions s'annoncent intenses, mais avec l'appui des ami(e)s, il semblerait que c'est vous qui allez avoir le dernier mot. Attendez-vous donc à ce que les regards s'orientent vers vous...

bélier
du 21 mars au 20 avril

C'est en réduisant ses désirs que l'on augmente sa santé. La conjonction Lune-Jupiter en Vierge pourrait vous amener à exagérer ou à faire des choix peu judicieux. Vous gagnerez donc à ne pas forcer la note, ce qui risque de constituer un défi, étant donné que les propositions alléchantes risquent de se faire nombreuses en ce samedi de juillet. Sachez être raisonnable...

gémeaux
du 21 mai au 21 juin

Malgré l'opposition de Saturne, vos proches semblent maintenant aptes à mieux vous communiquer leurs attentes. Dans l'ensemble, le bilan de la journée s'annonce positif. Alors ne vous concentrez pas uniquement sur un point qu'il reste encore à améliorer. Vous pourrez clairement prendre le dessus dans un contexte qui semblait peu prometteur il y a peu de temps.

lion
du 23 juillet au 23 août

Étant donné que l'influence du duo Soleil-Mercure en Cancer favorise tout ce qui touche aux échanges et à la communication, vous aurez probablement le dernier mot aujourd'hui. Ce sera par voie de la parole que vous serez en mesure d'obtenir le maximum. Vous gagnerez toutefois à opter pour un plaidoyer bref et concis, en évitant de vous embourber dans des détails anodins ou superflus.

balance
du 23 sept. au 23 oct.

Dans cette époque actuelle du Cancer, au carré de la Balance, vous devriez porter une certaine attention afin de ménager les sentiments d'autrui. Ne laissez personne se créer des attentes à votre endroit. Même si certains sujets semblent délicats à aborder, mieux vaudra mettre cartes sur table rapidement. La franchise générera de bons résultats à court, moyen et long terme.

sagittaire
du 23 nov. au 21 déc.

L'heure est à la réciprocité. Mieux vaudra ne pas attendre des autres ce que nous ne pouvons pas leur promettre nous-mêmes. Plus vos rapports avec les autres seront équitables, et plus ceux-ci seront durables. Si vous ressentez le moindre doute, vous n'aurez rien à perdre en amenant la question sur le tapis. La communication reste un remède contre bien des maux...

MOTS CROISÉS

No 735

Par Michel Hannequart www.hannequart.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1																					1
2																					2
3																					3
4																					4
5																					5
6																					6
7																					7
8																					8
9																					9
10																					10
11																					11
12																					12
13																					13
14																					14
15																					15
16																					16
17																					17
18																					18
19																					19
20																					20

HORIZONTALEMENT

1. Tendre l'oreille - Agréables à l'oreille.

2. Situation particulière - De même - Se regimber - Composition musicale.

3. Partisan - Poèmes - Tube d'éclairage - 54.

4. Gloussé - Dans la bouche - Exposé universitaire - Grossit la Seine.

5. Mince - Humilier - S'écrit, se lit.

6. Rivière du Congo - Orner d'incrustations - Homme des neiges - Notre-Seigneur.

7. Relatif à une île de la mer Égée - Symbole de l'or - Le temps des vacances - Secoué.

8. Règle obligatoire - Soulier - Compris dans.

9. Personne gaie - Lentilles - Thymus du veau - Grosse mouche.

10.Éminence - Hold-up - Besoin impérieux - Marque le doute.

11.Localiser - Est peu profond - Stupide - Copains.

12.Drame japonais - Équivalent - Gros serpent - Mère d'Héraclès.

13.Frousse - Nombreux dans une tour - Grande calamité.

14.Chef mafieux - Patron des orfèvres - Disponibles.

15.Insuffisance rénale grave - Sorte de pilastre - Greffé.

16.Personne bavarde - Accroche des wagons - Cassiers -

- Déshydraté.

17.A la mode - On le gonfle - Désir - Robe indienne.

18.Lueur vive - Bagarre - Crabe comestible.

19.Répéter - Inflammation - Souhaite.

20.Crochet - Garantir - Qui évoque le divin.

VERTICALEMENT

1. Ouvrir les yeux tout grands - Protège l'oeil.

2. Juge musulman - Partie habitable de la surface terrestre - Passés sous l'eau.

3. A du culot - Odorat du chien - Matriochka - Plante bulbeuse.

4. Courber - Ovoïde - Mémoire vive - Macaroni.

5. Il est très fort - Ne sait pas - Qui reflète la joie.

6. Paradis - Indique une nouveauté - Manque de sérieux - Roulement bref.

7. Dieu solaire - Qui a un maintien raide - Mauvais ragoût - Appareils cylindriques.

8. Prend l'empreinte de - Acide ribonucléique - Disgracieuse - Point d'union équin.

9. Déprécier - Eaux-de-vie.

10.100 mètres carrés - Nommés au pouvoir - A six faces - Humer.

11.Malotru - Époque - Audacieux - Dérobé.

- 12.Avant te - Homme misérable - Cabane russe - Économiser avec excès.

13.Décorer - Entrelace des fils - Percée.

14.En les - A cours à Tokyo - Romain - Écoute la liste.

15.Herbe aquatique - Se dit d'un velours - Mise à l'épreuve.

16.Charles de Beaumont - Disposée à plat - S'avance dans la mer - Son Altesse Royale.

17.Adjectif numéral - Trop étroits - Côté d'où vient le vent - Bord, en général.

18.Marque de civilité - Langue de terre entre deux mers - Stockés.

19.Rendent plus long - Variété de pomme - Enduit résistant.

20.Liquide organique - Relative au sérum - Confidentielle.

Solution du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	C	O	U	R	B	A	T	U	R	E	S		S	O	U	F	F	R	I	R
2	O	V	N	T		P	E	S	A	N	T	E		U	T	E	R	I	N	E
3	N	A	I	T	R	E		A	P	L	A	T	I	R		R	A	D	O	N
4	D	I	T		A	R	A	N	E	I	D	E		S	A	U	G	E		V
5	O	R		A	T	O	U		S	E	N	T		R	E	M	E	D	E	
6	L	E	C	H	E		N	E	P	E		D	E	M	I	S	E		A	R
7	E		L	A	R	M	E		L	S	D		T	A	S		N	O	M	S
8	A	C	O	N		E	S	S	E		O	M	E	L	E	T	T	E		E
9	N	O	U	E	N	T		P	I	Q	U	A	N	T		U	S			
10	C	U		R	A	I	S	I	N		C	I	T	E	N	T		F	A	
11	E	L	U		I	S	O	C	E	L	S		R	A	T	I	S	S	E	
12	S	I	N	O	N		U		S	A	M	O	S		T	I	N		A	V
13	S	E	M	E	N	C	E		B	E	N	O	I	T		C	A	D	E	
14	P		S	E		O	I	G	N	O	N		I	N	E	G	A	L	E	
15	L	A	C	T	E		E		R	O	U	T	I	N	E	R		E	S	T
16	A	D	O		M	U	R	I	E	R		G	T		E	U	S			
17	I		I		R	U	D	E	S		E	L	U	C	I	D	E	S		N
18	N	E	R	E	E		G	E	L		A	E	R	E	R		A	O	U	T
19	T	U	E	E		M	I	R	O	I	R		A	R	A	I	G	N	E	E
20	E	X	A	L	T	E	R		I	N	D	I	C		P	R	E	T	E	R

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.

14494

HABITATION

DÉCO

Le retour en force des plantes suspendues

NORMAND LALONDE

Les plantes suspendues, si populaires dans les années 70, effectuent un retour en force. Si on les retrouve dans à peu près toutes les pièces de la maison comme c'était alors le cas, la grande différence réside plutôt dans la façon de les mettre en valeur. Désormais, tous les contenants et tous les moyens deviennent prétextes à suspendre les plantes de façon plus originale les unes que les autres.

Puisque le recyclage est source de préoccupation de plus en plus grande, à peu près n'importe quel objet se transforme en contenant pour accueillir les plantes. Une vieille théière qui nous tombe sous la main, des bouteilles de soda vides en plastique, un sac à main défraîchi,

un lustre qui a perdu de l'éclat et même une noix de coco figurent dans cette liste.

Comme on pouvait s'y attendre, les suspensions en macramé, si étroitement liées aux plantes suspendues des années 70, refont surface. Mais les plantes ne se balancent plus uniquement à partir d'un crochet fixé au plafond. Elles descendent tantôt d'une bibliothèque, tantôt d'un tuyau de cuivre reliant des armoires de cuisine ou encore d'une vieille palette de bois récupérée d'un commerce voisin.

Comme quoi tout est prétexte aux idées les plus originales...

UNE JARDINIÈRE FACILE À RÉALISER

(N.L.) — Nos demeures se faisant de plus en plus petites, nous cherchons tous à en maximiser l'espace. Pas pour rien que les plantes suspendues ont actuellement la cote et que plusieurs rivalisent en ingéniosité pour ce qui est de leur présentation.

Voici un projet simple à réaliser. Pour ce qui est de l'originalité, il ne vous appartiendra qu'à y mettre votre propre touche...

ÉTAPE 1 : CHOIX DU CONTENANT ET DES VÉGÉTAUX

Choisissez un contenant suffisamment grand pour pouvoir recevoir le nombre de plantes que vous souhaitez insérer. Vous pouvez opter pour une seule plante ou en choisir quelques-unes de différentes familles pour obtenir encore plus de volume et de couleurs.

ÉTAPE 2 : PLANTATION

Étendez une première couche de terreau jusqu'à la moitié de votre contenant, puis disposez vos plantes une à une, comme bon vous semble. Pour assurer le plus possible leur épanouissement, secouez-les légèrement au moment de les retirer de leur pot de plastique de façon à enlever quelque peu la terre recouvrant leurs racines et tirez sur celles-ci afin de les démêler le plus possible. Recouvrez de terreau les racines de votre plante. Procédez de la même façon pour chacune d'elles. Assurez-vous que le terreau recouvre bien les racines de vos plantes. En principe, le terreau devrait remplir presque totalement votre contenant.

ÉTAPE 3 : SUSPENSION

Pour suspendre votre contenant, vous pouvez vous procurer un panier de suspension en vente dans les centres de jardinage et la plupart des magasins à grande surface ou, si vous êtes le moindre bricoleur, en fabriquer un vous-même. Vous trouverez sur Pinterest, entre autres, une foule d'idées à ce sujet.



Claude C. Proulx

Courtier immobilier / G.I.A.

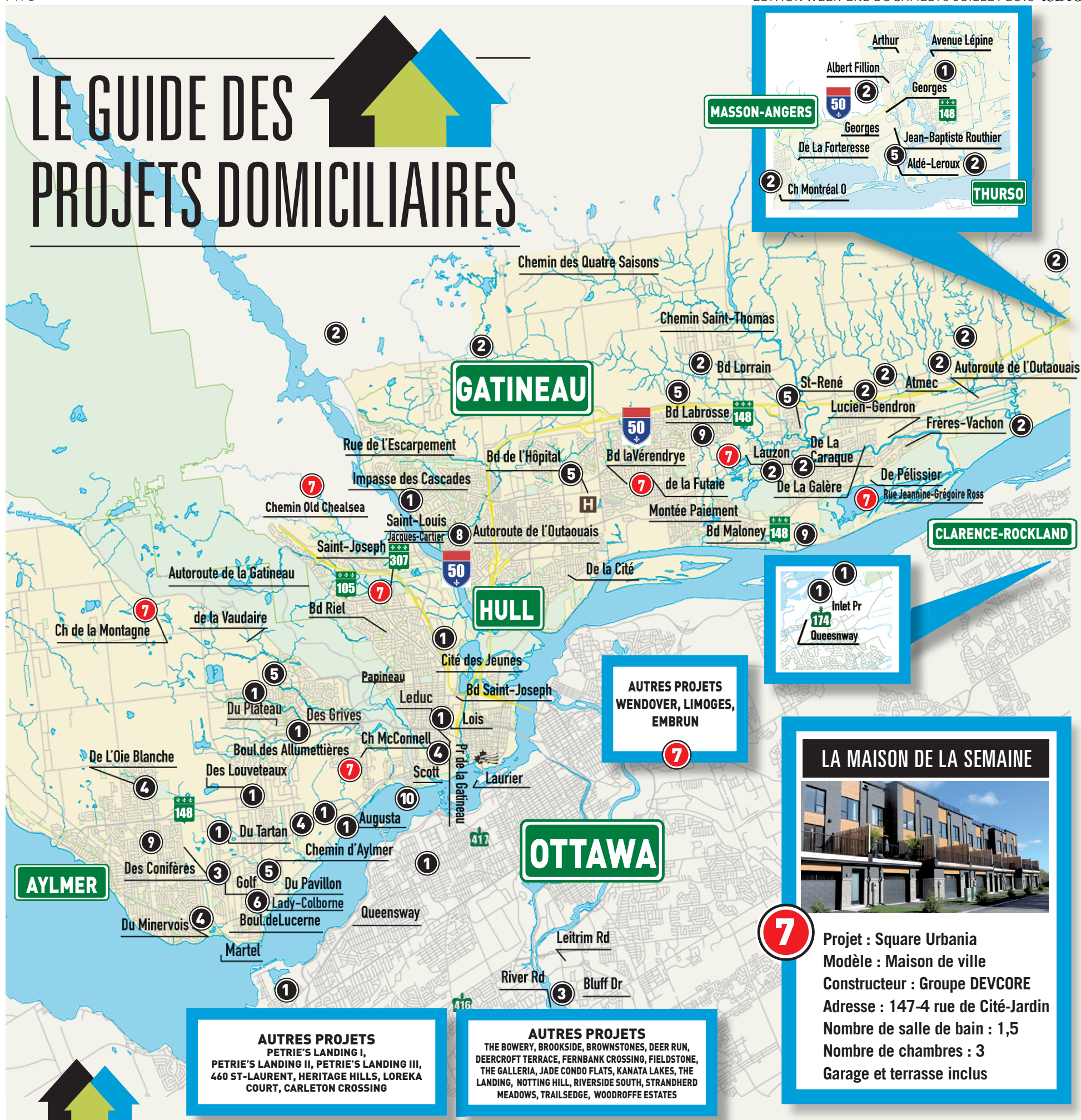
819 661-8565

**POUR L'ACHAT
OU LA VENTE**

Exigez : Expérience et fiabilité

RE/MAX Vision 1990 inc.
Agence immobilière.

LE GUIDE DES PROJETS DOMICILIAIRES



les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555



Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 / Samedi de 8 h à 11 h /
Courriel: petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 /
Toute annonce reçue avant 17 h 30 du lundi au vendredi sera publiée le lendemain.
Toute annonce pour publication le lundi devra être reçue avant 17 h 30 le vendredi.
Toute annonce reçue avant 11 h le samedi sera publiée le mardi suivant. Ces heures
s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations
d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous
aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la
période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable
suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé
pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et
aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 \$.

101-114 AVIS

201-260 MARCHANDISES

301-326 SERVICES

332-374 EXPERTS

380-390 SERVICES DIVERS

401-424 EMPLOIS

501-544 LOGEMENTS

551-578 PROPRIÉTÉS

601-624 COMMERCE ET INDUSTRIES

701-730 VÉHICULES

AVIS NÉCROLOGIQUES

NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

ABONNEMENT

LIVRAISON À DOMICILE : 247,52 \$ pour
52 SEMAINES payable à l'avance,
5,00 \$ / semaine payable au camelot.
613 562-0555 / 1-800 267-6961 Tous
ces tarifs n'incluent pas les taxes.
Toute transaction pour le lendemain
pour votre abonnement papier doit être
reçue avant 14 h du lundi au vendredi
et avant 11 h le samedi pour le lundi.

204 VENTES GARAGE

145 AVENUE De La Drave, articles et
app., ménagers, outils, meubles, di-
manche de 9 h, à 16 h.,

21 DE MATANE, Gatineau,
jeu., vend. et sam., (7-8-9 juil.),
fin de garderie.

28 TABLES D'ARTICLES, ven. au
dim., 8-9-10 juil., 8h à 16h, 74 Moreau.

PROFITEZ
de notre offre spéciale !

Obtenez un rabais
de plus de 40%

Annoncez
votre vente garage
durant 3 jours consécutifs
pour seulement 16,95\$ *

Informez-vous au
613-562-0222

* annonce de 3 lignes
Taxes en sus

Certaines conditions s'appliquent.

206 ANTIQUITÉS, COIN DU COLLECTIONNEUR

NOUVELLE ANNONCE!
EXPOSITION de TIMBRES et de
MONNAIES dimanche 10 juillet, de
9h30 à 15h au RA Center, 2451 River-
side. Achat, vente et échange.
INF.: 613-749-1847.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

BEAU mobilier s/manger en chêne na-
turel, buffet, bahut, table ovale (avec
Lady Susan) et pied central sculpté, 8
chaises, 1,400\$ nég. 819 770-0146.

228 ANIMAUX

NOUVELLE ANNONCE!
CHIOTS Pitbull, UKC enregistrés,
100% santé, 500\$ avec reçu,
438-403-3505, 450-439-8888,
www.bullystylepitbull.com

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

PENSION pour chevaux, Ch. St-Tho-
mas, Gatineau, 5 min. du centre-ville,
grand pâturage, box int., randonnées
en forêt, grand centre d'entraînement,
819 665-8252 et 819 663-6683.

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

NOUVELLE ANNONCE!
CARABINE Browning et FUSIL calibre
12 Breda 710, à vendre. 819 669-6709

236 BICYCLETTES

VÉLO ÉLECTRIQUE, MOTEUR BIO-
NIX, en bon état, 819 776-3650.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, 100\$ la corde,
livraison gratuite, secteur Outaouais.
819 463-0873, 819 743-2564.

BOIS de chauffage, J.B.,
livraison, 819-775-0442.

254 MATÉRIAUX

ISOLANT, styromousse bleu 2 pi X 4 pi
et 4 X 4 pi, 2, 3, 4 et 5 po, de 5 à 8\$,
819-775-0448.

ISOLATION usagée, 4 pouces, 2x4,
bleu, 4\$/chaque, 1.000 feuilles, de-
mander Rock : 819-635-2126.

254 MATÉRIAUX

PRUCHE, cèdre, pin, poteau de cèdre,
bois franc séché au «kill», plancher,
moulure, planche murale en pin rusti-
que. Pour inf. Sébastien, 819-743-3772

REVÊTEMENT ext., vinyle, plusieurs
couleurs disponible, prix spéciaux, 150
Freeman,

SPÉCIAL - portes patio neuves, 6'; vi-
tres thermos, coulissantes sur deux
côtés, fini vinyle.. Valeur 699\$ spécial
575\$. 819-775-8048.

SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et
prépeinte, différentes longueurs et mo-
dèles, fin de ligne, 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE

NOUVELLE ANNONCE!
4 PNEUS D'HIVER, 1 saison d'usure,
225/60R16, 100\$ ch. 819 772-4821.

CÈDRE sauvageon cultivé et taille
haie, bon prix, Frank au 819 557-1062

INSTALLATION, VENTE ET SER-
VICE, d'équipement GAZ PROPANE
ET NATUREL: foyer, poêle, fournai-
se de garage, chauffe-piscine, casse-
croule, génératrices, etc. Ligne à gaz
de tout genre. 819-663-7799.

PIECES de bois 6X6X12 pieds traités,
34\$ du morceau; 8X8 usagé à 6\$.
819-775-8048.



SPÉCIAL

Bâtiments préfabriqués usagés, 8x24,
12 et 24x32, à partir de 4,950\$+ taxes,
transport incl. (50 km max.), certaines
conditions s'appliquent. 819 955-7461.

302 ARGENT DISPONIBLE

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune
évaluation requise, service rapide.
819-773-1440

PRÊTEUR hypothécaire privé, 1er et
2e rang, taux avantageux, finance-
ment Brissou, 1-866-566-7081

PRÊTS DE 500\$

sans enquête de crédit.
www.creditcourtage.ca
1-866-482-0454

VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE?

Depuis 30 ans, nous aidons les
gens à trouver une solution à
leurs problèmes financiers.
Consultation sans frais. Aucun
intermédiaire, 1 seul paiement
sans intérêt.

Appelez-nous au :
1 877 liberté
1 877 542-3783

JEAN FORTIN & ASSOCIÉS
Syndics autorisés en insolvabilité

306 IMPÔTS

IMPÔTS PAR INTERNET
Gatineau. Cell.: 613-277-7125.

307 INFORMATIQUE

À DOMICILE, réparation et entretien
d'ordinateurs, 819-712-2756

314 GARDERAI ENFANTS

2 PLACES disponibles, de 8 mois à 5
ans, garderie familiale subventionnée
à Gatineau, 819-561-6060.

3 PLACES disponibles pour 29 août
18 mois et +, 7.55\$/jour, 6h30 à
16h30, jeux éducatifs, atelier, repas
équilibrés, 819-243-1319.

316 MASSOTHÉRAPIE

Massage professionnel avec reçu
Nous engageons ... 819 595-0488

les experts 613 562-0222 1-800-267-9555

RUBRIQUES 332-374

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc.
Service complet d'entretien d'édifices
Nettoyeur Yvon: 819-568-5777.

BESOIN de personnes de confiance
pour faire votre ménage?
entretienmenager3m.com
Marlyn: 819-661-5554.

342 PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparations,
changement de toile et
déménagement. 29 ans d'exp., le prof
Yvon Holte: 819 281-0026

343 EXCAVATION

ENTREPRISE M. EMERY
Mini excavation, réparation fissure
fondation/drain français, transport 10
roues location Backhoe. 819-661-9432

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

20 ANS d'exp., terrassement, pavé
uni, mur de soutien, excavation, tonte
de pelouse. 15% rabais pour contrat
signé avant le 31 juillet. 819-213-2390

CÈDRES MULTI COUPES
Taille de haies, terrassement, émon-
dage, abattage, mur de soutien,
satisfaction garantie. **819-210-1235**

COUPE de cèdres, paysagement
complet, bon prix, 819 319-6076.

380 AGENCES DE RENCONTRE

NOUVELLE ANNONCE!
NOUVEAU CONCEPT

Nous sommes à la recherche de fem-
mes célibataires, pour homme de 50
ans, nouveau concept, gratuit pour les
candidates, venez vivre une belle
aventure avec nous, 1-866-673-5757.

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

NOUVELLE ANNONCE!
HOMME soixantaine, belle apparence,
aime la danse etc., recherche femme
de belle apparence, préférable 150 lbs
et moins, 5, pi 6, 50-55 ans ayant les
mêmes goûts, 613-822-9587.

384 ÉSOTÉRISME

45 ans d'expérience **MADAME BÉ**
clairvoyante, 819-779-6403.
www.madamebe.ca

VOTRE avenir par les cartes. Ancien
tarot, et traditionnel (satisfaction).
Bernard, 30\$. 819-617-4037.

Telematch
telematch.ca
Conversation avec Jolies Filles
Sexy
+18+
ESSAYEZ GRATUITEMENT*
613.482.6666
Autres villes: 1.888.451.5151

388 MESSAGES PERSONNELS

1,000 ARCS-EN-CIEL
819 230-8650

1000 AVENTURES, Hull, belle grosse
poitrine naturelle, DD JAMIE, reçoit/dé-
place, 819-500-3148

1000 PLAISIRS, Cloé 29, Claudia 43,
clim. Nous engageons 819 635-7621

100 % Accessible **Kassandra**
reçoit/déplace 24hr 613-875-1852

100% BELLE PETITE PRINCESSE
Vanessa, 23 ans, 5'5", 105 lb. Reçoit
homme 40 ans +, 819 639-7957

♥ 100% CHAUDE ♥ SEXY ♥ sensuel,
36D, film xxx ♥ discret, 819 208-4229.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

ENTREPRISE M. EMERY
Coupe de gazon, paysagement, pose
haies de cèdres, terrassement, planta-
tion d'arbres clôture pavé uni, muret,
pose de tourbe, deck. 819-661-9432.

PAYSAGISTE & EXCAVATION FRANCIS BARBE

Excavation de tout genre, taille des
cèdres, défrichage, 819-790-0224.

NOUVELLE ANNONCE!

**PAYSAGISTE G CHANTEREAU DE
PÈRE EN FILS**, travaux d'aména-
gement complet, muret, pavé uni, gazon,
taille et +, travail garanti de 1 à 3 ans,
819-329-4658, 819-503-2246.
www.paysagistegchantereau.com

SERVICE Consteck, réparation inst.,
deck, toiture, clôture, 819-743-7088.

VERT NATURE PAYSAGISTE - certifié
professionnel du Qc et licence RBQ,
région de l'Outaouais. 613 612-8378

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

NOUVELLE ANNONCE!
**CONSTRUCTION ET RÉNOVATION
de tous genres**

Sablage, plancher bois-franc et
patio ext., RBQ, Yves : 819 360-8347.

388 MESSAGES PERSONNELS

100% COQUINE. Pointe-Gatineau,
privé, discret, 36D, 819 592-4343.

BELLA, gros buste, jolies courbes,
819-328-3556.

★ ★ ★ ★ ★ **Kayla**, une magnifique,
petite blonde, **transsexuelle**, 27 ans,
115lbs, un moment inoubliable et ga-
ranti, 819-743-8761

KYRA, Exotique et Jolie 38D-26-36
819-230-7770

MASSAGE érotique pour homme fait
par homme, discret. 819 771-0877.

MASSAGE FANTAISIES et PLAISIRS
♥ 44DD, 24h, 819-208-6902 ♥

MASSEUSES demandées avec ou
sans exp. Karine, 819-319-0818.

MEILLEUR massage asiatique,
613-859-8123, 216 St-Joseph, Hull.

NOUVELLE GESTION
Massage chaud en profondeur
176 Moussette, Hull, 819-303-0053

SALON détente, massage XXX privé,
365 Notre-Dame, 819 208-4180.

SUPER MASSAGE : 40 ans et plus
10h à 22h, 7 sur 7, 819-770-9960

TRIXIE 819-700-1543
Amusante, Jolie, Mince

408 OFFRES D'EMPLOI

ADOS AU BOULOT, 12 à 17 ans, 100\$
à 300\$, 2 soirs/semaine + samedi,
payant et amusant. Activités gratuites
chaque mois. Transport fourni, permis-
sion parentale obligatoire. Bilingues,
Réservez vos places; régions disponi-
bles : Ottawa, Denis, 613-600-7963,
adoboulot.com

NOUVELLE ANNONCE!

PORTES DE GARAGE

LES INDUSTRIES ANDRÉ INC.

À la recherche d'un(e) commis de
bureau, et d'entrepôt, pour secteur
Gatineau, connaissances de base,
Excel, Alibaba et Outlook, serait un
atout, bilingue, CV par courriel :
imeunier@indandre.com

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

JOINTS, peinture, bois franc, s/bains,
plomberie, plafonds suspendus, céra-
mique cuisine, 30 ans d'expérience.
Pierre, 819-775-6525.

RÉNOVATIONS tous genres, finition
de s/sol, plancher bois franc/flottant
céramique, peinture, joints, Bernard ,
819-665-2980.

354 MAÇONNERIE

CB MAÇONNERIE, estimation gra-
tuite, réparations de tout genre, chemi-
née, fissures de fondation, crépi, etc,
819-209-0947 ou 819-209-9500.

356 TOITURES

COUVREURS Ray Matte & Fils
30 ans d'exp., estimation gratuite,
toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc.
819-663-3718



Toitures Varin Inc.
819-351-7647
toituresvarin@gmail.com

INSTALLATION de toitures garanties
à vie, bardeaux ou métal,
financement disponible,
R.B.Q. 819-351-7647, 613-402-7647

TOITURE AUDET INC
Bardeau, plat, aluminium et métal,
rénovations ext. 819-598-1384

408 OFFRES D'EMPLOI

BÉLAIR DÉMÉNAGEMENT
DIVISION LE CLAN PANNETON
chauffeur et aide-déménageur, salaire
compétitif selon l'exp. Demandez
Gervais Pilote, 819 282-0707 (# 102)

BESOIN urgent! Éboueurs sur appel,
lun. au ven., Katherine: 819-778-7020
ou katherine@personneloutaouais.com

BIJOUTERIE MONACO, recherche
conseiller(ère) à la vente, 20-30h/sem.
CV : monacogatineau@hotmail.com



CAMIONNEUR(euse) classe 3 avec
exp. de transport en vrac recherché(e)
819 776-5331 info@pavagegadbois.ca

CHAUFFEUR de limousine, classe 1,
819-208-6530

CHAUFFEUR, pour camion pompeur
Georges au 613-795-0054.

CHERCHE employé(e)s pour net-
toyage résidentiel et commercial, sa-
laire compétitif, doit posséder véhicule,
819 775-1012 ou 819 661-5627.

ESTIMATEUR/dessinateur CAD, avec
exp. dans l'industrie de l'acier. Envoyez
C.V. à guy@metanox.ca

NOUVELLE ANNONCE!

GERANT ET caissier(ière), pour sta-
tion d'essence Hull, envoyer cv
qhchen829@msn.com

LES SERVICES SANITAIRES RICHARD LANTHIER

À la recherche d'éboueurs avec exp.
pour les régions de Cantley et Val-
des-Monts. Les postes à combler sont
à temps partiel, temps plein et sur
appel, pour postuler veuillez communi-
quer avec Mme Amélie Larose Lan-
thier, agente en ressources humaines
au 819 661-3018.

PAVAGE À BAS PRIX
recherche OPÉRATEURS de Backoe
et chauffeurs de camions classe 3,
aussi CIMENTIER avec exp. en trot-
toirs et bordures de béton. Envoyer
C.V. à : yvesgoulet42@gmail.com

PRÉPOSÉ(E) aux stationnements,
15-20h/semaine, jeudi et vendredi.
11\$/heure. 819 771-7278

408 OFFRES D'EMPLOI

PRÉ



Entreprise en continuelle expansion recherche des personnes motivées désirant se joindre à une équipe dynamique.

COUVREURS TOITS PLATS DIVISION COMMERCIAL



Avec carte de compétence
pour travaux Ontario et Québec

Contactez M. Sylvain Cushman au **819 360-1625**
ou déposez votre C.V. au 65 Jean-Proulx, secteur Hull.
Vous pouvez également envoyer votre CV par téléc. au **819 777-9448**
ou par courriel : **traymond@toituresraymond.ca**



HULL HYUNDAI

En raison d'une augmentation accrue des ventes,
NOUS RECHERCHONS

REPRÉSENTANT DES VENTES VÉHICULES NEUFS

- Personne motivée qui sait relever des défis
- Avoir une facilité avec les ordinateurs et réseaux sociaux
- Personne qui recherche une carrière à long terme

Nous offrons :

- Plan de rémunération supérieur à la moyenne
- Salaire de base + commission + bonis de performance
- Formation continue et gratuite
- Allocation automobile fournie
- Avantages sociaux
- Ouvert aux représentants des ventes des autres domaines

Faire parvenir votre C.V. par courriel :

clongpre@hullhyundai.ca a/s M. Christian Longpré 819 210-8130
ou vpoirier@hullhyundai.ca a/s Vanessa Poirier 819 360-6983

Superviseur de production

(St-Albert, ON)

Quart de soir (15h00 à minuit)

- Gestion d'une équipe de 15-20 personnes
- Coordonne les activités de production, planification contrôle de la qualité
- Amélioration continue
- 3-5 ans d'expérience en supervision dans le domaine alimentaire (transformation)
- Bilinguisme (français-anglais parlé et écrit)

Salaire concurrentiel et avantages complets !

Application : emplois@altifica.ca



Elite Mazda souhaite s'adjoindre les services d'une

DIRECTEUR(TRICE) COMMERCIAL (F&I) BILINGUE

Salaire très compétitif. Un an d'expérience au minimum.

Faites parvenir votre CV à Yannick Dumas
par courriel : **ydumas@elitemazda.ca**

RECHERCHE boucher avec exp., temps plein, salaire compétitif, 819-770-9131, Martin Castonguay, envoyer CV au 425 St-Joseph, Hull.

RECHERCHE main d'oeuvre et poseur de "truss plywood" avec 2 ans d'exp., Joe au 819-700-1594.

LeDroitSurMonOrdi.ca

REPRESENTANT(E) pour énergie solaire, possibilité 75,000\$ et + par année, salaire de base + commissions, 819 807-1088.

RGCv

RECHERCHE installateur de climatiseur et fournaise, formation et exp. requise, faites parvenir CV à: cphilippe@rgcv.ca

NOUVELLE ANNONCE!

TIM HORTONS
à Val-des-Monts et Wakefield sont à la recherche de personnel à temps plein: jour, soir et nuit.
819-459-3535.
ou C.V. à: th2630@hotmail.com

408 OFFRES D'EMPLOI



Vous êtes une femme.
Vous êtes en recherche d'emploi?
Nous avons la solution pour vous.
Appelez-nous : 819 246-1725

COMMIS AUX PIÈCES demandé

Connaissance produits japonais

Envoyez votre cv à :
service@gatineau.toyota.ca

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLEMARKETING

CONSEILLER(E) chasse sportive

Heures flexibles, temps plein, temps partiel, expérience un atout. Envoyez C.V. à: tcpdb@videotron.ca
Techniques Chasse et Pêche,
769 Maloney E. Gatineau

REPRESENTANT(E) avec exp., dynamique responsable pour rénovations de portes et fenêtres. 819-773-1130

412 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINTE ADMINISTRATIVE recherché(e) pour bureau médical. Exp. requise, doit être bilingue et disponible à partir de la mi-août. SVP envoyer C.V. secretairemedicale.poste@gmail.com ou par télécopieur : 819-776-0240.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

HYGIÉNISTE dentaire, jour/soir, temps plein, envoyez C.V. par courriel: dent.buckingham@gmail.com ou par téléc. 819-281-6150 tél. 819-281-3368.

SECRETAIRE dentaire avec exp., bilingue, 30 à 35h/sem., de soir, 2014.dentaire@gatineau@gmail.com

NOUVELLE ANNONCE!

SECRETAIRE dentaire avec exp. ou formation, 30 à 35h/sem., CV par courriel : cgosselin@cliniquemedicodentaire.com. Contactez Chantal Gosselin : 819 420-3601 ou 819 664-2422.

416 PERSONNEL D'ESTHETIQUE, COIFFURE



recherche coiffeur(euse) et électrolyste temps plein
info@studio157.com 819-663-8387

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

NOUVELLE ANNONCE!

4 JEUDIS CAFE BAR, recherche employé à l'entretien, du vendredi au lundi. Faire parvenir CV à : emploi@4jeudis.ca ou par télécopieur: 819-771-9462

CHELSEA, serveur, aide-cuisinier, plongeur, (h./f.), bilingues, temps partiel/plein. Envoyer C.V. par courriel à : info@mammateresa.com

CUISINIER(ière), serveur(euse), exp. plein temps et fin de sem., pouvant ouvrir à 5h30 Le Matinal, 819-685-9175.

HOTEL ALEXANDRA recherche BARMAN (AID) . Yves/Marie-Eve: 819-986-3450 / liteclub@hotmail.com

LA FIESTA

Recherche cuisinier(ère) pour déjeuners avec exp. Se présenter au 630 Maloney Est, de 7h à 15h, 819 663-5557, 819 918-4716.

LAVEUR vaisselle bilingue. Apportez CV Restaurant Gong Gong, 1150 ch. de Montreal O, unité 3, Gatineau, 819-281-0758, ruxin0767@gmail.com

NOUVELLE ANNONCE!

Le CAFE COGNAC recherche cuisinier(ère) pour le petit déjeuner. Envoyer CV à info@cafecognac.ca ou en personne au 230, Montcalm, Gatineau. 819-770-2662.

LQU PATATE

CUISINIER(ERE) avec 2 ans exp. en restauration, apporter votre C.V. au 374 Main, Gatineau.

URGENT aide cuisinier(ère), 3 ans exp. pour déjeuners et diners. Se présenter en personne au resto-bar Le Cheminot, Hull 819-777-2121.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

COUVREUR de toit et installateur de tôle, 613-830-8677.

SOUS-TRAITANT pour installation de revêtement extérieur à Ottawa, Ont., 819-669-8292

501 LOGEMENTS À AYLMEYER

2 APP, haut maison, non ch. ni écl. 1 CHAMBRE, 4 appareils, 680\$ et 2 CHAMBRES sur 2 étages, terrasse, prises lav./sec., 720\$. 819 685-9126.

2 CHAMBRES, 1 200 pi², 3e étage d'un triplex, pas ch., non écl., aucun tapis, 1er sept., 895\$. 65 rue Front. 819-684-6189.

2 CHAMBRES, constr. récente, air clim., remise, pas de tapis, 2 stat., 950\$, 1er oct., 819 955-7335

PROMOTION

Pour un temps limité seulement

CONDOS

599\$

2 ET 3 CHAMBRES À PARTIR DE

100% RÉNOVÉS
STRUCTURE DE BÉTON
COMPLEXE SÉCURITAIRE
VUE SUR LA RIVIÈRE
2 MINUTES DE LA MARINA
À PROXIMITÉ DE PISTES CYCLABLES

* certaines conditions s'appliquent

819.412.1208 **DEVCORE.CA**

CONDO À LOUER AU CENTRE-VILLE D'AYLMER

Disponible immédiatement à partir de 875\$ par mois
(ou moins pour un bail de 24 mois)

Unités de 1 et 2 chambres à coucher • Chauffées/éclairées • Climatisées
Prises laveuses/sécheuses • Lave-vaisselle
Stationnement inclus • Plancher de béton



Avec le programme d'accession à la propriété,
vous pouvez louer maintenant pour acheter plus tard
(Au coût de 85% de la valeur du marché)



Pour information
819 568-3909

www.homgatineau.com



502 LOGEMENTS À GATINEAU

0\$ COMPTANT. Soyez propriétaire! Semi-dét. ou unifam., financement facile. Stéphane : 819 210-5164

NOUVELLE ANNONCE!

100% CALME, 2½, meuble, 575\$, 27 août-sept., propre, 819 243-9364.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de 599\$. pas ch., pas écl. 819-213-230

1-2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1-2 CHAMBRES, rue Williams, non ch./écl. pas d'animaux, fraîchement rénové, stat., remise, balcon, 700\$, 819-663-7124.

NOUVELLE ANNONCE!

1 BELLE chambre, secteur Promenades, tranquille, ch./écl./clim., réfrig., lav./séch., stat., idéal pers. seule, pas d'animaux, sept. 700\$. 819 743-5375

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, 2^e étage, chauffé, éclairé, clim., 4 appareils, 2 stat., remise ext., libre, 619\$. 819-669-4953, 819-351-5107.

1 CHAMBRE, 4 appareils, foyer, stat., 660\$, 819 665-2779.

1 CHAMBRE 600\$, 2 chambres 790\$ ch., lav./sec., rénové, 819-243-6286.

1 CHAMBRE, 625\$ non ch./écl., libre 1^{er} août, 2 stat, remise, 819-968-7595.

1 CHAMBRE août, 545\$, non ch./écl., Maloney près Lorrain, prises lav./sec., stat. remise, Pierre; 819-210-1538

1 CHAMBRE, août, Mont-Luc, tranquille, rénové, prises lav./sec., 2 appareils, flottant, stat., pas d'animaux, non-fumeurs, 575\$. 819-230-4248.

502 LOGEMENTS À GATINEAU



1 CHAMBRE, MOIS GRATUIT

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat. 605\$, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, non ch./écl., stat., 600\$. idéal personne seule, 819-431-0055.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, ch./écl., clim., câble illico, internet, cour, libre, 680\$, idéal personne seule, pas d'animaux, 819 643-6643.

1 CHAMBRE, Templeton, propre, semi s/sol, céramique, ch./écl., rangement, idéal 35 ans et +, 650\$, 819-643-3662

1 CH., duplex, ch./écl./clim., 750\$, sans fumée ni animaux 819 360-6059

NOUVELLE ANNONCE!

1er AOUT (secteur Limbour), app. 3½, neuf, 5 appareils, aire ouverte, ch./écl., a/c, câble, non-fum., aucun animal, plusieurs autres avantages, 800\$, 819 827-6603



1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, 590\$ +. 819-561-3324

1 MOIS GRATUITS

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, libre, bois, céramique, non ch., ni écl., idéal pour 50 ans +, ascenseur, à partir de 780\$, 819 243-7758

2 BELLES CHAMBRES, 1er août, condo, 328 rue Hétu, prise lav./séch., 845\$ pas ch./ pas écl., enquête de crédit, Marc Tassé : 819-328-0844.

2 BELLES chambres, libre, stat., 775\$, pas d'animaux ni de tapis, prises lav./sec., rapibus. 819 664-5935.

2 CH. À C., eau chaude, buanderie, 625\$-700\$, Roger : 819-360-9994.

2 CH. À C, libre, 665\$, non ch. / écl., rénové, prise lav./séch. 819-773-0744.

2 CHAMBRES, 100% propre, près Promenades, semi s/sol 750 pi², prises lav./sec., pas de chien, 685\$ non ch. ni écl., 819-360-2640.

2 CHAMBRES, 10 Orléans, poêle et réfrig., ch./écl. pas de chien, rénové, 695\$, 1 mois gratuit, 819-246-7443.

2 CHAMBRES, 191, boul. de l'Hôpital, non ch./non écl., prise lav./séch., 725\$, pas d'animaux. 819 561-6381

2 CHAMBRES, 1^{er}, 2^e et 3^e étage, 1,200 pi car., spacieux, triplex neuf, style condo, plancher bois, balcon, tranquille, pas de chien. 613-324-5828.

2 CHAMBRES, 1er août, pas ch., pas écl., 650\$. 819 918-4291

2 CHAMBRES, 1er août/sept., oct, 595\$, ch./écl., poêle/réfrig., buanderie, 1 mois gratuit. 819-431-0121

2 CHAMBRES, 1^{er} août/sept., Oct, 595\$, prises lav./sec., plancher bois, 1 mois gratuit, 819 712-3506.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er sept., près La-brosse et polyvalente, balcon, prises lav./sec./lave-vaiss., 680\$ non ch./écl. pas de tapis. 819 661-8684.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 701\$, rue Larouche, ni ch./écl., plancher flottant, remise et stat. ext., prises lav./sec., 819-568-4498.



2 CHAMBRES 1 MOIS GRATUIT

Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat. 680\$, 819-561-5578

2 CHAMBRES, 21 St-Antoine, rez-de-ch. 700\$, non ch. ni écl., 2 appareils. inclus. stat., remise, 819-213-8051.

2 CHAMBRES, 3 min. d'Ottawa, frais peint, spacieux, 775\$. 819 360-6440.

2 CHAMBRES, 760\$, 24 Avenue, Gatineau, mars ou avril, grand, haut de triplex, remise ext., 819-771-5643

2 CHAMBRES, av. Gatineau, pl. céramique, poêle, réfrig., ch./écl., 765\$, libre 1^{er} juillet et août. 819 351-1726.

2 CHAMBRES, beauté rare, semi s/sol, céramique, chauffé, réfrig., poêle, prises lav./sec., 790\$, 613-710-7529.

2 CHAMBRES, boul. Lorrain, foyer, clim., 1,235 pi², libre, 819-773-8175.

2 CHAMBRES catégorie A, buanderie, 2 appareils, balcon, pas d'animaux. 710\$ ou 740\$, 819 208-1114.

2 CHAMBRES, ch./écl., 2 appareils, non-fumeur(se), 819-561-7371.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, ch./écl., clim., lav./sec., semi-s/sol, non-fumeur, pas d'animaux. 699\$, 1er sept. Bel app. avec grandes fenêtres. 819 743-8877.

2 CHAMBRES en coopérative, disponibilité libre, 819-561-3632.

2 CHAMBRES, juil./août, 211 Garnier, pas d'animaux, 680\$. 819 329-4921.

Vous avez un dossier Judiciaire?

- Vous cherchez un emploi?
- Vous avez besoin d'aide dans votre demande de pardon?
- Vous voulez retourner aux études?

Appelez au CPSP

819 776-2777

59, rue Marengère Gatineau
Gratuit – bilingue – confidentiel

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, grand, très propre, poêle, frigo., plancher flottant, prise lav./séch., balcon, remise ext. et stat. non ch./écl., pas d'animaux, libre, rue Yvon Chénier, 725\$ 819-595-8550

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, haut duplex, rénové, libre, photos disponibles, 825\$, 819-643-2580.

**35-37 CLAIRE, GATINEAU**

1 c.c. spacieux
575\$/mois
non chauffé/non éclairé

2 c.c. spacieux
635\$/mois
non chauffé/non éclairé

Jean
819 213-1521

2 CHAMBRES libre, demi s/sol, 750\$, ch./écl. pas d'animaux, 819-568-7822

2 CHAMBRES luxueux, sept., boul. Lorrain, 3 appareils, patio, non ch./écl. pas d'animaux. 850\$. 819-790-8038.

2 CHAMBRES, neuf, demi-s/sol, a/c, près des services, 800\$, 151 St-Anoine, 819-962-8940.

2 CHAMBRES, pas ch./écl., pas tapis, frais peint, entrée sécuritaire, non fumeur, remise ext., Curé Presseault 725\$, 819-720-2801, 819-669-9124.

2 CHAMBRES, près Promenades, prises lav./séc., stat., 819-776-6379

2 CHAMBRES, près Promenades, tout inclus, buanderie, pas d'animaux, asc., 715\$, mois gratuit, 819-328-4845

2 CHAMBRES prise lav./séc., tranquille, 695\$ possibilité d'appareils et meubles, 613-222-8229 819-271-8786

2 CHAMBRES, rénové, prises lav./séc., non ch. ni écl., spacieux, cour, 1 stat., 750\$. 613 606-4317.

2 CHAMBRES, Secteur Montée Paie-ment, près plusieurs services, Cegap, et autobus, ch./écl., poêle, réfrig., 1 stat., 819 669-0154

2 CHAMBRES, SPÉCIAL, comme un semi, faut voir, 875\$. 819 243-4657.

2 CHAMBRES, style condo, 875\$, non ch., non écl., stat., remise, libre, 819-271-7650.

2 CH. récent, près de tout, aire ouverte, prises lav./séc., remise, stat et lave-vaiss. incl. 800\$ non ch. non écl. 819 669-1966.

2 ET 3 chambres, près Promenades, non ch./écl., non-fumeur, 800\$- 825\$, 819-665-4923, 819-671-4923

2 GRANDES CHAMBRES, stat., remise, prise lav./séc., rue Raymond, non fumeur, pas d'animaux, chauff., enquête de crédit, 795\$ 819-664-7143

3-2 CHAMBRES, coopérative, idéal famille, subvention disponible pour 1 logement, 819-243-3571

3 CH. à c., cour, neuf, 1,200\$, 1 CH à c., neuf, 700\$, crédit, 819-209-3102.

3 CHAMBRES, 2e étage, 775\$, pas ch./écl., libre, 613-612-2558

3 CHAMBRES (5½ pièces), tout rénové, non ch. ni écl., 850\$. Possiblement meublé, 1er juil. 819 665-0357.

3, CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, libre, prises lav./séc., stat., 700\$, pas d'animaux. 613-762-2306.

3 CHAMBRES, app. #3, 900\$ non ch./écl., 517 de Bristol, près de tous les services, pas d'animaux, 819-743-8517 (après 19h).

3 CHAMBRES, duplex, 1er août/sept., «walk-in», remise, 4 appareils, 1 stat., non-fumeur, pas d'animaux, 800\$, non ch., non écl., 819-661-8478.

3 CHAMBRES, frais rénové, plancher flottant, salon air clim., prises lav./séc., patio, remises, clôture, stat., pas d'animaux, 875\$, 819 663-1503.

3 CHAMBRES, libre, 3e étage, 785\$ + hydro, prise lav./séch., coin Labrosse/Maloney, pas d'animaux, 819-427-5686

**3 CHAMBRES, MOIS GRATUIT**

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 770\$, 819-561-5578

3 CHAMBRES, non ch. ni écl., calme, remise, stat, 1er oct., 819-561-5826

BRIGIL LOCATION

JUSQU'À

200\$ DE RABAIS PAR MOIS

PLUSIEURS AUTRES PROMOTIONS DISPONIBLES

*Certaines conditions s'appliquent. Sujets à changements sans préavis.***GATINEAU**

819 923-1771 / 819 568-1771

OTTAWA

613 878-1771

LOGEMENTS DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT

***PRIX APRÈS PROMOTION**
* 1 cc à partir de 350\$ * 2 cc à partir de 435\$ * 3 cc à partir de 559\$

SECTEUR GATINEAU

Imm.	2	11, rue de Clérycy (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	3	Rue de Navarre (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	2	22, rue Orléans (2 électros, chauffé/éclairé, buanderie, 1 stat.)
Oct.	3	224, rue de Morency (pr. lav./séch., 1 stat.) près de l'hôpital de Gatineau
Oct.	1	28, ch. de la Savane (pr. lav./séch., chauffé, eau chaude)
Oct.	2	61, rue de Drapeau (2 électros, buanderie, eau chaude, 1 stat.)
Sept.	1	1253, boul. St-René O. (pr. lav./séch., 1 stat.)
Oct.	3	22, rue Orléans (2 électros, chauffé/éclairé, buanderie, 1 stat.)
Oct.	3	11, rue de Sauternes (pr. lav./séch., 1 stat.)

SECTEUR HULL

Imm.	2	60, rue du Status (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	1	1, rue Blizzard (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	3	Plateau Ora (Condo neuf – soyez les premiers locataires)
Imm.	2	37, rue du Blizzard (meublé/équipé, chauffé, éclairé, eau chaude, wifi inclus)
Imm.	1	78, rue Stratus (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	2	Rue des Louveteaux (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	2-3	76-94, rue Jolicoeur (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
Imm.	2	47, rue Georges-Lebel (maison jar. pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	1	879, boul. du Plateau (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	2	35, rue Prévost (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
Oct.	2-3	125, boul. Mont-Bleu (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
Oct.	2-3	241, boul. Riel (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
Oct.	1-2	799, boul. du Plateau (pr. lav./séch., 1 stat.) Condo
Oct.	1-2-3	Ora II (Condo neuf – soyez les premiers locataires)
Oct.	1	871, boul. du Plateau (pr. lav./séch., 1 stat.) Condo
Oct.	1-2-3	boul. des Grives (pr. lav./séch., 1 stat.) Condo
Sept.	2	810 Cité-des-Jeunes (pr. lav./séch., 2 stats.)
Sept.	2	Rue du Blizzard (pr. lav./séch., 1 stat.)
Sept.	2	89, rue vaudreuil (pr. lav./séch., 1 stat.)
Sept.	2	15, rue Arthur-Graveline (pr. lav./séch., 1 stat.)
Sept.	1	74, rue du Stratus (pr. lav./séch., 1 stat.)
Sept.	3	75, rue des Scouts (semi pr. lav./séch., garage 1 stat.)
Sept.	3	803, boul. du Plateau (pr. lav./séch., 1 stat.) Condo
Sept.	1	836, boul. du Plateau (pr. lav./séch., 1 stat.) Condo
Oct.	Studio	215, rue Mutchmore (2 électros, chauffage, eau chaude, buanderie, 1 stat.)
Oct.	2	59, rue Daniel-Johnson (2 électros, pr. lav./séch., 1 stat.)
Oct.	2	20, rue de la Gravité (pr. lav./séch., 1 stat.)

OTTAWA

Imm	2	Hungerford Gate (2 électros, buanderie, 1 stat.)
Imm	2	Prestige Circle (6 électros, 1 stat.)

CARLETON PLACE

Oct.	1-2	Lake Ave. (6 électros, 1 stat.)
------	-----	---------------------------------

VISITEZ BRIGIL.COM POUR VOIR TOUTES NOS UNITÉS DISPONIBLES*Fier de bâtir une qualité de vie***PLUS DE 2 026 UNITÉS À GATINEAU ET OTTAWA**

PROMOTION
2 MOIS GRATUITS **WOW!**
sur un bail de 14 mois

Venez voir nos immeubles pour personnes âgées.
Notre réputation : notre service à la clientèle, nos immeubles propres, sécuritaires et bien entretenus.
VILLE OÙ IL FAIT BON VIVRE QUAND ON EST UNE FEMME.
Gatineau, deuxième meilleure ville au Canada

Logements chauffés / éclairés

*Garçonnrière à partir de **595\$** *2 chambres à partir de **690\$**
*1 chambre à partir de **635\$** *3 chambres à partir de **805\$**

Plus de 50 appartements meublés à louer au mois

Les Immeubles
ETASSE

613 276-5988**www.etasse.com****175 MUTCHMORE**

Promotion à la location : 100\$ de rabais les 4 premiers mois.

Immeuble tranquille, PROPRE, chauffé, éclairé, près des transports en commun. Garçonnrière, 1 et 2 chambres

819 778-3449, 819 568-4477
819 790-8028

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, non ch. ni écl., lave-vaisselle, prises lav./séc., pas de chien, 775\$. 819 561-5434.

3 CHAMBRES, rue Marengère, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., pas de tapis, pas de chien, remise ext., libre maintenant, 840\$, 819-921-3535

3 CHAMBRES, secteur Nobert, libre 1er juillet. 819-955-7648.

NOUVELLE ANNONCE!

JOLI APPARTEMENT, propre, quartier paisible, 620\$, 613-869-7670.

NOUVELLE ANNONCE!

STUDIO, 353 boul. de l'Hôpital. ch./écl., stat., 600\$/mois. 819-923-7003

504 LOGEMENTS À HULL

1-1 CHAMBRE luxueux, Hautes-Plaines, balcon, tranquille. 819-775-1245.

1-2-3 BELLES ch., libre, balcon, stat., Des Noisetiers, 819-209-4227.

1-2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, paisible, bois franc, à partir de 570\$/735\$, chauffé, 613 738-1411.



1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, frais peint, remise, stat., pas d'animaux, 635\$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e), propres, tranquilles, ch., écl., câble de base inclus, 4 premiers mois 100\$ de rabais Garçonnrière, 1 et 2 chambres. 819-778-3449, 819-568-4498,

NOUVELLE ANNONCE!

1 balcon, 2 CHAMBRES, calme, prise lav./séc., gar. int., idéal pour adulte ou retraité, libre, 1 mois gratuit. 613 841-5959

1 CHAMBRE, 1^{er} août/sept., oct, 575\$, ch./écl., buanderie, appareils, pl. bois, 1 mois gratuit. 819 431-0121, 576-2939

1 CHAMBRE, 1er juil., (3½), condo, a/c, plafond 9 pi, prises lav./séc. et lav.-vaiss., pas de chien, vérification des références, 819 665-2301.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 1er sept., semi-s/sol, ch./écl., 4 appareils, stat., rue Bourque, près CISSS de Hull, non-fum., pas d'animaux, personne sérieuse, 550\$. 819 827-3211 Ginette.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 2½, tout incl., entrée privée, 600\$, 1^{er} août/sept. 613 601-0725

1 CHAMBRE, 4 appareils, 615\$ non chauffé ni éclairé, sept. 819 743-7340

1 CHAMBRE, 545\$, résidence pour 55 ans et +, ascenseurs, rue Montcalm, 819 771-5643.

1 CHAMBRE, 580\$, Fortier, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 819 772-9822.

1 CHAMBRE, à partir de 625\$, garçonnrière 575\$, ch./écl., près hôpital, services et autobus, propre, tranquille. stat./prise, balcons. 819-770-1547.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, près Place Cartier, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, fraîchement décoré, 2 appareils, libre. 819-777-7155.

1 CHAMBRE, libre, 4 appareils, dessus du duplex, 675\$, plus hydro, 10 Levesque, 613-323-7526.

1 CHAMBRE, libre, rénové, stat., appareils, 595\$, **819-661-7765**

1 CHAMBRE, non ch. non écl., pas d'animaux, 500\$, libre. 613 447-7001.

1 CHAMBRE, Plateau, libre, 1 stat., non ch., non écl., pas d'animaux, frais peint, non fum. 640\$, 819-778-8741

1 CHAMBRE, rénové, aucun tapis, ch./écl., Centre-ville Hull, 515\$ libre, stat. dispo. 613-620-3282

1 et 2 CHAMBRES, près UQO, non ch./écl., 575\$, 613 762-2306.

À LOUER

Studio, 1, 2, 3 ch.

PROMOTION À LA LOCATION : carte cadeau Métro d'une valeur de 150\$

Sécuritaire, propre et calme
Chauffé, éclairé, poêle, frigo
Portes et fenêtres neuves
Près des services

Marie-Pierre 819 770-9700
www.immoappart.ca • info@immomarketing.ca
slimoges@immomarketing.ca

1 ET 3+ CHAMBRES, 85 Amherst, appareils incl., stat., non-fumeurs, pas d'animaux, 819-684-1519.

**1 MOIS GRATUIT**

1 chambre, près UQO chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, plancher bois franc, non-fumeur, 819-777-9261

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, 406 Cité-des-Jeunes, aucun tapis, libre, 795\$. 819-664-2115.

1 OU 2 chambres, Cité-des-Jeunes, très grand, ch./écl., buanderie, poêle, réfrig, frais peint, pas d'animaux, 650\$-785\$, mois gratuit, 819-328-4845

2 CHAMBRES, 111 Louis-Hébert, propre, grand, rénové, repeint 5 min. Ottawa, 675\$, **819-319-9726.**

2 CHAMBRES, 1,200 pi², style condo, Hautes-Plaines, 5 min. Ottawa, prises lav./séc., tout rénové, 600\$ ni ch./écl., libre, 819 743-6875.

2 CHAMBRES, 1^{er} août, prises lav./séc., non chauffé, non écl., très propre, frais peint, 750\$, 613 227-9178.

2 CHAMBRES, 1^{er} août/sept., oct, 550\$, prises lav./séc., planchers bois, 1 mois gratuit, 819 431-0121, 576-2939

2 CHAMBRES, 1^{er} août/sept., oct, 795\$ ch./écl., buanderie, balcon, mois gratuit. (819) 431-0121, 576-2939

2 CHAMBRES, 1er août/sept., Oct, buanderie, appareils, plancher bois, 1 mois gratuit. 550\$. 819-431-0121.

2 CHAMBRES, ch., Trudeau 660\$, appareils, prises lav./séc. 819 772-9822

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 5 appareils, foyer, pas ch./pas écl., non fumeur, août/sept., \$975, 819-329-1488

2 CHAMBRES, PLATEAU, réfrig., cuisinière, pas chauffé, stat., 625\$ et 675\$, 819 685-1030 ou 819 773-0939.

2 CHAMBRES, près Galeries, ch./écl., poêle, réfrig., lav./séc., 800\$, libre, pas d'animaux, non-fum. 613 407-8824.

2 CHAMBRES, très grand, prises lav./séc., 3 min. à pied du casino, stat., balcon, pas ch. ni écl., 819 213-1321.

2 CHAMBRES, Val-Tétreau, chauffé, éclairé, stat., bois franc, 4 appareils, non-fumeur, 710\$, libre, 819 661-3200

3 C. à C., 1 août/sept., 1,135 pi², Hautes-Plaines, style condo, pl. flottant, 2 stat., 2 remises, 885\$. 819 205-3403

3 Ch. à c., sect. Plateau, près de tous les services, pas d'animaux, non ch./écl. 895\$ 1er juillet, 819-334-5959

3 CHAMBRES, 1eraoût/sept., oct. 795\$ ch./écl., prises lav./séc., balcon, 1 mois gratuit, 819 431-0121, 576-2939

Le BEL-VUE

200, boul. Cité-des-Jeunes

Nouveau propriétaire**Nouvelle administration****1 mois GRATUIT**

Appartements fraîchement rénovés

À LOUER 2½, 3½ et 4½

Vue panoramique
Près des transports en commun
Caméras de surveillance
2 nouveaux ascenseurs
Stationnement intérieur inclus
Tout inclus

Informations : 819 776-5236

3 CHAMBRES, 1er août/sept., grand, quadrex rénové, chauffé, prises lav./séc., céramique, bois franc, quartier St-Raymond, 895\$, 819 210-0895.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., pas d'animaux, 819-776-1227

3 CHAMBRES dans un triplex, 825\$, non ch./écl., Pour rendez-vous: 613-523-8802.

3 CHAMBRES, libre, 725\$, pas ch. ni écl., prises lav./séc., entrées avant et arrière, stat., remise. 613 913-9959

LOGEMENTS À LOUER À PROXIMITÉ DU PARC LEAMY, SECTEUR HULL (GATINEAU)

Prix entre **640\$**
et **680\$** / mois

Information : **819 420-0178**
lorraine@opholdings.ca

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1100' pi 2., grand, pas de tapis, ch., écl., rez-de-ch de 4 logis, grandes fenêtres, prises lav./séch. 1,100\$, 819-664-6452.

67 NICOLET, près des Galeries, 1 ch. à c., poêle, réfrigérateur 675\$ pas ch. ni écl., 1 mois gratuit, 819-665-8877.

BEAU grand 1 chambre à coucher, clim., sécuritaire, pas ch./écl., près de l'autoroute. Libre, 819 771-7206.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 ET 2 CHAMBRES, 585\$ et 685\$, pas ch./écl., pas d'animaux, rénovés à neuf

VOUS CHERCHEZ UN LOCAL POUR VOTRE COMMERCE OU BUREAU ?

Heafey

NOUS POUVONS VOUS AIDER!

Exposés locaux de 400 à 20 000 \$C

3000 Ave. de l'Église
Québec • H1L 1K1

Dorothée Gauthier | 519 918-0807 • dorothee@groupheafey.com
Guy Lablanc | 519 851-1790 • guy@groupheafey.com

WWW.HEAFEY.COM

Les Immeubles ETASSE

LOCAUX COMMERCIAUX RÉNOVÉS À LOUER

1418-14-etasse.com

PROMOTION 2 mois de loyers gratuits

Bienvenue aux nouvelles arrivées

- 1160, St-Joseph
- 22, des Flamans - 455, Niel
- 365, Gréber - 922, Maloney Est
- 193, la Savane

LOCAUX BIEN SITUÉS!

Adrien LeBlanc 819 568-5151, poste 6

BUCKINGHAM, 500 à 3,200 pi², idéal pour professionnels, stat. disponible, possibilité d'aménagement par le proprio. 819-743-7351

CARREFOUR DU CASINO (705 boul. de la Carrière), 800 à 3,600 pi car., connexe Super C, SAQ Sélection, possibilité 1 porte de garage, Pour info : M. Denis Gélinas 1-888-345-3997 et visitez-nous au www.carrefourducasino.com.

HULL, secteur Freeman, disp. 31x80 pi., 62x80 pi et 45x80 pi, peut être loué séparément, porte de garage (chaque local) 14x12 pi et porte entrée 3x7 pi, 16 pi hauteur. 819-775-8048.

LOCAL comm., 1,160 pi², 831 Maloney Est, 1,400\$, ch./écl., 819-246-3520.

PROMOTION 1 mois gratuit, 3,000 à 6,335 pi², 2e étage, 400 Taché, près université, secteur Hull, 819-639-6941

606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150\$), non-chauffé. 819-777-3877.

610 COMMERCES À LOUER

RESTAURANT opérationnel, pizzeria. Chemin de la Savane, 819 775-6987

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

2005 FOCUS familiale, automat., 140,000 km, 1,000\$, 819-319-2165.

704 AUTOMOBILES

2007 HONDA Civic DX, autom., 4 portes, état A1, 1 seul proprio, gris, 116,000 km, 6,500\$, 819 568-6618.

Faites-en l'essai

LeDroit SurMon Ordi.ca

AUDI décapotable, A4 Quattro, 3 litres, 2004, noire, pneus d'hiver, 12,500\$, 819-790-8648.

AUTOS, CAMION 4X4, 2009 à 2016, financement maison, aucun cas refusé, www.financementBrisson.com, 1-866-566-7081

720 MOTORISÉS ET ROULOTTES

ROULOTTE 2008, Kodiak, comme neuve, tout équipée, légère, prix demandé : 12,000\$ poss. de financement. 819 643-8297.

728 NAUTIQUE

BATEAU 17' aluminium, moteur 4 temps, 80hp., équipé pour pêche, pont ouvert, remorque. \$9 000 nég., pas utiliser depuis 11 ans. 819-775-8048.

CHALOUPE aluminium Princecraft 15', 20 forces Evinrude, remorque, moteur électrique et sonar, 4 sièges pivotants, Demande 3,300\$. 819-775-8048.



RADISSON 21' avec remorque freins hydrauliques, Johnson 150 forces. Aubaine, 12,500\$. 819-684-3084

Faites-en l'essai

LeDroit SurMon Ordi.ca

1 CÉGÉPIEN SUR 4 EST MONTÉ À BORD D'UN VÉHICULE CONDUIT PAR QUELQU'UN AFFECTÉ PAR LA DROGUE.

C'EST TOUJOURS L'ENFANT DES AUTRES, JUSQU'À CE QUE CE SOIT LE NÔTRE.

PCSD

Partenariat pour un Canada sans drogue

CanadaSansDrogue.org

C'EST AVEC UNE GRANDE TRISTESSE que nous vous faisons part du décès de



MME MARIE-RITA COTTON
(née Lalonde)

survenu le 30 juin 2016, à l'âge de 89 ans. Elle était l'épouse de feu François Marie (Frank) Cotton et la fille de feu Alban Lalonde et de feu Germaine D'Aoust. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Françoise, Jean-Pierre (Suzanne Mignacco) et Charles (Shanan Underhill); ses petits-enfants: Shawn, Jonathan, Émilie et Michel; ses belles-sœurs: Marie-Thérèse Cotton et Thérèse Côté.

Elle fut prédécédée par ses trois frères: Gaston, Rhéal (Pauline Brazeau) et Jacques (Françoise Touchette).

L'inhumation des cendres aura lieu dans l'intimité familiale à une date ultérieure.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop



Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425
cfo.coop

DÉJÀ 15 ANS



MÉLANIE

AVIS DE DÉCÈS



JACQUES FONTAINE
1933 - 2016

Est décédé paisiblement entouré de sa famille, le vendredi 1^{er} juillet 2016, à l'âge de 83 ans. Il fut l'époux bien-aimé de feu Lucienne (née Ciarkowski); le père de Michelle (Jacques Bouchard), Aline et Gisèle (Jeff Hartley); le grand-papa adoré de Charles, Sean, Dominique, Laura, Renée et Frédéric. Il laisse aussi dans le deuil ses frères et sœurs: Yves (Denise), Pierre (Claudette), Louise (feu Donald), Michel (Gisèle) et Nicole. Il manquera à l'ensemble de la famille et ami(e)s. Mention spéciale: bons et loyaux services au sein des Forces armées canadiennes 1950-1984. La famille recevra parents et ami(e)s au **COMPLEXE FUNÉRAIRE HÉRITAGE**, 1250, ch. Trim, Orléans, ON, le samedi 16 juillet 2016 de 13 h à 15 h, suivi du service funéraire dans la chapelle à 15 h. Au lieu de fleurs, pour ceux qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à l'Association des amputés de guerre ou à la Société canadienne du Parkinson. Les messages de condoléances peuvent être offerts au site: www.heritagefh.ca

SALON FUNÉRAIRE
HERITAGE
613.830.2305

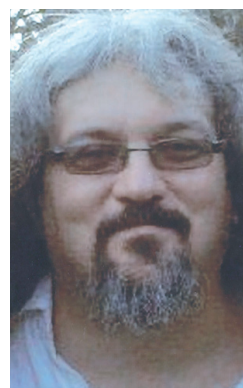
AVIS DE DÉCÈS



MME VIVIANE LAMARCHE

La famille Clermont a le regret de vous annoncer le décès de Madame Viviane Lamarche de Cayamant, le 9 juin 2016, à l'âge de 69 ans. Prédécédée par son époux Gérard (Gerry) Clermont, ses parents: Euclide Lamarche et Carmen Monette et son frère Oscar Lamarche. Elle laisse dans le deuil sa fille Nathalie (Karly); son fils Jean; ses petites-enfants: Karine, Shawn, Gabrielle, Shaquille, Norman et arrière-petits-enfants: William et Laurie. Elle laisse également ses sœurs: Aurore (Claude) et Jocelyne (Shawn); ses frères: Jean-Paul (Marie-Paule), Bernard (Suzanne) et Alphonse (Huguette); sa tante Jacqueline, sa belle-sœur Denise Clermont (Bob Barnes) ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut aussi prédécédée par Bruno Monette (Mireille) et Georges Monette (Michelle). Le service religieux aura lieu, en présence des cendres, le samedi 16 juillet à 10h30, à l'église St-Roch, Cayamant, Québec. La famille sera présente à compter de 10h pour recevoir les condoléances. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en don à la Fondation des maladies du cœur du Québec ou Diabète Québec.

2 ANS DÉJÀ



RICHARD JR. MCKINNON

À la douce mémoire de Richard Jr. qui nous a quittés le 9 juillet 2014. Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons. Ta famille

PRIÈRE À LA SAINTE-VIERGE

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon cœur, de me secourir dans ma demande. Je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite; vous serez exaucé.

J.D.E

AVIS DE DÉCÈS

**LISE LEBLANC**

29 fév. 1932 - 30 janv. 2016

C'est avec une profonde tristesse que nous annonçons le décès de notre mère, Lise LeBlanc, qui avait un des plus beaux sourires au monde. Elle est décédée dans la région de Vancouver, à l'âge de 83 ans, après avoir succombé à la maladie d'Alzheimer. Prédécedée par ses parents, Émile LeBlanc et Darcina Boyer LeBlanc, sa soeur Madeleine Guilbeault, et sa cousine Denyse Sanche, elle laisse dans le deuil ses quatre enfants: Michel, Marc, Marie-Claude (feu Bill Riopelle) et Marie-Josée Landry (Jim Cool), ses six petits-enfants: Gabrielle Landry, Madeleine Landry, Lucas Landry, Rachelle Landry, Jonathan Riopelle, et Nicolas Landry, sa soeur Michelle LeBlanc Robitaille, son beau-frère Jean-Claude Robitaille, sa cousine Gisèle Beauchamp, ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, et ami(e)s qu'elle aimait tant.

Un service d'inhumation aura lieu pour maman le 30 juillet 2016 à 9 h 30 au cimetière Notre-Dame, 75 boulevard Fournier, Gatineau (secteur Hull). Famille, ami(e)s et sympathisants sont invités à se joindre à nous pour souligner la vie et partager de bons souvenirs de notre chère maman.

Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société Alzheimer de l'Outaouais.

Maman, tu nous manques. Tu es partie trop vite, trop tôt. Nous t'aimons fort.

REMERCIEMENTS

Remerciements à la Sainte Vierge, pour faveur obtenue.
R.V.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

H.G.

LA FAMILLE
LEBLANC
a le regret de vous
annoncer le décès de**M. RAYMOND LEBLANC**

de Montebello est décédé le dimanche 3 juillet 2016, à l'âge de 75 ans. Tendre époux de Claudette Vallée; fils de feu Omer LeBlanc et de feu Rosa Séguin. Il était le père bien-aimé de Robin (Gail), Luc (Martine), Serge (Nicole) et Patrick (Mélanie); le grand-père adoré de Jason, Karen, Sharon, Fanny, Benoit et Océanne; l'arrière-grand-père de Rosé-Ann, Bryan et Coralie; et le cher frère de Huguette (feu Léo), Murielle (Marcel), Gisèle (Conrad), Denis (Madeleine) et Robert (Suzanne). Il fut prédécédé par un fils, Sylvain et une soeur, Edmonde (Gilles). Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée au **COMPLEXE FUNÉRAIRE FAMILIAL DE LA PETITE-NATION SHIELDS BERTHIAUME**, 101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec (819) 983-6616. Les obsèques auront lieu en l'église Notre-Dame-de-Bonsecours de Montebello le vendredi 15 juillet 2016 à 11 h. La famille sera présente à l'église à compter de 10 h pour recevoir vos condoléances. Inhumation au cimetière paroissial. Un merci spécial à toute l'équipe du 4^e étage du CISSO de Papineau, spécialement au Dre. Lacasse, pour les excellents soins prodigués à M. LeBlanc. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons peuvent être faits à la Société canadienne du cancer, 5151, boul. de l'Assomption, Montréal, QC, H1T 4A9. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (819) 983-6865 ou visitez notre site Internet www.mfshieldsberthiaume.ca



SHIELDS BERTHIAUME
COMPLEXE FUNÉRAIRE FAMILIAL DE LA PETITE-NATION

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus, Saint-Antoine de Padoue et St-Jude pour faveurs obtenues.

J.D.E.

AVIS DE DÉCÈS

**Gaetane MacMillan**
1930 - 2016

Est décédée paisiblement entourée de sa famille. Elle était l'épouse bien-aimée d'Alfred, pendant 62 ans. Mère aimante de Robert, Deborah (Andre), Andrea Leigh et James (Kimberley). Fièvre grand-mère de Kacie (Brad), Stephanie, Sarah et Jamie Leigh, et arrière-grand-mère de Hunter. La famille aimerait remercier Dr Spacek et les gardes-malade de Sainte-Elizabeth, services de santé communautaire, pour leurs bons soins et compassion. Amis sont invités à la messe commémorative à l'église Saint-Remi, 2821 avenue Dumarier, Ottawa, Ont, le mercredi 13 juillet 2016 à 11 h. Un enterrement privé aura lieu à une date ultérieure. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés par internet via : www.colefuneralservices.com

C'EST AVEC TRISTESSE
que nous vous annonçons
le décès de

MME LINDA SOMERS

décédée le 3 juillet 2016 à l'âge de 64 ans. Elle était la fille de Mme Eva McDermid Somers et de feu Herbert Somers.

Elle laisse dans le deuil sa soeur Gloria; son oncle Wilbert Somers, plusieurs tantes, cousins, cousines et ami(e)s.

Des remerciements spéciaux au CLSC de Val-des-Monts, le Dre Dubé pour ses soins diligents, au personnel du 5^e étage de l'Hôpital de Gatineau ainsi qu'à ses aides soignantes : Johanne, Hélène et Sylvie à la maison.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à www.cfo.coop



**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**

819 568-2425
cfo.coop

C'EST AVEC
TRISTESSE
que nous vous
faisons part du décès
de notre mère**JEANNE D'ARC MERCIER**
(née St-Jean)
1927 - 2016

survenu le 3 juillet 2016 au Foyer d'accueil de Gracefield, à l'âge de 89 ans.

Elle était fille de feu Napoléon St-Jean et de feu Amanda Gauthier.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Claire (André), Jean (Marjo) et Cécile (Patrick). Ses petits-enfants : Ève, Lyne, Simon (Roseli) et Sébastien ainsi que 9 arrière-petits-enfants. Elle laisse également plusieurs autres parents et amis(e)s. Elle fut prédécédée par ses filles Line et Louise et ses fils Pierre et Guy ainsi que par un petit-fils Daniel, le père de ses enfants Germain Mercier et par 13 frères et soeurs.

Mme St-Jean sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE BRUNET** de Maniwaki le dimanche 10 juillet 2016 de 19h à 22h. Un service religieux aura lieu en l'Église de la Visitation de Gracefield lundi le 11 juillet 2016 à 11h.

Apportez des fleurs pour égayer ce moment triste mais où nous saurons parler d'elle avec un sourire.

Un grand Merci à tout le personnel du Foyer de Gracefield.

La Coopérative funéraire Brunet du 19 rue Principale Nord, Maniwaki, offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

AVIS DE DÉCÈS

**GEORGES TREMBLAY**

Est décédé paisiblement le 26 juin 2016, à l'âge de 88 ans. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée, Lucie Tremblay (née Beauchamp); ses frères et soeurs : Sr Léa Tremblay (Soeurs de la Charité), Marie-Anne Piecki (feu Paul), Clara Desjardins (feu Palma), Carmen Beauchamp-Tremblay (Vianney), Raymond Tremblay (Jeannine Richard); ses belles-soeurs : Denise Beaulne (Ronald) et Jacqueline Séguin (feu Philippe), ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Il fut prédécédé par ses parents : Albert Tremblay et Délina Barrette, ainsi que ses frères et soeurs : Albert (feu Irène Lefebvre), Léon (feu Jeanne Cloutier), Sr. Délina Tremblay (Soeurs de la Charité), Aline Roussell (feu Rolland), Paul (feu Berthe Jacques et en secondes noces Thérèse Wyskup), Arthur Jacqueline Demers) et Berthe; ses beaux-frères : Gérard (Agathe), Aurélien (feu Jeannine) et Fr. Sylvio (Frères de l'Instruction Chrétienne). Une messe commémorative aura lieu à l'église St-Joseph, 2757 boul. St-Joseph, Orléans, le samedi 16 juillet 2016 à 11 h. Au lieu de fleurs, des offrandes de messe ou des dons à la Fondation Bruyère seraient grandement appréciés. Pour information ou pour envoyer vos messages de condoléances, consultez le site web www.heritageffh.ca

HERITAGE
SALON FUNÉRAIRE
613.830.2305

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

P.D.

REMERCIEMENTS

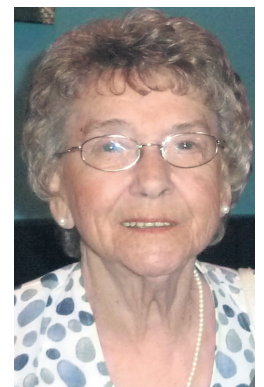
**ROBERT JETTÉ**

Décédé le 17 mai 2016.

Qu'il est précieux de se sentir entouré en ces moments. Du fond du coeur, nous vous disons merci. À vous qui, par votre présence, vos fleurs, vos pensées et par vos écrits réconfortants avez voulu témoigner votre soutien, votre amitié et votre affection, lors du décès de mon époux, mon papa, mon papy

Sincèrement,
Ghislain, Linda, Michel,
Valérie, Nicholas xxx

1 AN DÉJÀ

**NOËLLA LANOIS**
(née Bruyère)

Ma chère maman, Déjà 1 an depuis ton départ qui a laissé un grand vide.

Quand on ferme les yeux, nous nous laissons bercer par les beaux souvenirs et surtout ton sourire.

Tu continues de vivre dans nos coeurs.

Nous t'aimons
et veille sur nous,
Georges et les enfants

La justice La solidarité
Le partage des ressources

J'Y CROIS. JE DONNE.



**Développement
et Paix**

1 888 234-8533

www.devp.org

Un jour ou l'autre...

Nos services préparatifs nous permettent d'affronter tout ce qui, même si la plupart d'entre nous ne préfèrent pas y penser.

Si vous planifiez les maintenant, vous pouvez économiser de l'argent, réduire vos taxes et protéger votre patrimoine. Mais surtout, vous pouvez réduire le stress et la confusion que votre famille peut éprouver lors d'un moment difficile.

Visitez www.hulsecarplayairmccarry.ca ou contactez l'une de nos conseillères et nous vous guiderons à travers les différentes étapes sans aucune obligation de votre part. Nous servons fidèlement la Région de la Capitale nationale depuis 1925.



Hulse, Playfair & McGarry

Funérarium & Services Funéraires et de Deuil

Chapelle St-Laurent 1200, ch. Ouellet 613 748-1200

Chapelle du Centre 315, me. Leclerc 613 233-1143

Chapelle de l'Ouest 150, av. Vachon 613 728-1761

Chapelle Brown 805, rue Prescott, Kamourille 613 258-2435

Chapelle Puroell 11, me. Centre, Spencerville 613 458-2442

Chapelle et Crématorium McCarry, Wakefield 819 459-1800

Chapelle Daniels 472, me. Main, Winchester 613 754-1117

SERVICES FUNÉRAIRES ET CRÉMATOIRES • COULIBRIS • PRÉPARATION • PROGRAMME DE SOINS CONTINUÉS • SERVICE DE RÉCEPTION • BIBLIOTHÈQUE DE PRÊT SUR LE DEUIL

LA FAMILLE BOURGEOIS a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR ROBERT « BOB » BOURGEOIS

décédé le dimanche 3 juillet 2016, à l'âge de 71 ans. Il fut précédé par ses parents : Aurèle Bourgeois et Prudence Grignon. Il laisse dans le deuil son épouse Claudette Bourdeau-Bourgeois; ses enfants : Daniel (Tammy), Lynne (Guy) et Nathalie (Sébastien); ses petits-enfants : Véronique (Jocelyn), Jessica (Francis), Aurélie et Alexandre; ses arrière-petits-enfants : Delphine, Béatrice, Elliot, ainsi qu'un petit bébé qui est en route; ses frères et sœurs : feu Adèle (Raymond), feu Léo (Odette), Gisèle (Donald), Rachelle (Réjean), Lionel, Nicole (Georges), feu Daniel, Michel (Catherine) et Claude (Joanne), beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, de nombreux parents et amis, ainsi que la gang de l'APL.

Service religieux : Robert donne son corps à des fins d'enseignement et de recherche à l'Université d'Ottawa, une célébration en sa mémoire aura lieu le samedi 16 juillet 2016 à 14 h en l'Église St-Antoine-de-Padoue à Val-des-Monts (Perkins). La famille sera à l'église à compter de 13 h pour y recevoir les condoléances.

Remerciements : la famille désire remercier sincèrement Rita et Gilberte pour toute l'aide apportée, ainsi que tout le personnel des soins palliatifs de l'Hôpital de Gatineau pour les bons soins prodigués.

Dons : pour ceux qui le désirent, des dons à la Société du Parkinson de l'Outaouais ou à l'Association Pulmonaire du Québec seraient grandement appréciés.

Vous pouvez laisser vos vœux de sympathie à l'adresse suivante : info@lesjardinsdusouvenir.com Pour information : 819-778-1515.

MAISON FUNÉRAIRE



Pour vos défunts(es):

- Dons in memoriam
- Offrandes de messe

en ligne sur notre
site Internet au

www.diocese.gatineau.org



C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET que la famille Caron vous annonce le décès de



CHRISTYANE CARON (LAPORTE)

décédée le 4 juillet 2016. Fille de Jacqueline Navert et de feu Jacques Laporte. Outre sa mère, elle laisse dans le deuil son époux adoré, René, ainsi que ses enfants : Benoît (Virginie), Louis Philippe (Julie), ses quatre petits-enfants, Mia, Olivier, Maxime et Émilie et son frère Jean-Pierre (Huguette). Femme de tête et femme de cœur, elle a su illuminer la vie de tous. Elle fut à l'emploi du Gouvernement du Canada pendant plus de 36 ans.

Une célébration de sa vie, en présence des cendres, aura lieu le mercredi 13 juillet 2016 à 14 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 13 h.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société québécoise du cancer, à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation Santé Gatineau.

La famille désire remercier le personnel du 5^e étage des soins palliatifs du CSSS de Gatineau pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop

Coopérative funéraire
de l'Outaouais



819 568-2425

PARTOUT EN
OUTAOUAIS

cfo.coop



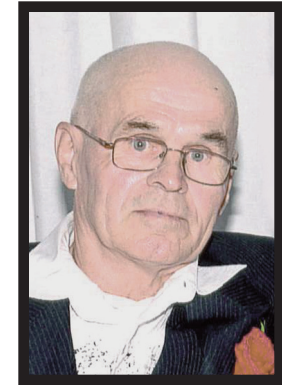
Allô prof : des services
GRATUITS d'aide aux
devoirs offerts à la
grandeur du Québec!

Montréal
(514) 527-3725
Québec
(418) 843-5355

Extérieur
1-888-776-4455
Site Internet
www.alloprof.qc.ca



LA FAMILLE FAUTEUX a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR MICHEL FAUTEUX

1941 - 2016

décédé le mardi 5 juillet, à l'âge de 75 ans. Il fut précédé par ses parents : Gilbert Fauteux et Jeanne Rochon; ses frères : Jean-Yves, Jacques et Robert. Il laisse dans le deuil son épouse Ghislaine Trépanier; sa fille Gabrielle et les enfants de son épouse : Richard, Suzanne et Luc ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; son frère Gilles et ses sœurs : Louise, Ginette et Carmen. Il laisse également plusieurs neveux, nièces et amis.

A la demande du défunt, une cérémonie aura lieu dans l'intimité de la famille.

Remerciements : la famille désire remercier sincèrement le personnel du CLSC des Collines pour les bons soins prodigués.

Vous pouvez laisser vos vœux de sympathie à l'adresse suivante : info@lesjardinsdusouvenir.com Pour information : 819-778-1515.

MAISON FUNÉRAIRE



**49% des Québécois
ont des difficultés de lecture**

Il n'est jamais trop tard pour apprendre.

Appelez-nous : 1 800 361-9142
fondationalphabetsation.org



C'EST AVEC TRISTESSE que nous vous faisons part du décès de



MONSIEUR HENRI COURCY

décédé le 29 juin 2016, à l'âge de 81 ans. Il était le fils de feu Émile Courcy et de feu Élise Otis. Il laisse dans le deuil sa compagne bien-aimée des 31 dernières années, Linda Ladouceur. Outre sa compagne, il laisse ses deux filles, Lise et Chantale (Gerry Salembier), ses petits-enfants, Geneviève et Kyle Dowling, et Julie et Samantha Pasho. Il laisse également ses soeurs, Jeanne (feu Gilles Dallaire) et Germaine (feu Roger Buist), son frère, Antonio (Irene Cloutier) et les membres de la famille de sa compagne, soit la famille d'Odette et de feu Réal Ladouceur ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il fut prédécédé par ses soeurs, Lucienne (feu Adrien Tremblay), Blanche (Lionel Bélanger), et Rose-Aimée (Garry Hepworth) ainsi que par ses frères, Gérard (feu Lucille Marcoux) et Roger (feu Laurette Armstrong). Il a été un compagnon de vie merveilleux et très attentionné, un père aimant et un grand-père très fier de ses petits-enfants. Il a fait carrière au sein de la fonction publique fédérale pendant 37 ans et a occupé différents postes de gestionnaire au sein des ministères « Emploi et Immigration » et « Approvisionnements et Services ». C'était un avide lecteur toujours à la quête de nouvelles connaissances. L'arrivée des ordinateurs personnels et la facilité d'obtenir de l'information qui en a découlé ont d'ailleurs fait son bonheur. Il adorait débattre des grandes questions philosophiques. Écouter de la musique classique était un autre de ses grands plaisirs dans la vie.

L'exposition de la dépouille aura lieu de 12 h à 13 h mercredi, le 13 juillet à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS SITUÉE** au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, à Gatineau, 819 568-2425. Ceci sera suivi à 14 h d'un service religieux à l'Eglise Saint-René Goupil, 400, rue Raymond, Gatineau, 819 663-4240.

La famille désire remercier, de tout coeur, tout le personnel de l'unité des soins palliatifs du 5^{ème} étage nord de l'Hôpital de Gatineau pour les bons soins prodigués.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à La Fondation Santé Gatineau en spécifiant que le don est adressé à l'unité des soins palliatifs (5^e Nord - Hôpital de Gatineau). Adresse : La Fondation Santé Gatineau, Pavillon Desjardins - 116, boul. Lionel-Emond, Gatineau (Québec) J8Y 1W7, 819 966-6108, www.fondationsante.gatineau.ca.

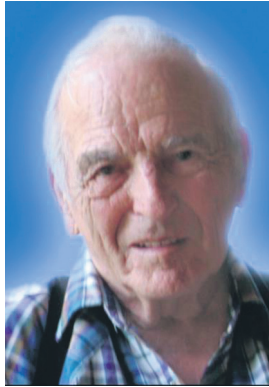
Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop

**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**



819 568-2425 | PARTOUT EN
OUTAOUAIS | cfo.coop

C'EST LE COEUR BRISE que nous vous annonçons le décès de



MONSIEUR FERNAND GAGNON

décédé le jeudi 30 juin 2016, à l'âge de 89 ans. Il était le fils de feu Joseph Gagnon et de feu Desneiges Huneault. Il laisse dans le deuil son épouse Marie-Jeanne Rivet et leurs quatre enfants : Johanne (feu Michel Roy), Yvon (Lyn Larocque), Hélène; Julie (Daniel Lebeau). Il laisse ses huit petits-enfants : Jean-François (Guylaine) et Isabelle (Jonathan); feu bébé Kim, Maxime (Caroline) et Michaël; Alexandre, Sébastien (Alexanne) et Jonathan ainsi que ses deux arrière-petits-fils qu'il aimait tellement, Étienne et Hugues. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs et de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s, ainsi que son fidèle compagnon, Julius. Prédécédé par tous ses frères et soeurs : Joseph (Eva), Jean (Ida), Justien (Dora), Arthémise (Rosaire), Marie-Louise (Xavier), Hélène (Josaphat), Marie-Ange (Fernand), Aimé (Lorenza), Sylvio (Marie-Louise), Wilbrod (Arnone), Florent, Alderia et Florence, ainsi que ses beaux-parents : Antoine Rivet et Victoire Langevin. Fernand a rejoint la famille de son enfance et ils sont tous maintenant réunis.

Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le samedi 16 juillet à 11 h, à l'église St-Gabriel de Bouchette, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial de Bouchette. La famille recevra les condoléances à l'église, à compter de 10 h 30.

La famille désire remercier les Drs Cardinal, Delarosbil, Gervais et Laquerre, ainsi que le personnel du 6^e étage de l'Hôpital de Hull pour les bons soins prodigués.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association pulmonaire du Québec ou/et à la Société Alzheimer Outaouais québécois.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop

**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**



819 568-2425 | PARTOUT EN
OUTAOUAIS | cfo.coop

C'EST AVEC TRISTESSE que la famille Gaumont-Bordeleau vous annonce le décès de



MADAME NICOLE GAUMONT

décédée le 5 juillet 2016, à l'âge de 64 ans. Elle était la fille de feu de Jean-Maurice Gaumont et de feu Antoinette Meloche. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Daniel et Stéphane (Bruno), ses soeurs: Louise (Richard), Monique (André), et Danielle (Stéphane); le père de ses enfants, Guy Bordeleau ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Elle fut précédée par ses frères et soeurs: Michel, Richard, Rachel, Madeleine et Diane.

Une célébration de sa vie aura lieu le samedi 16 juillet 2016 à 10 h à l'église Saint-Joseph située au 245 Boulevard Saint-Joseph, Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9 h 30.

La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital Sacré-Coeur de Montréal pour les bons soins prodigués.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur et de l'AVC.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop

**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**



819 568-2425 | PARTOUT EN
OUTAOUAIS | cfo.coop

5^e ANNIVERSAIRE

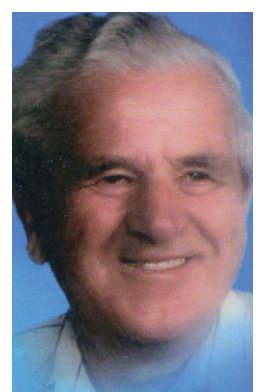


MME THÉRÈSE LANGEVIN
(née Gauthier)

Voilà déjà cinq ans que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

La famille

10^e ANNIVERSAIRE



LUCIEN LATOURELLE

À la douce mémoire de Lucien, décédé le 5 juillet 2006. Cher papa et grand-papa bien-aimé, pas un seul jour passe sans que nous pensions à toi. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons. Veille bien sur nous.

Tes enfants et petit-enfants

800 000
QUÉBÉCOIS SONT
ANALPHABÈTES

Aidez-nous à les aider!

Faites un don :
1 800 351-9142
fondationalphabeta.ca

Fondation pour l'alphabétisation
Donner pour apprendre

H/R
notaire

Heldi Robinson

passé • présent • futur

**PRENEZ
LE CONTRÔLE
DE VOTRE VIE
JUSQU'À LA FIN.**

Testament • Succession • Administration de la succession

WWW.NOTAIEREBROBINSON.CA - 819.205.9601

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET que nous vous faisons part du décès de



MONSIEUR GÉRALD MELOCHE
1929 - 2016

décédé paisiblement le mardi 5 juillet 2016, à l'âge de 87 ans. Précédé par ses parents : Eugène Meloche et Yvonne Brazeau, son épouse Thérèse Perron, un fils, Denis, deux frères: Claude et Raymond et une soeur, Carmen Beauvais, il laisse dans le deuil un fils, Gilles Meloche; une fille, Hélène Meloche; trois petits-enfants: Denis, Gabriel et Guillaume; deux arrière-petits-enfants: Alexandre et Janie; cinq soeurs: Gisèle Meloche Duguay, Fleurette Lavoie, Pierrette Meloche Grégoire, Claudette Meloche Dupuis et Andrée (Gérard Guénette). Il laisse également plusieurs neveux, nièces et ses nombreux amis.

VISITES: il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le jeudi 14 juillet 2016 à 11 heures, en la cathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau, Qc. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra les condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS:   la Société Alzheimer de l'Outaouais Québécois, 440, boul. Maloney Ouest, Gatineau, Qc, J8P 6W2, seraient appréciés.

REMERCIEMENTS: La famille désire remercier le personnel du 6  Nord et du 6  Ouest de l'Hôpital de Hull pour leurs dévouements et pour leurs bons soins.

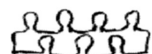
Vous pouvez envoyer vos messages de sympathie à l'adresse suivante: info@maisonfunerairesergelegault.com



103, boul. des Allumetti res, Gatineau • 819-771-6289
Affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec
maisonfunerairesergelegault.com

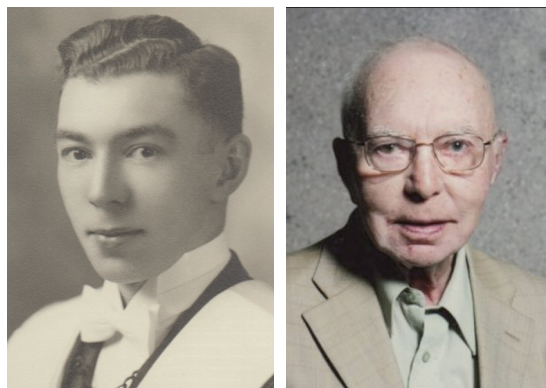


C'EST BON POUR LE MORAL !



**Regroupement des
centres d'action bénévole
de l'Outaouais**
568-0747
benevole@ncf.ca

LA FAMILLE PICHÉ a le regret de vous annoncer le décès de



M. PAUL-EUGÈNE PICHÉ

Décédé le 3 juillet 2016 à domicile, entouré des siens, à l'âge de 94 ans et six mois. Grand homme amoureux des mots, il était traducteur retraité du Bureau de la traduction du Gouvernement fédéral pendant 33 ans. Fils reconnaissant de feu Eugène Piché et de feu Marguerite Valiquette, et époux bien-aimé de feu Jocelyne Plante. Se souviendront de lui avec amour et affection, ses filles : Micheline et Lucie, et son petit-fils dont il était si fier, Dominique (Annie et son fils Samuel); ses frères : Roger (Thérèse), Fernand (feu Thérèse) et Jean (Carmen); sa belle-soeur Carmel Zito (feu Roger Plante); ses nièces et son neveu; de grandes amies de la famille Micheline Latour et Céline Gauthier. Un merci tout spécial à Ginette Cousineau et Lise Bernatchez, ses anges, pour leur dévouement à prendre soin de notre père durant ses dernières années de vie à domicile.

Il reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95 boulevard Cité-des-Jeunes   Gatineau (secteur Hull) le lundi 11 juillet 2016 de 9 h 00   11 h 00. Le service religieux (en latin) suivra à midi, en la Paroisse St-Clément   Ste-Anne, sise au 528 rue Ancienne St-Patrick, Ottawa, K1N 5L5.

La famille tient à remercier Dr Marcel Reny, son médecin de famille pendant plus de 20 ans et toute la merveilleuse équipe des soins palliatifs à domicile du CLSC Mont-Bleu, non seulement pour sa compétence et son expertise, mais surtout pour ses grandes qualités de cœur de compassion, d'écoute et de grand dévouement à l'égard de notre père. Tout particulièrement, des remerciements bien sentis au Dre Claire Bérard, au Dre Rachelle Duchesne;   Annie Cloutier son infirmière,  lanie et  ric; ses baigneuses (comme il disait si bien) : Annick, Aline et Rose.

Papa avait rédigé ses remerciements en octobre 2010 avant de perdre compl tement la vue :

« Aux personnes proches et moins proches qui m'ont accueilli, et qui toute ma vie durant, m'ont accompagné, guidé, éduqué, amusé, soigné, réconforté, soutenu et tant aimé, et à celles qui m'ont appris à aimer, à admirer,   apprécier le beau, à honorer et à respecter le r te religieux, à louer, propager l'amitié, le civisme, le service et le bénévolat,   chérir, appuyer et soutenir la famille. Je dis au revoir et merci. Vous êtes au nombre de ces personnes généreuses à qui je me dois de rendre ce témoignage de gratitude et d'espoir.
Paix à mon  me, à celle de feu, mon épouse,
que je rejoins, à mes proches et amis.
Merci de toutes vos bontés et amabilit s. »

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don désigné aux soins à domicile (secteur Hull) de la Fondation Santé de Gatineau.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à www.cfo.coop

**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**



819 568-2425

PARTOUT EN
OUTAOUAIS

cfo.coop



Regroupement des
centres d'action bénévole
de l'Outaouais
568-0747
benevole@ncf.ca

LA FAMILLE LAUZON a le regret de vous annoncer le décès de



MME LINE RHEAULT
(née Lauzon)

survenu le 5 juillet 2016, à l'âge de 59 ans. Elle était la conjointe de Daniel Rheault et la fille de feu Yves Lauzon et de Claudette Beaudoin. Elle laisse dans le deuil ses frères: Richard, Luc (Diane), Yves Jr, Jean (Lucie) et Craig ( rica); ses soeurs: Joanne (Denis), Rachelle (Michel), Kim (Robert) et Jocelyne (Ron) ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le mercredi 13 juillet 2016   11 h en l' glise Ste-Maria-Goretti sise au 664 rue Duberger   Gatineau. La famille recevra les condoléances à l' glise à compter de 10 h 30.

Au lieu de dons, des fleurs seraient appréciées.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop

**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**



819 568-2425

PARTOUT EN
OUTAOUAIS

cfo.coop

REMERCIEMENTS



Eva Beaudoin Cousineau

Nous désirons remercier tous nos parents, nos amis et nos connaissances pour leur présence aux fun raill s lors du décès de notre mère, Eva Beaudoin Cousineau, le 6 avril 2016. Nous sommes extrêmement reconnaissants pour toutes les marques de sympathie, d'offrandes de messes, dons et messages de condoléances. Pour toutes les personnes pour lesquelles nous n'avons pas vos coordonnées, veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Ses enfants, Louise (feu Réjean Grenier),
Ga tan (Rachelle Sanscartier),
Gérald (Évelyne Tremblay)
et Joceline.

C'EST AVEC BEAUCOUP DE TRISTESSE que nous vous faisons part du décès de



MADAME CARMEN ST-DENIS (née Lalonde)

survenu le 28 juin 2016, à l'âge de 88 ans. Elle était l'épouse de feu Julien St-Denis et la fille de feu Adhémar Lalonde et de feu Thérèse Roussel. Elle laisse dans le deuil son fils Daniel; ses deux filles : Suzanne (Jude Leclerc) et Lorraine; ses petits-enfants : Julie (Stéphan Potvin), Nadya, Caroline et Francis; ses arrière-petits-enfants : Yanick, Pascal et Alie. Elle laisse également sa soeur Denise (feu Ronald Bertrand); sa belle-soeur Madeleine (feu Marcel Lalonde) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Elle fut précédée par sa fille Ghislaine (Michel Sauvé), son frère Marcel (Madeleine Dubuc) et sa soeur Madeleine (feu Raymond Villeneuve).

Une célébration, en présence des cendres, aura lieu le samedi 16 juillet 2016 à 10 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. de la Cité-des-Jeunes à Gatineau (Secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 9 h 30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer.

La famille désire remercier, du fond du coeur, les 3 accompagnatrices Myriam Matte, Shirley Bérubé et Liliane Chalut ainsi que le personnel de la Résidence de l'Île, la Résidence Notre-Dame (R-I) et le Foyer du Bonheur pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via www.cfo.coop.

**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**



819 568-2425 | PARTOUT EN
OUTAOUAIS | cfo.coop

C'EST AVEC TRISTESSE que nous vous faisons part du décès de



SUZANNE WHITMORE

survenu le 5 juillet 2016, entourée de sa famille, à l'âge de 61 ans. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Luc (Marie-Michèle), Jean-François et Sylvain (Tegan); ses petites-filles : Jorane et Mara. Elle laisse également son frère Michel et ses soeurs : Hélène, Lise et Diane ainsi que plusieurs neveux, nièces, ami(e)s et membres de la communauté du baseball. Elle va rejoindre son conjoint Serge Bogé et ses parents : Madeleine Tremblay et Aurèle Whitmore.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le jeudi 14 juillet 2016 à 11 h en l'église Notre-Dame-de-Lorette sise au 45, rue Prévost à Gatineau, secteur Hull. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10 h 30. Par la suite il y aura une réception au Hull-Volant située au 115 boul. Sacré-Coeur à Hull.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

Nous désirons remercier Marie-Josée Vaillancourt pour les excellents soins et pour son soutien.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via www.cfo.coop

**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**



819 568-2425 | PARTOUT EN
OUTAOUAIS | cfo.coop

REMERCIEMENTS



MARIE-MARTHE ST-GERMAIN

Votre témoignage de sympathie nous fut d'un grand réconfort lors du décès de Marie-Marthe, le 21 mai dernier, et nous vous en remercions du fond du coeur. Votre soutien moral nous fut aussi d'un grand secours tout au long de sa maladie. Nous désirons adresser également un merci très spécial au personnel de la Résidence Le Monarque dont nous aimerions ici souligner le dévouement. Que chacune des personnes concernées trouve ici l'expression de notre gratitude à son égard.

Robert St-Germain et la famille

**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**



819 568-2425 | PARTOUT EN
OUTAOUAIS | cfo.coop

EN MÉMOIRE DE



GHISLAIN CAYOULTE 1981-1996

Il y a 20 ans déjà, Ghislain est retourné vers le Père. Personne n'a oublié ce beau jeune de 13 ans qui, atteint d'un cancer terminal, est rapidement devenu grand, sage et on peut même dire « saint ». Ghislain a été un modèle de force, de courage, de bravoure et d'espoir pour sa famille et ses amis durant sa maladie. Il nous a laissé tout un héritage: « Je suis spécial, on est tous spécial, ne l'oublions jamais. » « La vie est parfois difficile, mais elle vaut la peine d'être vécue. » « Un jour à la fois. » « Moi ça va très bien, c'est mon corps qui est malade. » « Il faut continuer de rire et de fêter! » Cher Ghislain, jamais nous te t'oublierons! Toujours vivant dans nos coeurs et sur le Web à ghislain.stream-wave.com

REMERCIEMENTS

Merci au Seigneur, à la Vierge Marie, Saint Jude, Sainte Thérèse, Saint Joseph, Saint Antoine et Mère Marguerite D'Youville pour faveurs obtenues. Amen

J.L.

19^e ANNIVERSAIRE



EMMANUELLE THÉRIAULT 3 avril 1974 - 9 juillet 1997

Emmanuelle notre petit ange, nous sentons ta présence, jour après jour, pour nous aider et nous donner la force lors d'épreuves, pour partager nos bons moments et nos joies, pour nous guider à prendre les bonnes décisions. Nous sommes devenus de meilleurs personnes grâce à toi. Nous voyons la beauté du monde à chaque jour avec tes yeux.

Ta famille

REMERCIEMENTS



ALDÈGE CHARBONNEAU

Les membres de la famille Charbonneau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès d'Aldège, survenu le 22 juin 2016, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, message de condoléances, dons, visites ou assistances aux funérailles. Votre présence et votre soutien ont su alléger notre peine dans cette dure épreuve. Nous le savons maintenant heureux et en paix. Sa présence restera dans nos coeurs à jamais. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

Société Alzheimer
DE L'OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS

UNE PENSÉE POUR CEUX QUI NE PEUVENT SE SOUVENIR!

*L'aide d'aujourd'hui,
l'espoir de demain...*

Pour faire un don ou
pour des informations
819.777.4232 saoq.org

10^e ANNIVERSAIRE



SUZANNE CLÉROUX
BERTRAND
1936 - 2006

Dix années sont déjà passées et ta présence a fait place aux souvenirs heureux que tu nous as laissés. Nous pensons souvent à toi, à ta chaleur, ta générosité; ton écoute et ta disponibilité nous manquent beaucoup. Continue de veiller sur nous.

Marcel et les enfants
Une messe sera célébrée en sa mémoire à 16 h le samedi 9 juillet 2016 à la paroisse Notre-Dame de l'Eau Vive.

2 ANS



LORRAINE DANSEREAU

À la douce mémoire d'une amie très chère, Lorraine, qui nous a quittés le 9 juillet 2014. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos cœurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour elle.

Tes ami(e)s

2^e ANNIVERSAIRE



MARCEL QUESNEL

La plaie dans nos cœurs reste aussi vive que le jour de ton départ. Nous t'aimons.

Ton épouse Rhéa, ton garçon Daniel (Rachelle), ta fille Sylvie (Guy), tes petits-enfants et tes arrière-petites-filles ainsi que ton frère et tes sœurs.

1^{er} ANNIVERSAIRE



DANIEL BRAZEAU

Cher Daniel, déjà un an que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Denis, nos enfants et familles

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

L.G.

LeDroit

offre ses
condoléances aux
familles éprouvées
par la perte d'un
être cher.

Vous voulez
boire?
C'est votre
affaire.

Vous voulez
arrêter?
On peut vous
aider.

Appelez les
Alcooliques
anonymes au
819 595-1916

les petites annonces 613 562-0222

S D'EMPLOI

1 DÉC. : recherche 19
s'irant perdre 9 à 29 li-
urs sans les reprendre
médecins, réglementé
ada). 819-643-8470.
iforme.com

de taxi (h/f). Temps
19-243-5316.

SE) de camion avec
avec exp., connais-
-913-5648.

e taxi, temps
5568

as recherche
lation, salaire
raphique.ca

NONCE!
MANDÉ(E)

EN CABINET
GATINEAU:
EN TECHNI-
ES OU PLUS;
MUM DE 3

CE;
S LOGICIELS
DOFIN ET

r;
EXPÉRIENCE;
MENCER EN JAN-

R VOTRE C.V. à:
cccpa@bellnet.ca

ILITÉ

états financiers et
777-7847.

RAITE
1-1410

ET COURS

rançais ou d'es-
-661-1345.

aire, secondaire et
1, bonjourprof.ca

ET COURS

rançais ou d'es-
-661-1345.

aire, secondaire et
1, bonjourprof.ca

ET COURS

rançais ou d'es-
-661-1345.

aire, secondaire et
1, bonjourprof.ca

ET COURS

rançais ou d'es-
-661-1345.

aire, secondaire et
1, bonjourprof.ca

ET COURS

rançais ou d'es-
-661-1345.

aire, secondaire et
1, bonjourprof.ca

ET COURS

rançais ou d'es-
-661-1345.

aire, secondaire et
1, bonjourprof.ca

ET COURS

rançais ou d'es-
-661-1345.

aire, secondaire et
1, bonjourprof.ca

ET COURS

rançais ou d'es-
-661-1345.

aire, secondaire et
1, bonjourprof.ca

ET COURS

rançais ou d'es-
-661-1345.

aire, secondaire et
1, bonjourprof.ca

ET COURS

rançais ou d'es-
-661-1345.

aire, secondaire et
1, bonjourprof.ca

ET COURS

rançais ou d'es-
-661-1345.

aire, secondaire et
1, bonjourprof.ca

ET COURS

rançais ou d'es-
-661-1345.

aire, secondaire et
1, bonjourprof.ca

ET COURS

rançais ou d'es-
-661-1345.

aire, secondaire et
1, bonjourprof.ca

NOUVELLE

ADORABLE chid
hypoallergène,
prêt pour Noël, 81

CHIOTS BERGER
pure race, 360\$, 81

256 DIVERS

1 TERMINAL
modèle DC55
HD, enregistré
nettes inclus

INSTALLAT
ces d'équip
NATUREL: i
de restaurant
croûte, géné
de tout genre

MANTEAU D
grandeur moy
leur 5,000\$ pou

SAPINS DE N
(819)643-657

302 ARGENT DISPO.

ATTENTION! 2^e hy
Prêts hypothécaire
- Bon ou mauvais
-Plusieurs solutions a
819-893-339

NOUVELLE A
COMPTABLE F

-POUR TRAVAIL
DANS LE SECTE
-DETENIR UN D.E
QUES ADMINISTR
-POSSEDER UN MIN
ANNÉES D'EXPERIEN
-CONNAISSANCE DES
ACOMBA, DTMAX
TAXPREP UN ATOUT
-SALAIRE SELON F
-POUVOIR COMM
VIER 2014:
-FAIRE PARVEN
stephaneleb

242 SOUF

TONI

SOUFFLEUS.

1,000\$ ferme, &

246 CHAUFFAC

BOIS de chauffer
livraison, secte
Toussaint, Gat
d'Azur, 819-637

BOIS de chaufi
teur Aylmer, 811

254 MATÉRI

SPECIAL - Tôle
prépeinte, différen
dèles, fin de ligne.

NOUVELLE

EXPOSITION de T.
MONNAIES dimanche 6

de 9h30 à 15h au RA Cent
verside. Achat, vente et éch

INF.: 613-749-184

210 AMEUBLEMENT ET

ELECTROMÉNAG

404 GARDIENNES DEMANDÉES

NOUVELLE ANNONCE!

1 NANNY recherché(e) avec expé-
rience pour nos 2 filles: 6 mois et 2½
ans. 3 jours/semaine pour débiter.
Secteur Gatineau. Doit parler 1) fran-
çais 2) espagnol ou portugais 3) un
atout : connaissance de l'anglais. Taux
horaire 14\$/heure pour débiter. S.V.
nous joindre au 613-218-2850.

408 OFFRES D'EMPLOI

AIDE dem
type f
rie

rie

LeDroit

153 000 LECTEURS LEDROIT PAR SEMAINE...
CHAQUE ANNONCE A SON ACHETEUR!

MOT MYSTÈRE

FRAPPE
HIPPODROME
IPPON
LANCER
LEGER
LET
LIEVRE
LOB

MARTEAU
MAT
MEETING
MELEE
MOYEN

NUL
NURMI

ORIOLA

OWENS	RECORD	SHORT	TENANT	VOILE
PASSEE	RING	SIMPLE	TENU	
PISTE	RIVIERE	SKIER	TITRE	WIMBELDON
PORTE		SPECTATEUR	TRIAL	
	SAUTER	SQUASH	TROU	
	SCULL		TURFISTE	

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	O	N	O	R	I	S	C	A	U	S	A
2	A	R	A	C		S	C	R	U	T	I	N
3	R	E	P	E	N	S	E	E		I	R	E
4	N	I	E	L		U	N	T	E	L		R
5	A	L	L	O	U	E	E		C	E	C	I
6	C	L		T	E	S		F	U	S	E	E
7	H	E	P		L		S	I	S		R	
8	E		U	V	E	I	T	E		E	C	U
9	M	E	T	A		P	E	R	C	L	U	S
10	E	T	O	I	L	E	R		R	U	E	E
11	N	A	I	N	E		E	T	U	D	I	E
12	T	I	S	S	E	U	R			S	E	L

3879

Citation de Louis-Ferdinand Céline : Il n'y a de terrible en nous que ce qui n'a pas encore été dit.